

CONV 707/03

FÖLJENOT

från: Sekretariatet

till: Konventet

Ärende: **Översikt över ändringsförslagen avseende yttre åtgärder, bland annat försvarspolitiken:**
Utkast till artiklarna i första delen, avdelning V (artiklarna 29, 30, X) och i andra delen, avdelning B (artiklarna 1-36) och kapitel X (artikel X) i konstitutionen

För ledamöterna bifogas översikten över ändringsförslagen avseende yttre åtgärder, bland annat försvarspolitiken: utkast till artiklarna i första delen, avdelning V (artiklarna 29, 30, X) och i andra delen, avdelning B (artiklarna 1-36) och kapitel X (artikel X) i konstitutionen.

ÖVERSIKT ÖVER ÄNDRINGSFÖRSLAGEN
AVSEENDE YTTRE ÅTGÄRDER, BLAND ANNAT
FÖRSVARSPOLITIKEN:

UTKAST TILL ARTIKLARN A I FÖRSTA DELEN, AVDELNING V
(ARTIKLARN A 29, 30, X) OCH I ANDRA DELEN, AVDELNING B (ARTIKLARN A 1-36)
OCH KAPITEL X (ARTIKEL X) I KONSTITUTIONEN

I. ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN – SAMMANFATTNING

Konventsledamöterna har sammantaget lagt fram 811 ändringsförslag av utkastet till artiklar om yttre åtgärder. Artiklarna i första delen (artiklarna 29, 30 och solidaritetsklausulen) har föranlett 110 ändringsförslag. De övergripande artiklarna i avdelning B, om principer och mål för de yttre åtgärderna och de instrument som omfattar flera områden av de yttre åtgärderna har föranlett 73 ändringsförslag. Konventsledamöterna har lagt fram 329 ändringsförslag av kapitel 1 om GUSP, varav 190 som uttryckligen rör GUSP, 118 rör ESFP och 21 de finansiella bestämmelserna. Kapitel 2 om handelspolitiken har föranlett 59 ändringsförslag. Beträffande kapitel 3 rör 68 ändringsförslag utvecklingssamarbete, 28 rör samarbete med tredje land och 18 humanitärt bistånd. Det har lagts fram 17 ändringsförslag till kapitel 4 om restriktiva åtgärder, 55 till kapitel 5 om internationella avtal och 36 av kapitel 6 om förbindelserna med internationella organisationer och tredje land. Artikel X slutligen om genomförandet av solidaritetsklausulen har föranlett 18 ändringsförslag.

I Allmän struktur

Texternas nya struktur med förslag om att omgruppera alla rättsliga grunder som rör olika områden inom de yttre åtgärderna i andra delen, avdelning B har fått ett brett stöd.

Konventsledamöterna har ansett att den möjliggör en samstämmigare och tydligare översikt över helheten av de olika metoder som unionen förfogar över för att agera internationellt. Att olika typer av åtgärder och politik inom avdelning B även i fortsättningen kommer att regleras av olika bestämmelser har heller inte ifrågasatts av konventsledamöterna.

II Övergripande artiklar

I ett betydande antal av ändringsförslagen av artikel 1 om principer och mål, som har redigerats av arbetsgrupp VII, föreslås det olika kompletterande delar till punkterna 1 och 2. Flera konventsledamöter föreslår även att bestämmelserna i punkt 3 om samstämmigheten i unionens åtgärder stärks.

Beträffande artikel 2 rör de flesta ändringsförslag initiativrätten för rekommendationer till rådet om unionens strategiska mål och intressen. Flera konventsledamöter föreslog strykning av bestämmelserna om gemensamma förslag från unionens utrikesminister och kommissionen.

III.A. Den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

En stor del av ändringsförslagen avseende GUSP, inklusive ESFP (artiklarna 29, 30 i första delen och kapitel 1 i andra delen, avdelning B) har ett direkt samband med internationella frågor, i synnerhet med utrikesministerns ställning och roll.

Ett begränsat antal konventsledamöter uttalade sig mot inrättandet av en utrikesministerpost med dubbla befogenheter. Dessa konventsledamöter anser att en bättre samstämmighet i de yttre åtgärderna kan uppnås genom att samarbetet mellan rådets företrädare för GUSP och kommissionen stärks. De flesta konventsledamöter har däremot ställt sig positiva till att det inrättas en utrikesministerpost som under rådets bemyndigande kombinerar GUSP-åtagandena med åtaganden

inom området för de yttre förbindelserna som förvaltas av kommissionen. De olika uppfattningarna inom gruppen rör i synnerhet följderna av denna institutionella förändring för kommissionens befogenheter inom GUSP-området, utövandet av ordförandeskapet för rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) samt unionens företrädande internationellt. Det bör nämnas att ett antal konventsledamöter föreslår att ministertiteln ändras.

Initiativrätten

Ett visst antal konventsledamöter föreslår att initiativrätten även tilldelas kommissionen genom att det föreskrivs att den kan lägga fram förslag om GUSP för rådet, ensam eller tillsammans med utrikesministern. Andra konventsledamöter motsätter sig tvärtom att ministern skall kunna lägga fram GUSP-förslag tillsammans med kommissionen. De anser att detta strider mot inrättandet av en utrikesministerpost med dubbla befogenheter. I andra ändringsförslag föreslås det att Europaparlamentet skall få initiativrätt eller att medlemsstaternas initiativrätt skall begränsas.

Beslutsförfarande

Flera konventsledamöter föreslår att omröstning med kvalificerad majoritet skall bli allmän regel inom GUSP-området (varvid enhällighet blir undantag) och att unionens minister och, vid behov, Europeiska rådet skall få en medlande roll om en medlemsstat skulle anföra ett viktigt problem för att hindra en omröstning. I andra ändringsförslag föreslås det bland annat att enhällighet skall behållas, men att förteckningen över de fall där rådet skall besluta med kvalificerad majoritet utökas, att omröstning med kvalificerad majoritet tillämpas på alla beslut eller att undantagen från enhällighet avskaffas. I flera ändringsförslag motsätter man sig omröstning med kvalificerad majoritet när det gäller ministrernas och kommissionens gemensamma förslag.

Instrument

GUSP-instrumenten har föranlett få ändringsförslag. Ett begränsat antal konventsledamöter föreslår att endast ministerrådet skall fatta beslut och inte Europeiska rådet. Några konventsledamöter föreslår ändring av instrumentens beteckning.

Europaparlamentets roll

De flesta konventsledamöter som har lagt fram ändringsförslag om detta föreslår att Europaparlamentet skall få en tydlig roll i beslutsfattandet om GUSP eller vill stärka bestämmelserna i artikel 6 om hörande av och information till Europaparlamentet. I vissa ändringsförslag föreslås att de nationella parlamenten, eventuellt tillsammans med Europaparlamentet även skall informeras och höras om de viktigaste delarna av GUSP.

Yttre representation

Ett visst antal konventsledamöter föreslår en förstärkning av bestämmelserna om att unionens ståndpunkt skall uttryckas av unionens minister vid internationella konferenser och i internationella organisationer, bland annat inom säkerhetsrådet. Andra konventsledamöter underströk att medlemsstaternas ställning inom internationella organisationer inte bör påverkas och att medlemsstaternas roll när unionens ståndpunkt framförs inte bör förringas.

Några konventsledamöter föreslår att det skall klargöras att unionens ståndpunkter förenar de medlemsstater som sitter i säkerhetsrådet.

Förslaget att inrätta en diplomatisk avdelning för unionen som skulle vara underställd utrikesministern har också framförts av konventsledamöterna.

III.B. Gemensam säkerhets- och försvarspolitik

(Kommentarerna till punkt III om GUSP gäller även denna del).

Vissa konventsledamöter vill att artikeln skall ha en ordalydelse som ligger närmare artikel 17.1 i EU-fördraget och att räckvidden för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikerna skall fastställas.

Initiativrätt och beslutsförfarande

Beträffande initiativrätten föreslås det i vissa ändringsförslag att det, förutom utrikesministrernas eller en medlemsstats initiativrätt, även skall föreskrivas om kommissionens initiativrätt eller utrikesministrernas tillsammans med kommissionen. Vissa konventsledamöter föreslår att utrikesministrernas initiativrätt ersätts med initiativrätt för kommissionen.

Vissa ändringsförslag rörde även frågan om beslutsförfarande inom detta område. I några fall föreslås det att rådet inte skall besluta med enhällighet utan med kvalificerad majoritet eller med utvidgad kvalificerad majoritet, i vissa med Europaparlamentets deltagande.

Byrån

I många ändringsförslag föreslås det ändring, tillägg eller strykning av vissa av byråns åtaganden och vissa ville därför även ändra dess namn. Några konventsledamöter föreslog strykning av hänvisningarna till byrån i första delen för att föra över dem till andra delen i konstitutionen.

Flexibilitet

Beträffande de olika typerna av flexibilitet som föreslås i artikeln har den som rör vissa medlemsstaters genomförande av ett åtagande inte föranlett många ändringsförslag. Det strukturerat samarbetet (30.6) och det närmare samarbetet när det gäller ömsesidigt försvar (30.7) har föranlett många ändringsförslag som särskilt rör ändringar av syftet med

det strukturerade samarbetet, utnyttjande av det stärkta samarbetet inom detta område eller avskaffandet av ett sådant samarbete. Ändringsförslagen om ett närmare samarbete när det gäller ömsesidigt försvar rörde framför allt sättet att införa det, förbindelserna med Nato och avskaffande av en sådan bestämmelse som ibland ansågs dubblera den i Washington- eller Bryssel fördraget.

IV. Handelspolitik

Ett visst antal konventsledamöter föreslår strykning av hänvisningen till utländska direktinvesteringar i artiklarna 23 och 24 med motivering att detta område inte ingår i den gemensamma handelspolitiken. Beträffande artikel 24 ser man att skiftande ändringsförslag har lagts fram beträffande förhandling om och ingående av avtal inom de områden som anges i punkt 4 (där det föreskrivs om enhällighet vid avtal inom tjänstehandelsområdena som innebär omplacering av personal och handelsaspekter på immaterialrätten när enhällighet krävs för antagande av interna regler). Flera konventsledamöter vill stryka denna punkt och därigenom göra antagande med kvalificerad majoritet allmän i handelspolitiken. Ett visst antal andra konventsledamöter begär däremot att lydelsen skall avspegla det väsentliga i artikel 133.6 andra stycket i EG-fördraget eller att hela lydelsen av punkterna 5 och 6 i artikel 133 i EG-fördraget införs. Europaparlamentets roll tas även upp av flera konventsledamöter som föreslår att de bestämmelser som rör dess delaktighet stärks.

V. Utvecklingssamarbete, samarbete med tredje land och humanitärt bistånd

Flera konventsledamöter hävdar nödvändigheten att fastställa de särskilda målen för politiken för utvecklingssamarbete inom detta avsnitt, bland annat minskning och på sikt utrotning av fattigdom och stöd till hållbar ekonomisk, sociala och miljömässig utveckling. Vissa föreslår att det skall framhållas att denna politik grundas på partnerskapsprincipen.

Flera konventsledamöter begär strykning av artikel 26.4 och anser att det finns större anledning att behålla ett särskilt tillvägagångssätt gentemot AVS-staterna. Beträffande humanitärt bistånd framhåller flera nödvändigheten av att även nämna neutralitetsprincipen. Flera konventsledamöter begär även strykning av punkten om en frivillig "fredskår" för humanitärt bistånd.

VI. Internationella avtal

Beträffande artikel 32 om unionens externa behörighet och associeringsavtal begärde flera konventsledamöter att associeringsavtal skall behandlas i en separat artikel. Vissa konventsledamöter föreslår tillägg av att unionen kan ingå internationella avtal inte endast när detta anges i en bestämmelse i konstitutionen utan även för att genomföra sin politik eller, enligt en annan formulering, att unionen kan ingå internationella avtal vars räckvidd avspeglas i unionens interna befogenheter.

Ett stort antal ändringsförslag som rör artikel 33 är ett resultat av konventsledamöternas olika uppfattningar om ställning och omfattning av befogenheterna för unionens utrikesminister. Många ändringsförslag rör Europaparlamentets roll såväl när det gäller att inleda förhandlingar som förhandlingarna i sig samt att ingå avtal. Beträffande artikel 34 föreslår ett antal konventsledamöter att kommissionens roll i den monetära politiken stärks.

VII. Förbindelser med internationella organisationer och tredje land

Flera ändringsförslag rör unionens möjlighet att tillhöra internationella organisationer och ett visst antal konventsledamöter föreslår att medlemsstaterna skall sträva efter att göra detta möjligt. Vissa konventsledamöter föreslår att det utformas mer detaljerade bestämmelser om hur unionens företrädande utåt skall organiseras.

VIII. Solidaritetsklausul

Själva principen med solidaritetsklausulen har föranlett få ändringsförslag. Många har dock

föreslagit ändringar av dess räckvidd och många skulle vilja att klausulen även tillämpas på naturkatastrofer eller andra olyckor. Vissa föreslår även att det för alla åtgärder inom denna ram skall krävas en begäran från den berörda medlemsstaten.

II. ARTIKELVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

FÖRSTA DELEN - AVDELNING V

Artikel 29: Unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik

- 1. Europeiska unionen skall förbinda sig att föra en gemensam utrikes- och säkerhetspolitik som skall grundas på en gradvis utveckling av medlemsstaternas ömsesidiga politiska solidaritet, på en gradvis identifiering av frågor av allmänt intresse och på en ständigt ökande grad av konvergens i medlemsstaternas uppträdande.*
- 2. Europeiska rådet skall identifiera unionens strategiska intressen och fastställa målen för unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik. Ministerrådet skall utforma denna politik enligt bestämmelserna i andra delen av konstitutionen.*
- 3. Europeiska rådet och ministerrådet skall anta nödvändiga beslut.*
- 4. Denna gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik skall genomföras av unionens utrikesminister och medlemsstaterna med hjälp av medlemsstaternas och unionens resurser.*
- 5. Medlemsstaterna skall inom rådet och Europeiska rådet samråda om alla utrikes- och säkerhetspolitiska frågor av allmänt intresse för att fastställa en gemensam inställning. Innan någon åtgärd får vidtas i internationella sammanhang eller något sådant åtagande som kan påverka unionens intressen får göras, skall varje medlemsstat samråda med de övriga i rådet eller Europeiska rådet. Medlemsstaterna skall genom ett konvergent uppträdande säkerställa att unionen kan göra sina intressen och värden gällande i internationella sammanhang. Medlemsstaterna skall vara solidariska sinsemellan.*
- 6. Europaparlamentet skall höras om de viktigaste aspekterna och de grundläggande valmöjligheterna när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och hållas informerat om hur den utvecklas.*
- 7. När det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken skall Europeiska rådet och ministerrådet enhälligt anta beslut förutom i de fall som anges i andra delen av konstitutionen. De skall yttra sig om ett förslag från en medlemsstat, eller från unionens utrikesminister, som denne på egen hand eller gemensamt med kommissionen lagt fram.*
- 8. Europeiska rådet får enhälligt besluta att rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet i andra fall än dem som anges i andra delen av konstitutionen.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag om att lägga till en bestämmelse i slutet av artikeln där det fastställs att genomförandet av GUSP inte skall påverka unionens befogenheter enligt artiklarna 11-13, 15 och 16 i konstitutionen (*nr 12/Farnleitner, nr 28/O'Sullivan + 1*)
- Förslag om att införa en hänvisning till den allmänna ramen för de yttre åtgärderna, där GUSP ingår (*nr 36/Voggenhuber + 2*)
- Förslag om att i en separat punkt införa särskilda bestämmelser om förstärkt samarbete inom GUSP (*nr 6/Borrell, nr 15/Floch*)
- Förslag om att införa en beskrivning av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken i denna artikel och ange att den inte skall inverka på medlemsstaternas åtaganden inom ramen för Nato (*nr 21/Kalniete + 5*)
- Alternativa texter (*nr 3/Abitbol, nr 18/Heathcoat-Amory, nr 22/Kaufmann*)
- Stryk artikeln (*nr 23/Kirkhope, nr 26/Michel + 4*)

Punkt 1.

- Förstärk texten genom att byta ut "*skall förbinda sig att föra*" mot "*skall föra*" (*nr 11/Duff + 19, nr 12/Farnleitner, nr 6/Borrell + 2, nr 13/Fini + 1, nr 24/Lamassoure*) eller mot "*skall fastställa och genomföra*" (*nr 32/Spini*)
- Stryk hänvisningen till medlemsstaterna före "*ömsesidig solidaritet*" (*nr 11/Duff + 19*)
- Stryk hänvisningarna till den gradvisa utvecklingen av GUSP (*nr 33/Svensson, nr 35/Thorning-Schmidt, nr 36/Voggenhuber + 2, Fini/Speroni, nr 24/Lamassoure, nr 9/de Villepin, nr 14/Fischer, nr 20/Hjelm-Wallén + 4*)
- Ändra och förkorta texten för att uttrycka att GUSP grundar sig på medlemsstaternas lojalitet och ömsesidiga politiska solidaritet (*nr 9/de Villepin*)
- Inför en hänvisning till vikten av samstämmighet i medlemsstaternas åtgärder (*nr 7/Brok + 29*)
- Förtydliga att GUSP omfattar samtliga områden inom utrikes- och säkerhetspolitiken, inklusive den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikerna (*nr 14/Fischer*)
- Lägg till en hänvisning till unionens värden och mål (*nr 6/Borrell + 2*)
- Lägg till en hänvisning FN:s centrala roll (*nr 5 Bonde + 2*)
- Stryk punkten och återge vissa delar i punkt 5 (*nr 35/Tiilikainen + 4*)

Punkt 2.

- Ändra texten för att ange att endast ministerrådet kan fatta beslut (inte Europeiska rådet) (nr 14/Fischer)
- Förtydliga att rådet skall utforma GUSP "*på grundval av riktlinjer från Europeiska rådet*" (nr 12/Farnleitner)
- Stryk hänvisningarna till Europeiska rådet och ministerrådet och ange att "*de europeiska institutionerna*" skall genomföra GUSP (nr 36/Voggenhuber + 2)
- Lägg till en hänvisning till principerna och målen för de yttre åtgärderna enligt artikel 1 i avdelning B i den andra delen (nr 7/Brok + 29)
- Lägg till en hänvisning till Europaparlamentets och kommissionens aktiva medverkan (nr 6/Borrell + 2)

Punkt 3.

- Ändra texten för att ange att endast ministerrådet kan fatta beslut (inte Europeiska rådet) och lägg till den sista meningen från punkt 2 (nr 7/Brok + 29, nr 10/De Vries + 1)
- Stryk punkten (nr 12/Farnleitner, nr 6/Borrell + 2, nr 19/Helle, nr 14/Fischer)

Punkt 4.

- Precisera att unionens utrikesminister skall verka "under rådets kontroll" (nr 9/de Villepin)
- Lägg till att GUSP också genomförs av kommissionen (nr 12/Farnleitner, nr 31/Severin)
- Ersätt "*utrikesministern*" med "*kommissionen*" (nr 33/Svensson) eller med "*den kommissionsledamot som ansvarar för GUSP*" (nr 19/Helle)
- Lägg till att GUSP skall genomföras "*utan att kommissionens konstitutionella rättigheter åsidosätts*" (nr 11/Duff + 19)
- Lägg till en ny bestämmelse om kopplingen mellan GUSP-beslut och unionens akter inom andra områden : "*Om det krävs unionsakter inom andra politikområden för att genomföra beslut som har fattats inom GUSP kan dessa akter i enlighet med artikel 28 ge rådet eller kommissionen genomförandebefogenheter*" (nr 9/de Villepin)
- Ändra texten genom att föreskriva att ministern endast kan utnyttja unionens resurser (nr 30/Roche)

- Stryk hänvisningen till medlemsstaternas och unionens resurser (*nr 9/de Villepin*)
- Stryk "*utrikesministern*" (*nr 5 Bonde + 2, nr 29/Queiro*)
- Stryk punkten (*nr 36/Voggenhuber + 2*)

Punkt 5.

- Lägg till att ministern i händelse av internationell kris eller när den internationella situationen kräver det skall sammankalla ett möte i rådet för att fastställa en ståndpunkt för unionen (*nr 14/Fischer*)
- Lägg till en bestämmelse om att sanktioner skall införas mot en medlemsstat som vidtar en åtgärd som strider mot en ståndpunkt som unionen antagit (*nr 8/Cushnahan*)

Punkt 6.

- Precisera att Europaparlamentet skall informeras regelbundet (*nr 11/Duff + 19, nr 25/Meyer, nr 6/Borrell + 2*)
- Förslag om att stärka Europaparlamentets roll genom att föreskriva att det skall medverka vid fastställandet av principer och riktlinjer för GUSP (*nr 36/Voggenhuber + 2, nr 6/Borrell + 2*), eller genom att fastställa att operativa GUSP-åtgärder måste godkännas av Europaparlamentet (*nr 37/Wuermeling*)
- Lägg till att de nationella parlamenten, den interparlamentariska konferensen eller COSAC skall höras och informeras om hur GUSP utvecklas (*nr 4/Azevdo + 1, nr 16/Haenel + 1, nr 32/Spini*)
- Förslag om att utöka texten med bestämmelser från den andra delen angående Europaparlamentets roll (*nr 7/Brok + 29, nr 25/Meyer*)

Punkt 7.

Beslutsförfarande:

- Allmän tillämpning av omröstning med kvalificerad majoritet för alla GUSP-beslut (*nr 6/Borrell + 2, nr 27/Muscardini, nr 35/Tiilikainen*) eller tillämpning av förstärkt kvalificerad majoritet (*nr 31/Severin*). Allmän tillämpning av omröstning med kvalificerad majoritet, men med tillägget att de medlemsstater som röstar mot ett beslut eller avstår från att rösta inte är skyldiga att tillämpa det (*nr 25/Meyer*).
- Ändra artikelns lydelse för att uttrycka att omröstning med kvalificerad majoritet skall vara regel och att enhällighet skall tillämpas genom undantag från den allmänna regeln (*nr 7/Brok + 29, nr 11/Duff + 19, nr 32/Spini*) och/eller genom hänvisning till de omständigheter som anges i den andra delen (*nr 9/de Villepin*) och/eller genom att undanta ESFP (*nr 14/Fischer*). Dito, men med tillägg av bestämmelser om en uppgörelse i Europeiska rådet och tillämpning av en "klausul om nationellt intresse" (*No24/Lamassoure*)

- Uteslut omröstning med kvalificerad majoritet för alla GUSP-beslut (*nr 1/Seppanen, nr 5/Bonde +2*)
- Ändra artikeln genom att föreskriva att endast ministerrådet kan fatta GUSP-beslut (inte Europeiska rådet) (*nr 7/Brok + 29, nr 10/De Vries + 1, nr 12/Farnleitner*)

Initiativrätt :

- Stryk "*på egen hand eller gemensamt med kommissionen*" efter utrikesministern eftersom ministern är ledamot av kommissionen (*nr 9/de Villepin*)
- Ändra artikeln så att även kommissionen får initiativrätt (ensam eller gemensamt med utrikesministern) (*nr 12/Farnleitner, nr 10/De Vries + 1, nr 20/Hjelm-Wallén + 4, nr 35/Tiilikainen+4*)
- Ändra artikeln så att endast medlemsstaterna har initiativrätt (*nr 5/Bonde + 2*)
- Ersätt "*utrikesministern*" med "*kommissionen*" (*nr 33/Svensson*)
- Ändra artikeln för att begränsa medlemsstaternas initiativrätt till de fall då tre stater gemensamt lägger fram ett initiativ (*nr 10/De Vries*)
- Ändra artikeln så att även Europaparlamentet ges initiativrätt (*nr 27/Muscardini*)

Andra ändringsförslag:

- Stryk punkten (*nr 36/Voggenhuber + 2*)

Punkt 8.

- Lagg till att punkten inte skall gälla beslut som har militära konsekvenser eller konsekvenser för försvaret (*nr 30/Roche*)
- Stryk punkten (*nr 7/Brok + 29, Svensson, Voggenhuber + 2, nr 25/Meyer, nr 2/Seppanen, nr 9/de Villepin, nr 36/Voggenhuber + 2*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 29

1. *Esko Seppänen*
2. *Esko Seppänen*
3. *William Abitbol*
4. *Maria Eduarda Azevedo et António Nazaré Pereira*
5. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppänen et Jan Zahradil*
6. *Borrell, Carnero y López Garrido*
7. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
8. *John Cushnahan*
9. *de Villepin*
10. *de Vries et de Bruijn*
11. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal et Gintautas Sivickas*
12. *Hannes Farnleitner*
13. *Gianfranco Fini et Francesco Speroni*
14. *Joschka Fischer*
15. *Jacques Floch*
16. *Hubert Haenel et Robert Badinter*
- 17.
18. *David Heathcoat-Amory*
19. *Esko Helle*
20. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Göran Lennmarker, Kenneth Kvist*
21. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
22. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
23. *Timothy Kirkhope*
24. *Alain Lamassoure*

25. *Jürgen Meyer*
26. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy*
27. *Cristiana Muscardini*
28. *O'Sullivan et Ponzano*
29. *Luís Queiró*
30. *Dick Roche*
31. *Adrian Severin*
32. *Valdo Spini*
33. *Ingvar Svensson*
34. *Helle Thorning-Schmidt*
35. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
36. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
37. *Joachim Wuermeling*
38. *John Gormley*

Artikel 30: Den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken

1. *Den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken, som utgör en integrerande del av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, skall garantera unionen en operativ kapacitet baserad på militära och civila resurser. Unionen kan sätta in dessa resurser vid uppdrag utanför unionen för att bevara freden och stärka den internationella säkerheten i enlighet med principerna i Förenta nationernas stadga.*
2. *Den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken skall omfatta den gradvisa utformningen av unionens gemensamma försvarspolitik. Denna kommer att leda till ett gemensamt försvar, så snart som Europeiska rådet enhälligt har beslutat det. Europeiska rådet skall i så fall rekommendera medlemsstaterna att anta ett sådant beslut i enlighet med deras konstitutionella bestämmelser.*

Unionens politik enligt denna artikel skall inte påverka den särskilda karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik, och den skall respektera de förpliktelser, som följer av Nordatlantiska fördraget för vissa medlemsstater som anser att deras gemensamma försvar förverkligas inom ramen för Atlantpaksorganisationen (Nato) och den skall vara förenlig med den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik som har upprättats inom den ramen.

3. *Medlemsstaterna skall ställa militära och civila resurser till den gemensamma försvars- och säkerhetspolitikens förfogande för att bidra till de mål som rådet fastställer.*

Medlemsstaterna skall förbinda sig att gradvis förbättra sina militära resurser. En europeisk byrå för försvarsmateriel och strategisk forskning skall inrättas för att identifiera de operativa behoven, främja åtgärder för att tillgodose dessa, bidra till att identifiera och i förekommande fall genomföra varje lämplig åtgärd för att stärka försvarssektorns industriella och tekniska bas samt för att bistå rådet vid utvärderingen av förbättringen av de militära resurserna.

De medlemsstater som sinsemellan upprättar multinationella styrkor får även ställa dessa styrkor till förfogande för den gemensamma försvars- och säkerhetspolitiken.

4. *Beslut om genomförandet av den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken, även beslut som rör inledandet av ett sådant uppdrag som avses i denna artikel, skall antas av rådet genom enhälligt beslut på förslag av unionens utrikesminister eller en medlemsstat. Utrikesministern får, vid behov gemensamt med kommissionen, föreslå att såväl nationella resurser som unionens instrument används.*
5. *Rådet får anförtro åt en grupp medlemsstater att genomföra ett uppdrag, inom unionens ram. Detta uppdrag skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i artikel 18 i andra delen, avdelning B i konstitutionen.*

6. *De medlemsstater som uppfyller höga krav på militära resurser, och som sinsemellan har gjort mer bindande åtaganden på detta område med tanke på ytterligt krävande uppdrag, skall upprätta ett strukturerat samarbete inom ramen för unionen. Detta samarbete skall ske enligt bestämmelserna i artikel 20 i andra delen, avdelning B, i konstitutionen.*
7. *Så länge som Europeiska rådet inte har fattat beslut enligt punkt 2 i denna artikel skall ett närmare samarbete upprättas inom unionen när det gäller ömsesidigt försvar. Detta samarbete innebär att om en av de stater som deltar i detta samarbete utsätts för väpnat angrepp på sitt territorium, skall de övriga deltagande staterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 51 i Förenta nationernas stadga ge stöd och bistånd med alla till buds stående militära och andra medel. Formerna för deltagande och för hur samarbetet skall fungera samt beslutsförfarandena för detta samarbete återfinns i artikel 21 i andra delen, avdelning B i konstitutionen.*
8. *Europaparlamentet skall höras om huvudaspekterna av och de grundläggande valmöjligheterna inom den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik och hållas underrättat om utvecklingen av denna.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- I bestämmelser om ett närmare samarbete på GUSP-området bör det föreskrivas om en gräns för deltagande på minst hälften av medlemsstaternas (Nr 33/Kohout)
- Ersätt med en annan utformning av artikeln (Nr 7/Abitbol, No 24/Heathcoat-Amory)
- Lägg till en nionde punkt om att rådet och utrikesministern skall lägga fram regelbundna verksamhetsrapporter om genomförandet av den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik för Västuropeiska unionen (Nr 22/Haenel + 1)
- Lägg till en nionde punkt om att genomförandet av GUSP inte skall påverka unionens befogenheter enligt artiklarna 11-13, 15 och 16 i konstitutionen (Nr 39/O'Sullivan + 1)
- Stryk artikeln (Nr 32/Kirkhope, Nr 29/Kalniete + 5, Nr 9/Bonde+ 2), eftersom den har ett annat syfte än avdelning V och flytta denna artikel till andra delen. (Nr 37/Michel + 4, Nr 30/Kaufmann)

Punkt 1.

Den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik utgör en del av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

- Stryk « som » i första meningen och dela meningen i två delar. (Nr 31/Kiljunen, Nr 41/Roche, Nr 46/Tiilikainen + 3)

Preciseringar av räckvidden

- Precisera räckvidden för punkten genom en hänvisning till artikel 17 avdelning B, andra delen (Nr 41/Roche) eller genom en återgivning av artikel 17.1, avdelning B, andra delen (Nr 36/Meyer)
- Precisera att den operativa kapaciteten skall användas till att hantera konflikter och kriser och att unionen kan sätta in denna operativa kapacitet utanför unionen. (Nr 31/Kiljunen, Nr 46/Tiilikainen + 3)
- Precisera att unionens operativa kapacitet är kopplad till krishanteringen (Nr 47/Voggenhuber + 1)
- Ny formulering med tillägg av unionens eller en av dess medlemsstaters försvar, konfliktförebyggande, krishantering, humanitärt bistånd. Lägg även till en hänvisning till överensstämmelsen med konstitutionen (Nr 10/Borrel + 1)

Att i första hand lägga tyngdpunkten på den civila kapaciteten och i andra hand på den militära.

- Kasta om ordningsföljden mellan den militära och den civila kapaciteten genom att placera den civila kapaciteten först och därefter den militära (Nr 36/Meyer, Nr 20/Fischer)

Ändringar genom tillägg av konflikthantering och ett uttryckligt omnämnande av betydelsen av medlemsstaternas kapacitet vid genomförandet av uppdragen

- Stryk « Unionen kan sätta in dessa resurser vid uppdrag utanför unionen » och ersätt med « för att säkerställa ». Lägg till en idé om konfliktförebyggande efter « bevara freden ». Lägg till en slutmening i stycket med följande lydelse: « Genomförandet av dessa uppgifter bygger på den kapacitet som tillhandahålls av medlemsstaterna » (Nr 13/de Villepin, Nr 23/Hain, Nr 20/Fischer)

Diverse

- Lägg till en ny punkt 1a (Nr 47/Voggenhuber + 1)
- Ersätt « utanför unionen » med som anländer till tredje lands territorium i syfte att och ersätt « i enlighet med » med med iakttagande av principerna i Förenta nationerna stadga (Nr 40/Queiro)
- Lägg till « och endast på Förenta nationernas uppdrag » efter iakttagandet av principerna i Förenta nationernas stadga (Nr 48/Gormley)
- Ny punkt 1a om det ömsesidiga försvaret (Nr 10/Borrell + 1)

Punkt 2.

Ändring i likhet med artikel 17.1 i EU-fördraget

- Ersätt « kommer att » med skulle kunna (Nr 23/Hain, No 33/Kohout) och « så snart som » med om i den andra meningen i punkten (Nr 23/Hain, Nr 41/Roche, Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, No 31/Kiljunen, Nr 46/Tiilikainen + 3)
- Återge artikel 17.1 första stycket i UE-fördraget i det första stycket och stryk till följd därav omnämnandet att den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken utgör en integrerande del av GUSP (Nr 19/Fini + 1)

Gemensam försvarspolitik/gemensamt försvar

- Stryk hänvisningen till den gradvisa karaktären i utformningen av en gemensam försvarspolitik och de båda följande meningarna om övergången till ett gemensamt försvar när Europeiska rådet har beslutat om detta. (Nr 47/Voggenhuber + 1)
- Stryk hänvisningen till möjligheten av ett gemensamt försvar (Nr 34/Kvist, Nr 48/Gormley) och ersätt med « grundat på FN-stadgan och inom ramen för Förenta nationerna (Nr 48/Gormley)
- Omformulera första meningen så att tyngdpunkten läggs på det faktum att den gradvisa utformningen av en gemensam försvarspolitik för unionen är underkastad ett eventuellt beslut av Europeiska rådet som skall fattas med enhällighet. (Nr 34/Kvist)

Diverse

- Ersätt « vissa medlemsstater » med « dessa medlemsstater » i andra stycket. (Nr 33/Kohout)
- Ersätt enhälligt beslut med beslut med kvalificerad majoritet (Nr 38/Muscardini)
- Ny punkt (Nr 10/Borrell + 1)
- Specificera att det inte handlar om den « särskilda » karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik i det andra stycket utan om att staterna i fråga inte ingår i någon allians och är neutrala. (Nr 34/Kvist, No 48/Gormley)
- Stryk första stycket i punkten (Nr 19/Fini + 1)
- Stryk hänvisningen till de förpliktelser och förbindelser som vissa medlemsstater har gentemot NATO i andra stycket. (Nr 47/Voggenhuber + 1)
- Stryk « och att den skall vara förenlig med den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken som har upprättats inom denna ram. » (Nr 48/Gormley)

Punkt 3.

Multinationella styrkor

- Flytta det sista stycket om multinationella styrkor och placera det efter den första meningen i andra stycket (Nr 11/Brok +30, Nr 21/Giannakou)
- Flytta det sista stycket och placera det efter punkt 1 (Nr 17/Earl of Stockton)
- Ersätt « får ... ställa ... till förfogande » med « skall ... ställa ... till förfogande » (Nr 42/Severin)
- Stryk det första stycket i punkten om multinationella styrkor (Nr 1/Seppanen)

Medlemsstaternas förpliktelse att förbättra sina resurser

- Stryk sista meningen i andra stycket om att medlemsstaterna skall förbinda sig att förbättra sina resurser (Nr 31/Kiljunen, Nr 46/Tiilikainem + 3, Nr 10/Borrell + 1, Nr 25/Helle)

Civila resurser

- Kasta om ordningsföljden så att de civila resurserna placeras först i första stycket (Nr 20/Fischer)
- Lägg till de civila resurserna i första meningen i andra stycket (Nr 20/Fischer, Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 34/Kvist)
- Ersätt idén om att förbättra resurserna med en idé om att utveckla dem. Denna mening i andra stycket bör placeras i första stycket. (Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 34/Kvist)

Internationella organisationer

- Lägg till en hänvisning till möjligt utnyttjande av NATO:s tillgångar och resurser som en del av det strategiska partnerskap om krishantering som upprättas av EU och NATO vid genomförandet av de uppdrag som avses i denna artikel i slutet av första stycket. (Nr 23/Hain)
- Ersätt « till den gemensamma säkerhets- och försvarspolitikens förfogande » med « till Förenta nationernas förfogande » och lägg till « och Förenta nationernas stadga » efter « de mål som rådet fastställer ». (Nr 48/Gormley)

Byrå – allmänt

- Förklara uttryckligen byråns mellanstatliga karaktär och lägg till att byrån skall inrättas under rådets ledning (Nr 23/Hain)

Byråns uppgifter

- Lägg till undersökningen om åtgärderna för konfliktförebyggande (Nr 2/Thorning-Schmidt)

- Ersätt « i förekommande fall » med « vid behov » (*Nr 14/de Vries + 1*)
- Lägga till idén om samordning till idén om fastställande av byråns operativa behov (*Nr 17/Earl of Stockton*)
- Ersätt den del i punkten som ägnas åt byråns uppgifter med en hänvisning till artikel 19, andra delen, avdelning B (*Nr 19/Fini + 1*)
- Ersätt den del i punkten som ägnas åt byråns uppgifter med « för att stödja dessa ansträngningar, även genom att föreslå EU-strategier om utveckling och anskaffning av resurser och genom att utvärdera medlemsstaternas framsteg i förhållande till överenskomna mål och standarder som fastställs av rådet » (*Nr 23/Hain*)
- Ersätt den del i punkten som ägnas åt byråns uppgifter med: « som skall förbättra den europeiska militära kapaciteten och förstärka interoperabiliteten och samarbetet mellan medlemsstaternas stridskrafter. Denna byrå skall bidra till att skapa en gynnsam miljö för en konkurrenskraftig europeisk försvarsmaterielindustri och främja ett gradvis inrättande av en europeisk försvarsmaterielmarknad » (*Nr 20/Fischer*)
- Lägga till en idé om att byrån skall bistå rådet vid utvärderingen av de militära resurser som ställts till den gemensamma säkerhets- och försvarsindustrins förfogande
- Lägga till i fråga om byråns uppgifter att den skall medverka vid fastställandet av en europeisk politik för resurser och försvarsmateriel (*Nr 13/de Villepin*)
- Lägga till ett sista stycke med följande lydelse: « Inom ramen för de medel som tilldelas byrån får den stödja försvarsmaterielprocesser » (*Nr 11/Brok +30, Nr 21/Giannakou*)
- Stryk hänvisningen till främjandet och genomförandet av åtgärder för att tillgodose de operativa behoven (*Nr 35/Lopes + 3*)
- Stryk « identifiera de operativa behoven, främja åtgärder för att tillgodose dessa » (*Nr 25/Helle*)

Byråns namn

- Ändra byråns namn till « Europeiska byrån för försvarsresurser » (*Nr 14/de Vries + 1*), « Europeiska byrån för militära resurser och strategisk forskning » (*Nr 19/Fini + 1*), « Europeiska byrån för utveckling och anskaffning inom försvaret » eller « Byrån för utveckling och anskaffning » (*Nr 23/Hain*), « Europeiska byrån för militära resurser » (*Nr 41/Roche*), « Europeiska byrån för försvarsmateriel och resurser » (*Nr 20/Fischer*)

Strykning av hänvisningarna till byrån i denna punkt

- Stryk hänvisningen till byrån eftersom byrån bör inrättas i andra delen av konstitutionen (Nr 33/Kohout, Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 34/Kvist). Ersätt stödet av utvecklingen av de militära resurserna med ett samarbete mellan medlemsstaterna på försvarsmaterielområdet. (Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 34/Kvist).
- Stryk varje hänvisning till byrån och ersätt den med en samordning inom området för tekniska och militära resurser mellan medlemsstaterna (Nr 40/Queiro)
- Stryk andra stycket (Nr 47/Voggenhuber + I)

Strykningar

- Stryk andra och tredje stycket (Nr 48/Gormley)

Diverse

- Lägg till en hänvisning om att medlemsstaterna skall ställa de civila och militära resurserna till förfogande i enlighet med omröstningsresultatet (Nr 38/Muscardini)
- Ersätt rådet med Europeiska rådet i första stycket (Nr 45/Teufel)
- Ersätt rådet med de europeiska institutionerna när det gäller fastställandet av målen. (Nr 47/Voggenhuber + I)

Punkt 4.

Förfarande

- Ersätt omröstning med enhällighet med: omröstning med kvalificerad majoritet förstärkt med 75 % av medlemsstaterna varav befolkningen företräder 75 % av unionens medborgare. (Nr 36/Meyer), omröstning med kvalificerad majoritet (Nr 38/Muscardini, Nr 10/Borrell + I), omröstning med förstärkt kvalificerad majoritet utom när det gäller beslut som medför en militär aktion (Nr 42/Severin), besluten skall antas av rådet och Europaparlamentet. (Nr 47/Voggenhuber + I)
- Lägg till ett stycke om att de medlemsstater som har avstått från att rösta eller som har röstat mot inte är skyldiga att tillämpa beslutet men att de skall godta att unionen genom beslutet gör ett åtagande och att de inte agerar mot beslutet. (Nr 36/Meyer)
- Placera initiativet från en medlemsstat i början av förteckningen över förslagsställarna och lägg i denna förteckning till kommissionens förslag samt det gemensamma förslaget från utrikesministern och kommissionen (Nr 18/Farnleitner)
- Stryk ministerns initiativrätt och ersätt den med kommissionens initiativrätt (Nr 44/Svensson, Nr 48/Gormley).
- Stryk sista meningen i punkten (Nr 44/Svensson, Nr 47/Voggenhuber + I)

- Stryk hänvisningen till kommissionen i förslaget om användningen av nationella resurser eller unionens instrument i sista meningen i punkten (*Nr 13/de Villepin*)
- Stryk hänvisningen till utrikesministern och ersätt den med kommissionen i förslaget om användningen av nationella resurser eller unionens instrument i sista meningen i punkten (*Nr 48/Gormley*)
- Inled punkten med « Utan att det påverkar kommissionens konstitutionella prerogativ » (*Nr 16/Duff + 20*)
- Ersätt « rådet » med Europeiska rådet (*Nr 19/Fini + 1*)
- Lägga till en mening i slutet av punkten om att åtagandet om nationella resurser eller unionens instrument för operationerna skall beslutas av medlemsstaterna, i förekommande fall av de berörda medlemsstaterna (*Nr 23/Hain*)
- Ersätt utrikesministern med kommissionsledamoten med ansvar för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (*Nr 25/Helle*)

Diverse

- Införliva budgeten för att täcka kostnaderna för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken i unionens budget. (*Nr 47/Voggenhuber + 1*)
- Ny formulering (*Nr 10/Borrell + 1*)

Punkt 5.

- Lägga till för att vidmakthålla unionens värderingar och tjäna dess intressen i slutet av första meningen i punkten. (*Nr 11/Brok +30, Nr 21/Giannakou*)
- Lägga till genom bestämmelserna i artikel 18 (*Nr 23/Hain*)
- Stryk punkten (*Nr 3/Seppanen, Nr 18/Farnleitner, Nr 48/Gormley*)

Punkt 6.

Förstärkt samarbete

- Hänvisning till bestämmelserna om förstärkt samarbete (*Nr 40/Queiro, Nr 28/Hubner, Nr 14/de Vries + 1, Nr 10/Borrell + 1*)

Ändringar av målet för samarbetet

- Omformulering av punkten så att tyngdpunkten läggs på att de stater som vill utveckla sina civila och militära resurser kan använda dessa vid krishantering (*No 28/Hubner*)

- Ersätt « skall » med « skulle kunna » i första meningen (*Nr 33/Kohout*)
- Stryk « och som sinsemellan har gjort mer bindande åtaganden på detta område med tanke på ytterligt krävande uppdrag » och flytta « höga krav på militära resurser inom unionen » för att placeras före hänvisningen till artikel 20, andra delen, avdelning B. (*Nr 5/Thorning-Schmidt, Nr 12/Chritophersen + 3*)
- Stryk höga när det gäller militära resurser (*Nr 35/Lopes + 3 Nr 33/Kohout*)

Strykningar

- Stryk punkten (*Nr 4/Seppanen, Nr 23/Hain, Nr 27/Hololei, Nr 41/Roche, Nr 44/Svensson, Nr 47/Voggenhuber + 1, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 31/Kiljunen, Nr 34/Kvis, Nr 46/Tiilikainem + 3, Nr 48/Gormley, Nr 25/Helle*)

Diverse

- Lägg till att de höga kraven på militära resurser skall fastställas av Europeiska rådet genom enhälligt beslut på förslag från unionens utrikesminister eller från en medlemsstat och ersätt « skall upprätta » med « kommer att upprätta » (*Nr 19/Fini + 1*)

Punkt 7.

Inrättande av det närmare samarbetet

- Ersätt « skall » med « kan » eller « skulle ... kunna » i första meningen (*Nr 6/Thorning-Schmidt, Nr 12/Chritophersen + 3, Nr 33/Kohout, Nr 40/Queiro*)
- Lägg till en precisering om att det närmare samarbetet skall upprättas mellan de medlemsstater som önskar delta i det. (*Nr 18/Farnleitner*)

NATO

- Lägg till en hänvisning till ett nära samarbete med NATO vid genomförandet av samarbetet om ömsesidigt försvar (*Nr 6/Thorning-Schmidt, Nr 12/Chritophersen + 3*)
- Lägg till att denna bestämmelse är tillämplig om NATO inte är engagerat (*Nr 33/Kohout*)

Ny utformning

- Ersätt denna punkt med en ny utformning med tyngdpunkten på medlemsstaternas skyldighet att ge bistånd i händelse av ett angrepp utifrån. Ange att bistånd till tredje land endast kan beviljas på unionens begäran och att befälet över de militära aktionerna inte kan överföras till tredje land. (*Nr 47/Voggenhuber + 1*)
- Omformulering av punkten så att tyngdpunkten läggs på användningen av Brysselpakten när det gäller de stater som önskar göra ett åtagande om ömsesidigt försvar. Därför bör denna mekanism vara öppen för alla medlemsstaterna. (*Nr 28/Hubner*)

Strykningar

- Stryk punkten (*Nr 14/de Vries + 1, Nr 15/Demiralp, Nr 23/Hain, Nr 27/Hololei, Nr 41/Roche, Nr 44/Svensson, Nr 26/Hjelm-Wallen + 4, Nr 31/Kiljunen, Nr 34/Kvist, Nr 35/Lopes + 3, Nr 46/Tiilikainen + 3, Nr 48/Gormley, Nr 25/Helle*)

Diverse

- Ange att medlemsstaterna skall försöka att ge stöd och bistånd och på vilket sätt och inte att detta skall ske automatiskt. (*Nr 33/Kohout*)
- Precisera genom en hänvisning till artikel XXX i andra delen (*Nr 40/Queiro*)

Punkt 8.

Europaparlamentet

- Lägg till att Europaparlamentet skall hållas regelbundet underrättat och ange uttryckligen att det ankommer på rådet eller utrikesministern att göra detta. (*Nr 11/Brok +30, Nr 17/Earl of Stockton, Nr 21/Giannakou*)
- Lägg till att Europaparlamentet också skall höras (*Nr 48/Gormley*)
- Ersätt denna punkt med en ny bestämmelse om att Europaparlamentet skall godkänna den militära insatsen och påföljderna mot stater inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken. (*Nr 47/Voggenhuber + 1*)
- Ny formulering om att användningen av unionens militära resurser kräver godkännande av Europaparlamentet (*Nr 10/Borrell + 1*)

Nationella parlament

- Lägg till att även de nationella parlamenten skall underrättas (*Nr 43/Spini*) och höras inom ramen för den interparlamentariska konferensen. (*Nr 8/Azevedo + 1*)

Strykningar

- Stryk denna punkt eftersom bestämmelserna i artikel 29.6 och 26.9 är tillämpliga på den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (*Nr 18/Farnleitner, Nr 46/Tiilikainen*)

FÖRTECKNING ÖVER ÄNDRINGSFÖRSLAGEN TILL ARTIKEL 30

1. *Esko Seppänen*
2. *Helle Thorning-Schmidt*
3. *Esko Seppänen*
4. *Esko Seppänen*
5. *Helle Thorning-Schmidt*
6. *Helle Thorning-Schmidt*
7. *William Abitbol*
8. *Maria Eduarda Azevedo et António Nazaré Pereira*
9. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppänen och Jan Zahradil*
10. *Borrell, Carnero y López Garrido*
11. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
12. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen And Niels Helveg Petersen*
13. *de Villepin*
14. *G.M. De Vries et T.J.A.M. De Bruijn*
15. *Oğuz Demiralp*
16. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puius Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal et Gintautas Sivickas*
17. *The Earl of Stockton*
18. *Hannes Farnleitner*
19. *Gianfranco Fini och Francesco Speroni*
20. *Joschka Fischer*
21. *Marietta Giannakou*
22. *Hubert Haenel och Robert Badinter*
23. *Hain*
24. *David Heathcoat-Amory*
25. *Esko Helle*
26. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg och Kenneth Kvist*

27. *Henrik Hololei*
28. *Danuta Hübner*
29. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
30. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
31. *Kiljunen*
32. *Timothy Kirkhope*
33. *J. Kohout*
34. *Kvist*
35. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunese och António Nazaré Pereira*
36. *Jürgen Meyer*
37. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier och Marie Nagy*
38. *Cristiana Muscardini*
39. *O'sullivan et M. Ponzano*
40. *Luís Queiró*
41. *Dick Roche*
42. *Adrian Severin*
43. *Valdo Spini*
44. *Ingvar Svensson*
45. *Erwin Teufel*
46. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
47. *Voggenhuber, Wagener*
48. *John Gormley*

Artikel X: Solidaritetsklausul

Enligt solidaritetsprincipen skall unionen mobilisera alla instrument som står till dess förfogande, även militära resurser, för att

- förhindra terroristhot,*
- skydda de demokratiska institutionerna och civilbefolkningen vid en eventuell terroristattack,*
- bistå en medlemsstat på dess territorium på begäran av dess politiska myndigheter vid en terroristattack.*

De närmare föreskrifterna för genomförandet av denna bestämmelse finns i artikel X i andra delen avdelning B i konstitutionen.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Ny rubrik

- Ny rubrik: Säkerhets- och solidaritetsklausul (Nr 5/de Villepin, nr 7/Fischer).

Allmän ändring

- Artikeln formuleras om: Inför hoten mot den gemensamma säkerheten skall unionen och medlemsstater agera gemensamt i en anda av solidaritet om en medlemsstat är utsatt för en terroristattack eller någon annan katastrof. För detta ändamål skall unionen och dess medlemsstater utnyttja alla tillgängliga resurser, såväl militära och civila inom ramen för artikel 30, för att garantera hjälp och bistånd på den berörda medlemsstatens begäran. På så sätt kommer principen om att säkerheten för unionens medlemsstater är odelbar (Nr 5/de Villepin, nr 7/Fischer, nr 9/Hain).

Solidaritetsklausulens räckvidd

- Lägg till en hänvisning för var och en av följande fall: Naturkatastrof, katastrof orskad av människor eller någon annan katastrof (Nr 6/Farleitner, nr 14/Kiljunen, nr 18/Roche, nr 5/de Villepin, nr 7/Fischer, nr 9/Hain, nr 16/Michel + 3).
- Ny formulering utan strecksatser och som i artikeln inför skydd mot hot från internationell terrorism i enlighet med folkrätten samt mobiliseringen av unionens alla instrument för att skydda civilbefolkningen och stödja en medlemsstat på dess territorium på begäran av dess politiska myndigheter (Nr 12/Hjelm-Wallén + 4).
- Lägg till i andra strecksatsen att det rör sig om unionens och medlemsstaternas demokratiska institutioner (Nr 11/Helle).
- Förkorta artikeln genom att slopa begreppet skydd för de demokratiska institutionerna och civilbefolkningen (Nr 17/Queiro).

- Ange räckvidden för skyddet mot terroristhot (*Nr/Heathcoat-Amory + 1, Nr 15/Maclennan*) eller stryk hänvisningen till förhindrande av terroristhot (*Nr 11/Helle, nr 19/Seppanen*).
- Ange att solidaritetsklausulen även gäller terroristhot från en icke-statlig enhet (*Nr 14/Kiljunen*).
- Lägg till en artikel Xa om ömsesidigt försvar (återge artikel 30.7) (*Nr 2/Michel + 44*) eller en särskild punkt om ömsesidigt försvar (*Nr 8/Giannakou + 3*).

Rättsliga grunder

- Ny formulering som framhäver bistånd till en medlemsstat som utsatts för en terroristattack eller en katastrof, oavsett om den orsakas av människor eller naturen. Rådet bör genom enhälligt beslut anta detaljerade regler för att verkställa klausulen på förslag från såväl utrikesministrarna som kommissionen, och i förekommande fall efter att ha hört Europaparlamentet (*Nr 18/Roche*).

En medlemsstats begäran

- Flytta hänvisningen till en medlemsstats begäran till slutet av första meningen (*Nr 6/Farleitner, nr 14/ Kiljunen, nr 20/Tiilikainen + 3*).

Strykningar

- Stryk artikeln (*Nr 3/Bonde + 2, nr 13/Kaufmann, nr 21/Voggenhuber +2, nr 48/Gormley*), eftersom artikelns räckvidd omfattas av andra artiklar i konstitutionen (*Nr 4/de Vries + 1*).

Övrigt

- Lägg till en bestämmelse om att bestämmelserna i den nuvarande artikeln inte negativt påverkar särdragen i medlemsstaternas försvars- och säkerhetspolitik (*Nr 12/Hjelm-Wallén + 4*).
- Formulera om artikeln och ange de medel som unionen skall mobilisera (*Nr 8/Giannakou + 3*).
- Formulera om meningen och insistera på uppläggets mellanstatliga karaktär (*Nr 10/Heathcoat + 1*).
- Ersätt unionen med gemenskapen (*Nr 1/Kirkhope*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRESLAGNA ÄNDRINGAR AV ARTIKEL X

1. *Timothy Kirkhope*
2. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy*
3. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppanen et Jan Zahradil*
4. *G.M. De Vries et T.J.A.M. De Bruijn*
5. *de Villepin*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Joschka Fischer*
8. *Giannakou Marietta, Avgerinos Paraskevas, Brok Elmar och Stylianidis Evripidis*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
11. *Esko HELLE*
12. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, företrädare för regeringen och Sören Lekberg, Kenneth Kvist och Ingvar Svensson, företrädare för riksdagen.*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Robert Maclennan*
16. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter och M. Pierre Chevalier, suppleanter i konventet*
17. *Luís Queiró*
18. *Dick Roche*
19. *Esko Seppänen*
20. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
21. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
22. *John Gormley*

ANDRA DELEN – AVDELNING B – UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER

Artikel 1: Principer och mål

1. *Unionens åtgärder på den internationella arenan skall vila på [vägledas av] principer som har legat till grund för dess egen tillblivelse, utveckling och utvidgning och som den strävar efter att föra fram i den vidare världen; nämligen demokrati, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheternas och grundläggande friheternas universalitet och odelbarhet, respekt för människors värde, jämlikhet och solidaritet samt respekt för folkrätten i enlighet med principerna i Förenta nationernas stadga. Unionen skall sträva efter att utveckla förbindelser och bygga partnerskap med länder samt regionala eller globala organisationer som delar dessa värderingar. Den skall främja multilaterala lösningar på gemensamma problem, särskilt inom ramen för Förenta nationerna.*
2. *Europeiska unionen skall fastställa och följa en gemensam politik och gemensamma unionsåtgärder samt arbeta för mesta möjliga samarbete inom alla områden för internationella förbindelser för att*
 - a) *skydda unionens gemensamma värden, grundläggande intressen, oberoende och integritet,*
 - b) *konsolidera och stödja demokrati, rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna samt folkrätten,*
 - c) *bevara freden, förebygga konflikter och stärka internationell säkerhet, i enlighet med principerna i Förenta nationernas stadga,*
 - d) *främja en hållbar ekonomisk och social utveckling i utvecklingsländerna med det primära syftet att utrota fattigdomen, i synnerhet i låginkomstländer,*
 - e) *främja integreringen av alla länder i världsekonomin, inbegripet genom gradvis avskaffande av restriktioner för internationell handel,*
 - f) *utforma internationella åtgärder för att bevara miljön och jordens naturresurser samt säkerställa hållbar utveckling,*
 - g) *bistå befolkningar, länder och regioner som ställs inför katastrofer, oavsett om de orsakas av människor eller naturen, och*
 - h) *främja ett internationellt system som bygger på starkare multilateralt samarbete och ett gott globalt styre.*
3. *Unionen skall säkerställa samstämmigheten mellan de olika områdena som omfattas av dess yttre åtgärder. Unionen skall även beakta de ovan nämnda principerna och målen när den utarbetar och genomför de yttre aspekterna av dess övriga politik.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt "unionen" med "gemenskapen" (Nr 28/Kirkhope).

Punkt 1.

- Sätt in "fred" efter utvidgning (*Nr 1/Gabaglio, nr 39/Voggenhuber+2*) och sätt in "social rättvisa" efter "människors värde" (*Nr 1/Gabaglio*).
- Lägg till "fredliga och framförhandlade" före "multilaterala" och "och regionala konflikter" efter "gemensamma problem" (*Nr 14/Borrell + 2*).
- Lägg till "framför allt inom ramen för säkerhetsrådet" i slutet av punkten (*Nr 11/Abitbol*).
- Ersätt "som delar" med "genom att främja" (*Nr 17/de Villepin*).
- Stryk "vägledas av", "universalitet och odelbarhet", ersätt "mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna" med "respekten för" framför "de grundläggande rättigheterna" (*Nr 19/Demiralp*). Stryk "och grundläggande friheterna", "värde" och "solidaritet" (*Nr 25/Heathcoat-Amory*). Stryk texten i första meningen efter "världen" (*Nr 29/Lopes + 3, nr 36/Queiró*) genom att behålla en hänvisning till respekten för principerna i Förenta nationernas stadga (*nr 36/Queiró*).
- Stryk "som den strävar efter att föra fram i den vidare världen", lägg till "välfärdsstat" och ersätt "respekt för människors värde" med "människovärdets okränkbarhet" (*Nr 27/Kaufmann*).
- Lägg till ett stycke enligt vilket unionen avstår från krig som ett medel för att lösa konflikter och använd militär styrka endast inom ramen för folkrätten och med respekt för principer i Förenta nationernas stadga (*Nr 14/Borrell + 2*), eller lägg till ett separat stycke i samma riktlinjer (*Nr 13/Martini*), eller lägg till en hänvisning till förbättring av Förenta nationernas förmåga att lösa konflikter (*Nr 338/Voggenhuber + 2*), eller lägg till en hänvisning till den fredliga lösningen på konflikter efter "jämlighet och solidaritet" (*Nr 40/Gormley*).

Punkt 2.

- Ersätt artikeln med en text enligt vilken (gemenskapernas) medlemsstater kan bedriva en bilateral och multilateral politik (*Nr 28/Kirkhope*).

Punkt 2 a

- Ersätt "skydda unionens gemensamma värden" med "skydda en hållbar utveckling" (*Nr 13/Bonde*). Ersätt "skydda" med "garantera" (*Nr 27/Kaufmann*). Lägg till "och främja" efter "skydda" (*Nr 37/Svensson*).
- Lägg till "säkerhet" (*Nr 24/Fischer*)
- Lägg till "medlemsstater" efter "unionens" (*Nr 25/Heathcoat-Amory*), eller lägg till en hänvisning till medlemsstater i slutet (*Nr 36/Queiró*).

Punkt 2 b

- Lägg till "inklusive ekonomiska och sociala rättigheter" efter "mänskliga rättigheterna" (Nr 8/Thorning-Schmidt). Lägg till "välfärdssamhället" och en hänvisning till Föreanta nationernas stadga (Nr 27/Kaufmann).
- Lägg till "gott styre" efter "konsolidera och stödja demokrati" (Nr 12/Dybkjaer, nr 15/Brok + 31, nr 32/McAvan + 7).
- Ersätt "mänskliga rättigheterna" med "de mänskliga rättigheternas och de grundläggande friheternas odelbarhet" (Nr 18/de Vries + 1).

Punkt 2 c

- Lägg till "främja" före "bevara" (Nr 32/McAvan + 7), eller "stöd aktivt" efter "bevara" (Nr 39/Voggenhuber + 2).
- Lägg till "och hantera" efter "förebygga" och lägg till "kriser" efter "konflikter" (Nr 38/Tiilikainen + 4).

Punkt 2 d

- Lägg till "miljömässig" efter ekonomisk (Nr 3/Berger+1, nr 4/Timmermans, nr 5/Van Lancker, nr 7/Gabaglio, nr 16/Dybkjaer, nr 20/Duff+19, nr 22/Farnleitner, nr 26/Hjelm-Wallén+3nr 27/Kaufmann, nr 30/Maclennan, nr 33/Michel+4, nr 37/Svensson, nr 39/Voggenhuber+2, nr 41/Carey).
- Stryk "i synnerhet i låginkomstländer" (Nr 3/Berger+1, nr 4/Timmermans, nr 5/Van Lancker, nr 35/Palacio, nr 39/Voggenhuber+2, nr 41/Carey), eller flytta hänvisningen till låginkomstländer och sätt in den framför "med det primära syftet" (Nr 29/Lopes+3). Stryk hänvisningen till utvecklingsländerna (Nr 39/Voggenhuber+2).
- Lägg till "när så är möjligt" genom att utvidga frihandeln (Nr 28/Kirkhope).
- Lägg till en hänvisning till främjandet av "hälsa och utbildning" (Nr 30/Maclennan).
- Lägg till "bland annat" efter "utvecklingsländerna" och stryk "primära" före "syftet" (Nr 17/de Villepin).

Punkt 2 e

- Ersätt "integrering" med "deltagande" (Nr 11/Abitbol).
- Lägg till "en gradvis och fortsatt" före integrering, lägg till "i synnerhet utvecklingsländerna" och ersätt "internationell handel" med "internationellt handelsutbyte" (Nr 29/Lopes + 3).
- Lägg till "varor och tjänster samt direkta utlandsinvesteringar" (Nr 18/de Vries + 1).

- Stryk "gradvis" (Nr 26/Hjelm-Wallén + 3).
- Ersätt sista delen av meningen med hänvisningar till röjandet av hindren för handel och kapital och främjandet av suveräniteten (Nr 27/Kaufmann).
- Lägg till en hänvisning till punkt 1 (Nr 39/Voggenhuber + 2).
- Stryk punkt 2 e (Nr 40/Bormley).

Punkt 2 f

- Ersätt "bevara" med "skydda", lägg till "kvaliteten på" före miljön och "hållbar förvaltning" före "jordens naturresurser" och ersätt "och" med "för att" (Nr 3/Berger+1, nr 37/Svensson, Nr 39/Voggenhuber+2), eller ändra stycket med samma innehåll men med mer detaljerade mål (Nr 6/Van Lancker, nr 23/Dybkaer).
- Lägg till "utvecklingen av internationell reglering" (Nr 17/de Villepin).
- Lägg till "bevara" framför "jordens naturruser" (Nr 18/de Vries + 1).
- Lägg till "och främja" före "hållbar utveckling" (Nr 20/Duff + 19, nr 30/Maclennan).

Punkt 2 g

- Ersätt "som ställs inför" med "som drabbas av" (Nr 26/Hjelm-Wallén + 3).

Punkt 2 h

- Stryk hänvisningen till gott globalt styre (Nr 27/Kaufmann, nr 36/Queiró).

Förslag på att lägga till nya led

- Lägg till ett led i enligt vilket främjandet av transatlantiska förbindelser är hörnstenen för fred, demokrati och stabilitet i världen (Nr 2/Kohout).
- Lägg till ett led mellan a och b om förstärkning av säkerheten och främjande av solidariteten mellan medlemsstaterna (Nr 17/de Villepin), eller ett nytt led efter b om stärkandet av säkerheten i unionen, inklusive säker försörjning (supplies) (Nr 20/Duff + 19, nr 30/Maclennan).
- Lägg till ett led j om främjandet av kulturell och språklig mångfald (Nr 17/de Villepin).
- Lägg till ett led om främjandet av internationellt samarbete för att hantera migrationsströmmar (Nr 18/de Vries + 1).

- Lägg till ett led om främjandet av internationellt samarbete för att bekämpa brottslighet (Nr 18/de Vries).
- Lägg till ett led efter a om konsolidering, stöd och respekt för de demokratiska principerna, inklusive rösträtten osv. (Nr 21/The Earl of Stockton).
- Lägg till ett led efter det föregående om respekten för gott styre, rättsstaten, mänskliga rättigheter och folkrätten (Nr 21/ The Earl of Stockton).
- Lägg till ett led i om utvecklingen av särskilda förbindelser med unionens grannländer (Nr 38/Tiilikainen 4).
- Lägg till ett led mellan c och d om främjandet av nedrustning (Nr 39/Voggenhuber + 2).

Punkt 3.

- Lägg till en mening om samstämmighet mellan olika områden för de yttre åtgärderna samt mellan yttre åtgärder och unionens övriga politik när den inverkar på utvecklingsländerna (Nr 9/Berger+1, nr 10/Van Lancker, nr 15/Brok+31, nr 37/Svensson, nr 41/Carey). Formulera om punkten för att ange att unionen bör säkerställa samstämmigheten mellan sin utrikes- och sin inrikespolitik (Nr 18/de Vries+1, nr 20/Duff+19, nr 30/Maclennan), att inrikespolitiken bidrar till att uppnå och förstärka målen när det gäller biståndsarbetet och att unionen skall beakta principerna och målen i artikeln i biståndsarbetet och när den verkställer övrig politik (Nr 39/Voggenhuber + 2) som kan påverka utvecklingsländerna (Nr 18/de Vries + 1), eller lägg till i slutet av nuvarande text "inklusive den som kan tänkas påverka utvecklingsländerna (Nr 26/Hjelm-Wallén + 3).
- Ange att det är rådet och kommissionen som bör säkerställa samstämmigheten mellan olika områden för yttre åtgärder och att man måste beakta principerna och målen i denna artikel när man utarbetar och verkställer de yttre aspekterna av unionens övriga politik (Nr 10/Van Lancker).
- Ersätt "skall även beakta" med "respektera" och stryk "de yttre aspekterna" (Nr 38/Tiilikainen).
- Ersätt punkten med en text om rådets och kommissionens respekt för principer och mål genom att ange varje område för yttre åtgärder och precisera deras ansvar för att garantera samstämmigheten mellan yttre åtgärder, liksom samstämmigheten i all politik (Nr 33/Michel + 4).
- Lägg till en hänvisning till respekt för regelverket, ersätt "skall även beakta" med "skall även respektera" och stryk "yttre aspekter" (Nr 22/Faranleitner).
- Lägg till att medlemsstaterna skall avstå från icke samordnade åtgärder som kan motverka unionens intressen eller skada unionens effektivitet i internationella förbindelser (Nr 24/Fischer).

- Ersätt "consistency" med "coherence" i den engelska versionen (*Nr 26/Hjelm-Wallén, nr 37/Svensson*).
- Stryk punkten (*Nr 28/Kirkhope*).

Förslag på att lägga till en punkt

- Lägg till en punkt enligt vilken denna artikel inte får påverka medlemsstaternas ansvarsutövande beträffande upprätthållandet av rättsstatsprincipen och bevarandet av internationell säkerhet (*Nr 18/de Vries + 1*).
- Lägg till en punkt enligt vilken denna artikel har företräde om unionens politik strider mot dess principer och mål (*Nr 21/The Earl of Stockton, nr 25/Heathcoat-Amory*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 1

1. *Emilio Gabaglio*
2. *Jan Zahradil*
3. *Maria BERGER et Caspar EINEM*
4. *Frans Timmermans*
5. *Anne Van Lancker*
6. *Anne Van Lancker*
7. *Emilio Gabaglio*
8. *Helle THORNING-SCHMIDT*
9. *Maria BERGER och Caspar EINEM*
10. *Anne Van Lancker*
11. *William ABITBOL*
12. *Dybkjær*
13. *Jens-Peter Bonde*
14. *Borrell, Carnero Y López Garrido*
15. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
16. *Dybkjær*
17. *De Villepin*
18. *G.M. De Vries Et T.J.A.M. De Bruijn*
19. *Oğuz DEMIRALP*
20. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan Of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
21. *The Earl Of Stockton*
22. *Hannes Farnleitner*
23. *Dybkjær*
24. *Joschka Fischer*

25. *David Heathcoat-Amory*
26. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, företrädare för regeringen och Sören och Kenneth Kvist, företrädare för riksdagen.*
27. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
28. *TIMOTHY KIRKHOPE*
29. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes et António Nazaré Pereira*
30. *Robert MacLennan*
31. *Claudio Martini*
32. *Linda Mcavan, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
33. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier Marie Nagy*
34. *O'Sullivan et Ponzano*
35. *Palacio*
36. *Luís Queiró*
37. *Ingvar SVENSSON*
38. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
39. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
40. *John Gormley*
41. *Pat Carey*

Artikel 2

1. *Europeiska rådet skall på grundval av de principer och mål som anges i artikel 1 i denna avdelning fastställa unionens strategiska intressen och mål.*

Europeiska rådets beslut om unionens strategiska intressen och mål kan röra områdena för utrikespolitiken och andra områden som omfattas av unionens yttre åtgärder. De kan röra unionens förbindelser med ett land eller en region eller ha ett tematiskt upplägg. I besluten skall anges dessas varaktighet samt de medel som unionen och medlemsstaterna skall ställa till förfogande.

Europeiska rådet skall fatta beslut med enhällighet på förslag av rådet. Rådet skall fastställa sitt förslag med kvalificerad majoritet på grundval av rekommendationer från utrikesministern i fråga om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, från kommissionen ifråga om de övriga områdena för yttre åtgärder, eller från dem båda gemensamt. Europeiska rådets beslut skall genomföras av rådet enligt de förfaranden som föreskrivs i konstitutionen.

- 2 *Utrikesministern får i fråga om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, liksom kommissionen ifråga om de övriga områdena för yttre åtgärder, lägga fram gemensamma förslag för rådet. Rådet skall anta beslut om dessa gemensamma förslag med kvalificerad majoritet.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Punkt 1

- Begränsa Europeiska rådets fastställande av unionens strategiska intressen och mål till uteslutande GUSP-området (nr 9/Hain, nr 26/Van Lancker).
- Lägg till en hänvisning till Europaparlamentets roll (nr 4/Borrell + 2, nr 15/Kaufmann, nr 18/Lopes+3, nr 27/Voggenhuber+1).

Europeiska rådets beslut:

- Ändra texten för att ange att Europeiska rådet inte skall anta beslut utan "riktlinjer" (nr 6/De Vries +1, nr 8/Farnleitner).
- Precisera att Europeiska rådet skall uttala sig på förslag av rådet (utrikes frågor) (nr 5/de Villepin).
- Europeiska rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet (nr 4/Borrell + 2, nr 6/de Villepin).
- Lägg till att Europeiska rådets beslut på andra områden än GUSP skall fattas enligt lagstiftningsförfarandet (nr 2/Berger + 1, nr 28/Carey).

Rådets rekommendationer:

- Rådet skall anta en rekommendation uteslutande på grundval av ett gemensamt förslag från ministern och kommissionen (*nr 8/Farnleitner*), eller uteslutande på grundval av ett förslag från kommissionen (*nr 24/Svensson*).
- Rådet skall också kunna överlägga på grundval av en rekommendation från en medlemsstat (*nr 23/Roche, nr 11/Hjelm-Wallén+3*). På samma sätt när det gäller ordförandeskapet (*nr 18/Lopes +3*).
- Stryk den fras som gäller gemensamma rekommendationer till rådet från utrikesministern och kommissionen (*nr 5/de Villepin, nr 9/Hain, nr 10/Heathcoat-Amory*).
- Ersätt "*rekommendation*" med "*förslag*" (*nr 19/Michel+4, nr 20/O'Sullivan+1*).
- Rådets förslag skall antas av rådet med enhällighet och inte med kvalificerad majoritet (*nr 9/Hain, nr 18/Lopes+3, nr 3/Bonde*), utom när det gäller gemensamma förslag från ministern och kommissionen (*nr 5/De Vries +1*).

Genomförandet av Europeiska rådets beslut:

- Lägg till att utrikesministern också skall genomföra Europeiska rådets beslut (och inte enbart rådet) (*nr 5/de Villepin*).
- Ersätt "*rådet*" med "*den lämpliga institutionen*" (*nr 7/Duff+19*), eller stryk "*rådet*" (*nr 19/Michel+4, nr 20/O'Sullivan+1*) eller lägg till en hänvisning till ministern/kommissionen (*nr 21/Palacio*).

Övrigt:

- Förslag att återinföra beteckningen "*gemensam strategi*" (*nr 17/Lekberg*).
- Redaktionella ändringar (*nr 6/De Vries +1, nr 13/Hubner*).
- Alternativ text: (*nr 16/Kirkhope*).

Punkt 2

- Precisera att de gemensamma förslagen inte påverkar kommissionens exklusiva initiativrätt så som den definieras i de övriga bestämmelserna i andra delen (*nr 6/De Vries+1, nr 8/Farnleitner*).
- Stryk denna punkt eftersom ministern ingår i kommissionen (*nr 5/de Villepin, nr 9/Hain*).
- Stryk omröstning med kvalificerad majoritet för gemensamma förslag från utrikesministern och kommissionen (*nr 1/Attalides, nr 3/Bonde*).

- Uteslut att denna artikel tillämpas på frågor som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser (*nr 23/Roche*).
- Stryk punkten eftersom den redan täcks i kapitel I (*nr 11/Hjelm-Wallén+3, nr 15/Kaufmann*).
- Stryk punkten (*nr 10/Heathcoat-Amory, nr 24/Svensson*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 2

1. *Attalides*
2. *Maria Berger och Caspar Einem*
3. *Jens-Peter Bonde*
4. *Borrell och Carnero y López Garrido*
5. *de Villepin*
6. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory*
11. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg och Kenneth Kvist*
12. *Henrik Hololei*
13. *Danuta Hübner*
14. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
15. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
16. *Timothy Kirkhope*
17. *Lennmarker*
18. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
19. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier och Marie Nagy*
20. *O'Sullivan och Ponzano*
21. *Palacio*
22. *Luís Queiró*
23. *Dick Roche*
24. *Ingvar Svensson*
25. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
26. *Anne Van Lancker*
27. *Voggenhuber, Wagener,*
28. *Pat Carey*
29. *John Gormley*

KAPITEL I: DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN

A. DEN GEMENSAMMA UTRIKESPOLITIKEN

Artikel 3

1. *Unionen skall, inom ramen för principerna och målen för sina yttre åtgärder enligt artikel 1 i denna avdelning, fastställa och genomföra en gemensam utrikes- och säkerhetspolitik som omfattar alla områden inom utrikes- och säkerhetspolitiken.*
2. *Medlemsstaterna skall aktivt och förbehållslöst stödja unionens utrikes- och säkerhetspolitik i en anda av lojalitet och ömsesidig solidaritet.*

Medlemsstaterna skall arbeta tillsammans för att förstärka och utveckla sin ömsesidiga politiska solidaritet. De skall avstå från varje handling som strider mot unionens intressen eller kan minska dess effektivitet som en sammanhållande kraft i de internationella relationerna.

Rådet och utrikesministern skall säkerställa att dessa principer följs.

3. *Unionen skall genomföra den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken*
 - *genom att bestämma principerna och de allmänna riktlinjerna,*
 - *genom att anta beslut om*
 - *unionens åtgärder,*
 - *unionens ståndpunkter,*
 - *genom att stärka det systematiska samarbetet mellan medlemsstaterna om deras politik.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag att lägga till en punkt i vilken det föreskrivs att genomförandet av GUSP inte skall påverka unionens befogenheter som anges i artiklarna 11–13, 15 och 16 i första delen av konstitutionen (*nr 11/Michel+4*).
- Förslag att i denna artikel ta med vissa delar av artikel 29 (*nr 9/Kaufmann*).
- Stryk artikeln (*nr 10/Kirkhope*).

Punkt 1

- Stryk "*som omfattar alla områden inom utrikes- och säkerhetspolitiken*" (*nr 4/De Vries+1*).

Punkt 2.

- Stryk "förbehållslöst" (*nr 1/Thorning-Schmidt*) eller hela meningen (*nr 2/Bonde*).
- Ta med en hänvisning till rådets ordförandeskap (*nr 12/Queiro*), och/eller stryk "utrikesministern" (*nr 13/Svensson, nr 14/Tiilikainen+4*).
- Lägg till "gemensamma" (*nr 5/Duff+19*).

Punkt 3.

Instrumenten:

- Beteckning: Lägg till "GUSP-" före "beslut" (*nr 7/Hain*) eller "europeiska" (*nr 7/Farnleitner*).
- Ta med "genomförandebeslut" i förteckningen över instrument (*nr 14/Tiilikainen+4*).
- Lägg i slutet av punkten till möjligheten att använda annan politik i denna avdelning, enligt förfarandena i fördraget (*nr 3/de Villepin*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 3

1. *Helle Thorning-Schmidt*
2. *Bonde*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, ledamöter i konventet samt Pierre Chevalier och Marie Nagy, suppleanter i konventet*
12. *Luís Queiró*
13. *Ingvar Svensson*
14. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
15. *John Gormley*

Artikel 4

Europeiska rådet skall bestämma principerna och de allmänna riktlinjerna för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, inklusive för frågor som har försvarsmässiga konsekvenser.

Om en internationell utveckling kräver det skall Europeiska rådets ordförande sammankalla ett extra möte i Europeiska rådet för att fastställa den strategiska inriktningen av unionens politik inför denna utveckling.

Rådet skall vidta de åtgärder som krävs för att fastställa och genomföra den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken på grundval av den strategiska inriktning som Europeiska rådet har fastställt.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt "President" med "Chair" (den engelska versionen) (nr 3/Brok+30, nr 8/Hjelm-Wallén+4, nr 7/Heatcoat-Amory), eller med "ordförandeskapet" (nr 6/Farnleitner, nr 11/Lopes+3, nr 13/Queiro, nr 15/Tiilikainen+4), eller stryk hänvisningen helt (nr 12/Michel+4).
- Ändra texten för att ange att Europeiska rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet (nr 2/Borrell+2).
- Stryk det första stycket eftersom det redan täcks av artikel 29 (nr 5/Duff+19).
- Stryk det andra stycket eftersom det redan täcks av artikel 16.3 i första delen (Institutioner) (nr 14/Roche, nr 4/De Vries+1, nr 5/Duff+19, nr 9/Kaufmann).
- Ta med texten i artikel 29.4 i första delen om utrikesministerns och medlemsstaternas genomförande av GUSP (nr 12/Michel+4).
- Stryk "gemensamma" i GUSP (Heatcoat-Amory).
- Stryk artikeln (nr 10/Kirkhope).
- Stryk hänvisningarna till säkerhet och försvar (nr 1/Bonde).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 4

1. *Bonde*
2. *Borrell, Carnero y López Garrido*
3. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
4. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Kenneth Kvist och Ingvar Svensson*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
12. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier och Marie Nagy*
13. *Luís Queiró*
14. *Dick Roche*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *John Gormley*

Artikel 5

1. *Utrikesministern, som är ordförande i rådet (utrikes frågor), skall genom sina förslag bidra till utformningen av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och ha ansvaret för genomförandet av Europeiska rådets och rådets beslut.*
2. *I frågor som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken skall unionen företräddas av utrikesministern, som på unionens vägnar skall föra den politiska dialogen och framföra unionens ståndpunkt inom internationella organisationer och vid internationella konferenser.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag att lägga till en punkt om att inrätta en gemensam diplomattjänst som skulle biträda utrikesministern (*nr 1/Athanasiu+1, nr 9/Fischer*). Joschka Fischer föreslår att tjänstens organisation och stadga skall fastställas i ett protokoll som skall fogas till konstitutionen.
- Förslag att lägga till en punkt i vilken det föreskrivs att rådet kan anmoda utrikesministern att utforma alla förslag om genomförandet av ett GUSP-beslut (*nr 6/de Villepin*).
- Förslag att lägga till att kommissionen fullt ut skall delta i GUSP (*nr 8/Farnleitner*), samt att den kan uppmanas att lägga fram förslag om genomförandet av GUSP (*nr 22/Tiilikainen+4*).
- Förslag att stryka artikeln (*nr 2/Bonde, nr 15/Kirkhope, nr 18/Queiro*).

Punkt 1.

- Ordförandeskapet för rådet (utrikes frågor) bör inte anförtros åt unionens minister (*nr 4/Christophersen+3, nr 5/Costa+1, nr 12/Hjelm-Wallén+3, nr 13/Kalnieta+5, nr 16/Lopes+3, nr 17/O'Sullivan+1, nr 19/Roche, nr 20/Svensson, nr 22/Tiilikainen+4, Heathcoat-Amory*).
- Ändra texten för att ange att Europeiska rådet skall anta "*riktlinjer*" och att endast rådet kan anta "*beslut*" (*nr 3 /Brok+31*).

Punkt 2.

- Lägg till "*i förekommande fall*" eller "*i förekommande fall och på rådets vägnar och på rådets begäran*" ("*where possible*", "*when appropriate and acting on behalf of and at the request of the Council*") i frasen om att utrikesministern skall framföra unionens ståndpunkt inom internationella organisationer och vid internationella konferenser (*nr 19/Roche, nr 10/Hain*).
- Stryk punkten (*nr 11/Heathcoat-Amory, nr 16/Lopes+3*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 5

1. *Alexandru Athanasiu och Hubert Haenel*
2. *Bonde*
3. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; van der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen och Niels Helveg Petersen.*
5. *Alberto Costa och Guilherme d'Oliveira Martins*
6. *de Villepin*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puii Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *Joschka Fischer*
10. *Hain*
11. *David Heathcoat-Amory*
12. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Kenneth Kvist*
13. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
14. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
15. *Timothy Kirkhope*
16. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
17. *O'Sullivan och Ponzano*
18. *Luís Queiró*
19. *Dick Roche*
20. *Ingvar Svensson*
21. *Helle Thorning-Schmidt*
22. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
23. *John Gormley*

Artikel 6

1. *När en internationell situation kräver en operativ åtgärd av unionen skall rådet anta de beslut som är nödvändiga. Beslutet skall avse mål, omfattning, de medel som skall ställas till unionens förfogande, vid behov varaktighet, samt på vilka villkor de skall genomföras.*
2. *Om förhållandena ändras på ett sätt som är av väsentlig betydelse för en fråga som är föremål för ett sådant beslut, skall rådet se över principerna och målen för åtgärden och fatta de nödvändiga besluten. Så länge rådet inte har fattat beslut skall beslutet om unionens gemensamma åtgärd bestå.*
3. *Dessa beslut skall vara förpliktande för medlemsstaterna vid deras ställningstaganden och handlande.*
4. *Information skall lämnas om varje nationellt ställningstagande eller nationell åtgärd som planeras inom ramen för ett sådant beslut; informationen skall lämnas i så god tid att föregående samråd kan ske inom rådet om det behövs. Skyldigheten att lämna förhandsinformation skall inte gälla åtgärder som endast innebär att beslut av rådet förs över till nationell nivå.*
5. *Om förändringar i situationen gör det absolut nödvändigt och i brist på beslut av rådet får medlemsstaterna – med beaktande av de allmänna målen för beslutet om unionens åtgärd – vidta de brådskande åtgärder som behövs. De berörda medlemsstaterna skall genast underrätta rådet om sådana åtgärder.*
6. *Om genomförandet av ett sådant beslut medför allvarliga svårigheter för en medlemsstat, skall denna lägga fram saken för rådet som skall överväga frågan och söka lämpliga lösningar. Sådana lösningar får inte strida mot målen för den gemensamma åtgärden eller minska dennas effektivitet.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag om att slå samman artiklarna 6 och 7 för att samla alla GUSP-instrumenten i en artikel och där lägga till en punkt om besluten om gemensamma strategier som då skulle antas av rådet (nr 4/Hain)
- Ändra beteckningen på instrumenten (nr 4/Hain, nr 3/Farnleitner, nr 5/Heathcoat-Amory)
- Stryk artikeln (nr 6/Kirkhope)

Punkt 1.

- Lägg till en bestämmelse där det föreskrivs att rådet skall anta ett beslut med Europaparlamentets godkännande (nr 9/Wuermeling)

Punkt 3.

- Lägg till "*unionens institutioner*" för att uttrycka att de beslut som rådet antagit är förpliktande för dem också. (nr 2/Villepin)
- Stryk punkten (nr 5/Heathcoat-Amory), eftersom den redan omfattas av artikel 24 i första delen (nr 3/Farnleitner)

Punkt 4.

- Stryk punkten (nr 4/Hain)

Punkt 5.

- Stryk punkten (nr 5/Heathcoat-Amory)

Punkt 6.

- Klargör att rådet fattar beslut enhälligt (nr 7/Queiró)
- Lägg till Europaparlamentets godkännande (nr 9/Wuermeling)
- Redaktionell ändring (nr 8/Tiilikainen + 8)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 6

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *Hannes Farnleitner*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Timothy Kirkhope*
7. *Luís Queiró*
8. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
9. *Joachim Wuermeling*

Artikel 7

Rådet skall anta beslut som anger unionens ståndpunkt om en särskild fråga av geografisk eller tematisk karaktär. Medlemsstaterna skall se till att deras nationella politik överensstämmer med de unionens ståndpunkter.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägg till den sista meningen i artikel 4 för att framhäva att rådet grundar sig på den strategiska inriktning som Europeiska rådet har fastställt (*nr 3/Duff+19*)
- Lägg till "*unionens institutioner*" och stryk "*nationella*" i andra meningen (*nr 2/Villepin*)
- Stryk artikeln (*nr 4/Kirkhope*), stryk andra meningen (*nr1/Bonde*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 7

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Oza and Gintautas Sivickas*
4. *Timothy Kirkhope*

Artikel 8

1. *Varje medlemsstat eller ministern för utrikes frågor får, ensam eller tillsammans med kommissionen, hänskjuta frågor om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken till rådet och lägga fram förslag för rådet.*
2. *I sådana fall som kräver ett snabbt beslut skall utrikesministern på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat kalla till ett extra rådssammanträde inom fyrtioåtta timmar eller, i en nödsituation, inom kortare tid.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ändra beteckningen på ministern för utrikes frågor (*nr 4/Duff+18, nr 12/Queiró*)
- Lägg till en hänvisning till ordförandeskapet (*nr 10/Lopes+3*)
- Stryk artikeln (*nr 9/Kirkhope*)

Punkt 1.

- Stryk "*ensam eller tillsammans med kommissionen*" efter "*ministern för utrikes frågor får*" för att ta hänsyn till att ministern ingår i kommissionen och att hans/hennes GUSP-förslag inte är föremål för tidigare godkännande av kommissionskollegiet (*nr 6/Hain, nr 2/Villepin*)
- Ändra för att tilldela kommissionen initiativrätt (ensam eller tillsammans med ministern för utrikes frågor) (*nr 3/De Vries+1, nr 8/Hjelm-Wallén+3, nr 5/Farnleitner*)
- Stryk "*ministern för utrikes frågor får, ensam eller tillsammans med kommissionen*" för att uteslutande tilldela medlemsstaterna initiativrätt (*nr 7/Heathcoat-Amory*)
- Ändra för att tilldela även Europaparlamentet initiativrätt (*nr 11/Muscardini*)
- Ändra artikeln för att begränsa medlemsstaternas initiativrätt till de fall då tre stater gemensamt lägger fram ett initiativ (*nr 3/De Vries+1*)

Punkt 2.

- Ändra för att ta hänsyn till att rådet (utrikes frågor) inte har ministern för utrikes frågor som ordförande (*nr 10/Lopes+3, nr 8/Hjelm-Wallén+3, nr 5/Farnleitner, nr 1/Bonde, nr 16/Gormley*)
- Ändra för att föreskriva att det kan kallas till sammanträde även på begäran av kommissionen (*nr 3/De Vries+1*)
- Stryk punkten (*nr 7/Heathcoat-Amory*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 8

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Hain*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg och Kenneth Kvist*
9. *TIMOTHY KIRKHOPE*
10. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
11. *Cristiana MUSCARDINI*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Ingvar SVENSSON*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *John Gormley*

Artikel 9

1. *Beslut enligt detta kapitel fattas enhälligt av rådet. Att personligen närvarande eller företrädde medlemmar avstår från att rösta hindrar inte att sådana beslut fattas.*

En rådsmedlem som avstår från att rösta får motivera sitt avstående genom att avge en formell förklaring enligt detta stycke. Om så sker skall rådsmedlemmen inte vara skyldig att tillämpa beslutet men skall godta att beslutet är förpliktande för unionen. Den berörda medlemsstaten skall i en anda av ömsesidig solidaritet avhålla sig från varje handling som skulle kunna strida mot eller hindra en unionshandling på grundval av det beslutet, och de andra medlemsstaterna skall respektera dess ståndpunkt. Om de rådsmedlemmar som på detta sätt motiverar sitt avstående företräder mer än en tredjedel av rösterna, vägda i enlighet med artikel X i Konstitutionen, skall beslutet inte fattas.

2. *Rådet skall med avvikelse från bestämmelserna i punkt 1 med kvalificerad majoritet*

- *besluta om unionens åtgärder och ståndpunkter på grundval av ett beslut av Europeiska rådet om unionens – enligt definitionen i artikel 2.1 i denna avdelning – strategiska intressen och mål,*
- *fatta beslut på grundval av ett gemensamt förslag av ministern för utrikes frågor och kommissionen, enligt definitionen i artikel 2.2,*
- *besluta om genomförande av ett beslut om en åtgärd eller en ståndpunkt från unionens sida,*
- *utse en särskild representant i enlighet med artikel 11 i detta kapitel.*

Om en rådsmedlem förklarar att denne av viktiga och uttalade skäl som rör nationell politik avser att motsätta sig antagandet av ett beslut som skall fattas med kvalificerad majoritet, skall omröstning inte ske. Rådet får med kvalificerad majoritet begära att frågan skall hänskjutas till Europeiska rådet för enhälligt beslut.

Denna punkt skall inte tillämpas på beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser.

3. *Europeiska rådet får med enhällighet besluta att rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet i andra fall än dem som avses i punkt 2 i denna artikel.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag till text där det föreskrivs att rådet fattar beslut med kvalificerad majoritet, utom om en medlemsstat motsätter sig detta av viktiga skäl som rör nationell politik, eller när besluten har militära eller försvarsmässiga konsekvenser. Ministern för utrikes frågor och ordföranden för Europeiska rådet har en medlande roll, och Europeiska rådet får fatta beslut med kvalificerad majoritet för att lösa situationen. Det är omöjligt att avvika från omröstning med kvalificerad majoritet i vissa fall (nr 5/Brok+30)

- Förslag till text där det föreskrivs att rådet fattar beslut med kvalificerad majoritet, utom vid de beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser, eller när förslaget inte härrör från ministern för utrikes frågor, eller när en medlemsstat åberopar ett nationellt intresse. I ett sådant fall söker ministern för utrikes frågor, och eventuellt Europeiska rådets ordförande, en lösning. Frågan kan hänskjutas till Europeiska rådet för beslut med kvalificerad majoritet. Behåll bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning (*nr 6/Villepin*)
- Förslag till text där det föreskrivs att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet, utom vid de beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser, eller när en medlemsstat motsätter sig detta av viktiga skäl som rör nationell politik. Ministern för utrikes frågor och eventuellt ordföranden för Europeiska rådet söker en lösning. Frågan kan hänskjutas till Europeiska rådet för beslut med kvalificerad majoritet. Behåll bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning (*nr 10/Fischer*)
- Förslag till text där det föreskrivs att rådet fattar beslut med kvalificerad majoritet, utom när det fattar beslut på förslag av en medlemsstat, eller om frågor som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser, eller när en medlemsstat motsätter sig detta av viktiga skäl som rör nationell politik (i detta fall får rådet hänskjuta frågan till Europeiska rådet). Behåll bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning (*nr 8/Farnleitner*)
- Flytta andra meningen i punkt 2 (undantag av beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser) och sätt in den i slutet av artikeln för att den skall gälla för samtliga bestämmelser i artikel 9 (*nr 21/Roche, nr 11/Hain*)
- Ändra beteckningen på instrumenten (*nr 11/Hain*), eller på ministern (*nr 20/Queirò, nr 8/Duff+18*)
- Stryk artikeln (*nr 16/Kirkhope*)

Punkt 1.

- Generalisera omröstning med kvalificerad majoritet så att den gäller för samtliga GUSP-förslag (med bibehållande av bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning) (*nr 18/Muscardini, nr 4/Borrell+2, nr 25/Voggenhuber + 2*)
- Föreskriv omröstning med förstärkt kvalificerad majoritet som allmän regel, utom för beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser (*nr 22/Severin*)
- Föreskriv omröstning med kvalificerad majoritet som allmän regel, utom för beslut som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser, behåll konstruktiv röstnedläggning och behåll möjligheten att motsätta sig omröstning (*nr 24/Tiilikainen+4, nr /Dini*)
- Föreskriv enhällighet för samtliga GUSP-beslut, stryk undantagen (*nr 12/Heathcoat-Amory*)
- Ersätt "mer än en tredjedel av rösterna, vägda i enlighet med artikel X i Konstitutionen" med "mer än en tredjedel av de medlemsstater som företräder mer än en tredjedel av unionens befolkning" (*nr 17/Michel+4*) eller med "kvalificerad majoritet" (*nr 23/Svensson*)

- Stryk sista meningen i andra stycket (*nr 8/Duff+18*)

Punkt 2.

- Ändra för att klart utsäga att Europeiska rådet inte antar beslut (*nr 7/De Vries+1*)
- Stryk andra strecksatsen där det föreskrivs att rådet fattar beslut med kvalificerad majoritet på gemensamt förslag av ministern och kommissionen (genom undantag från regeln om enhällighet) (*nr 2/Attalides, nr 11/Hain, nr 13/Hjelm-Wallén+3, nr 14/Hololei, nr 23/Svensson, nr 26/Gormley*)
- Stryk hänvisningen hänvisningen i artikel 2.2 i andra strecksatsen för att utsträcka omröstning med kvalificerad majoritet till att gälla alla gemensamma förslag från ministern och kommissionen (*nr 19/O'Sullivan+1, nr 15/Kaufmann*)
- Stryk hänvisningen till enhällighet för Europeiska rådet för att på så sätt möjliggöra användning av omröstning med kvalificerad majoritet (*nr 8/Duff+18*)
- Till förteckningen över fall där omröstning med kvalificerad majoritet gäller lägg de beslut som anges i artikel 31 om restriktiva åtgärder (*nr 7/De Vries*)
- Till förteckningen över fall där omröstning med kvalificerad majoritet gäller lägg de beslut som har finansiella konsekvenser som inte överstiger en viss gräns som har fastställts av rådet (*nr 7/De Vries*)
- Till slutet av meningen "*Rådet får med kvalificerad majoritet begära att frågan skall hänskjutas till Europeiska rådet för enhälligt beslut*" lägg en bestämmelse om att en medlemsstat inte får hindra rådet att genomföra en sådan omröstning (*nr 21/Roche*)
- Stryk stycket med möjlighet för en medlemsstat att motsätta sig omröstning (*nr 17/Michel+4*)
- Gör de villkor enligt vilka en medlemsstat kan hindra att omröstning med kvalificerad majoritet genomförs strängare (*nr 1/Lennmarker*)

Punkt 3.

- Ersätt "Europeiska rådet" med "rådet som skall sammanträda på stats- eller regeringschefsnivå" (*nr 17/Michel+4*)
- Stryk punkten med hänsyn till generaliseringen av omröstning med kvalificerad majoritet (*nr 4/Borrell*) eller av andra skäl (*nr 23/Svensson, nr 12/Heathcoat-Amory, nr 26/Gormley*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 9

1. *Lennmarker*
2. *Attalides*
3. *Bonde*
4. *Borell, Carnero y López Garrido*
5. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
6. *de Villepin*
7. *G.M. de Vries et T.J.A.M. de Bruijn*
8. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal et Gintautas Sivickas*
9. *Hannes Farnleitner*
10. *Joschka Fischer*
11. *Hain*
12. *David Heathcoat-Amory*
13. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg och Kenneth Kvist*
14. *Henrik Hololei*
15. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
16. *Timothy Kirkhope*
17. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier och Marie Nagy*
18. *Cristiana Muscardini*
19. *O'Sullivan och Ponzano*
20. *Luís Queiró*
21. *Dick Roche*
22. *Adrian Severin*
23. *Ingvar Svensson*
24. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
25. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
26. *John Gormley*

Artikel 10

1. *När unionen har enats om en gemensam inställning enligt artikel 29.5, skall unionens utrikesminister och medlemsstaternas utrikesministrar nära samordna sin verksamhet.*
2. *Medlemsstaternas diplomatiska beskickningar och unionens delegationer skall samarbeta i tredje land och i de internationella organisationerna och bidra till utformning och genomförande av en gemensam strategi.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag om att i den aktuella artikeln ta med vissa delar av artikel 29. 5 i del II « *Innan någon åtgärd får vidtas i internationella sammanhang eller något sådant åtagande som kan påverka unionens intressen får göras, skall varje medlemsstat samråda med de övriga i rådet eller Europeiska rådet. Medlemsstaterna skall genom ett konvergent uppträdande säkerställa att unionen kan göra sina intressen och värden gällande i internationella sammanhang. »* (nr 5/Michel+4)
- Ändrad benämning på ministern (nr 2/Duff+18, nr 6/Queiro)
- Redaktionella ändringar (nr 10/Voggenhuber +2, nr 9/Thorning-Schmidt, No 8/Teufel)
- Stryk artikeln (nr 4/Kirkhope)

Punkt 1.

- Stryk hänvisningen till unionens utrikesminister (nr 3/Heathcoat-Amory, nr 1/Bonde, nr 7/Svensson)

Punkt 2.

- Ändra texten så att det framgår att medlemsstaterna fortfarande har rätt att lägga fram och försvara nationella ståndpunkter (nr 1/Bonde)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 10

1. *Bonde*
2. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
3. *David Heathcoat-Amory*
4. *Timothy Kirkhope*
5. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier och Marie Nagy*
6. *Luís Queiró*
7. *Ingvar Svensson*
8. *Erwin Teufel*
9. *Helle Thorning-Schmidt*
10. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
11. *John Gormley*

Artikel 11

Rådet får när det anser det nödvändigt på förslag från utrikesministern utse en särskild representant som skall ha mandat för särskilda politiska frågor. Den särskilde representanten skall utöva sitt mandat under ledning av utrikesministern.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Förslag om att utse en representant :

- Ändra texten så att rådet kan utse en särskild representant utan något förslag från ministern om detta (*nr 4/Hain, nr 1/Bonde*), eller i överensstämmelse med bestämmelserna om initiativrätt i artikel 8 (*nr 3/Farnleitner*)

Parlamentets roll:

- Lägg till en bestämmelse om att Europaparlamentet skall höras (*nr 2/Duff+18*)
- Lägg till en bestämmelse om att de särskilda representanterna skall informera Europaparlamentet (*nr 9/Wuermeling*)

Andra ändringsförslag:

- Stryk hänvisningarna till utrikesministern (*nr 5/Heathcoat-Amory, nr 8/ Svensson*)
- Ändrad benämning på utrikesministern (*nr 2/Duff+18, nr 7/Queiro*)
- Stryk artikeln (*nr 6/Kirkhope*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 11

1. *Bonde*
2. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozaal och Gintautas Sivickas.*
3. *Hannes Farnleitner*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Timothy Kirkhope*
7. *Luís Queiró*
8. *Ingvar SVENSSON*
9. *Joachim Wuermeling*
10. *John Gormley*

Artikel 12

Unionen kan ingå avtal med en eller flera stater eller internationella organisationer med tillämpning av detta kapitel i enlighet med förfarandet i artikel 33 i denna avdelning.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt "*med tillämpning av detta kapitel i enlighet med förfarandet i artikel 33 i denna avdelning*" med "*enhälligt*" (nr 2/Heathcoat-Amory)
- Stryk "*i enlighet med förfarandet i artikel 33 i denna avdelning*" (nr 3/Kaufmann)
- Stryk artikeln (nr 4/Kirkhope)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 12

- 1.
2. *David Heathcoat-Amory*
3. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
4. *Timothy Kirkhope*

Artikel 13

1. *Utrikesministern skall höra Europaparlamentet om de viktigaste aspekterna och de grundläggande valmöjligheterna när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och se till att vederbörlig hänsyn tas till Europaparlamentets synpunkter. Utrikesministern skall regelbundet hålla Europaparlamentet informerat om utvecklingen av unionens utrikes- och säkerhetspolitik inbegripet säkerhets- och försvarspolitiken.*
2. *Europaparlamentet får ställa frågor eller avge rekommendationer till rådet och utrikesministern. En gång om året skall Europaparlamentet hålla en debatt om de framsteg som har gjorts för att genomföra den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken inbegripet säkerhets- och försvarspolitiken.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Förslag om tillägg i form av skilda punkter :

- Inför bestämmelser om de nationella parlamentens/den interparlamentariska konferensens medverkan och om information till dem (*nr 1/Ahtanasiu +1, nr 5/Costa+1, No 7/Fini +1*)
- Lägg till en bestämmelse om Europaparlamentets roll vid unionens anslutning till internationella organisationer (*nr 3/Borrell+2*)

Andra ändringsförslag :

- Stryk hänvisningarna till utrikesministern (*nr 2/Bonde, nr 13/Svensson*) och ersätt dem med kommissionen (*nr 8/Heathcoat-Amory*). Lägg till en hänvisning till ordförandeskapet (*nr 5/Costa+1*)
- Förslag om att denna artikel skall flyttas till början av del B (*nr 11/Lopes +3*)
- Ändrad benämning på utrikesministern (*nr 6/Duff+18, nr 12/Queiro*)
- Stryk artikeln (*nr 10/Kirkhope*)

Punkt 1.

- Lägg till en hänvisning till säkerhets- och försvarspolitiken i första meningen (*No 4/Brok + 30*)
- Lägg till att Europaparlamentet skall informeras, särskilt om frågor som har budgetära konsekvenser (*nr 4/Brok + 30*)
- Lägg till att Europaparlamentet skall höras på förhand om vidtagande av restriktiva åtgärder (*nr 9/Kaufmann*)

- Lägg till att Europaparlamentet skall medverka i beslutsprocessen när det gäller huvudaspekter och grundläggande val (*nr 14/Voggenhuber +2*)

Punkt 2.

- Föreskriv att en debatt skall äga rum två gånger om året/minst en gång om året (*nr 4/Brok + 30, nr 6/Duff+18, No 14/Voggenhuber +2*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 13

1. *Alexandru ATHANASIU och Hubert HAENEL*
2. *Anonym*
3. *Borrell (ledamot), Carnero y López Garrido (suppleant)*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
5. *Alberto Costa – ledamot och Guilherme d'Oliveira Martins – suppleant*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
7. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
8. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE, ledamot av EP*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och M. António Nazaré Pereira*
12. *Luís Queiró*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
15. *John Gormley*

Artikel 14

1. *Medlemsstaterna skall samordna sitt uppträdande inom internationella organisationer och vid internationella konferenser. De skall där hävda unionens ståndpunkter. Unionens utrikesminister skall svara för denna samordning.*

Inom internationella organisationer och vid internationella konferenser där inte samtliga medlemsstater deltar skall de deltagande medlemsstaterna hävda unionens ståndpunkter..

2. *Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 och artikel 6.3 i denna avdelning skall de medlemsstater som är företrädade inom internationella organisationer och vid internationella konferenser där inte samtliga medlemsstater deltar hålla de senare informerade om alla frågor som är av gemensamt intresse..*

Medlemsstater som också är medlemmar av Förenta nationernas säkerhetsråd skall samråda med varandra och hålla övriga medlemsstater fullt informerade. Medlemsstater som är medlemmar av säkerhetsrådet skall då de fullgör sina uppgifter hävda unionens ståndpunkter och intressen, dock utan att detta skall påverka deras ansvar enligt bestämmelserna i Förenta nationernas stadga..

När unionen har intagit en ståndpunkt till en fråga på Förenta nationernas säkerhetsråds dagordning, skall de medlemsstater som är medlemmar av säkerhetsrådet begära att utrikesministern inbjuds att lägga fram unionens ståndpunkt.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Förslag om att ta med en ny bestämmelse i slutet av denna artikel om att unionens ståndpunkt skall läggas fram av en medlemsstat inom internationella organisationer och vid internationella konferenser om unionens utrikesminister om unionens utrikesminister är förhindrad att närvara för att lägga fram den. I detta syfte skall de medlemsstater som är medlemmar i internationella organisationer eller som deltar i konferensen i fråga inrätta ett rotationssystem. (nr 12/Roche)
- Förslag om att redigera om artikeln och föreskriva att kommissionens skall företräda unionen, utom på GUSP-områdena där unionen skall företrädas av utrikesministern. Medlemsstaterna skall företräda (uphold) unionens ståndpunkter när unionen inte är medlem av en internationell organisation eller när den inte företräds av kommissionen eller ministern. De skall se till att kommissionen eller ministern kan uttrycka unionens ståndpunkt. (nr 4/Duff+18)
- Redigera om texten så att det sägs att unionen, inte medlemsstaterna, skall samordna sitt uppträdande (nr 4/Duff+18)

- Ändrad benämning på utrikesministern (*nr 4/Duff+18, nr 11/Queiro*)
- Stryk hänvisningarna till utrikesministern (*nr 1/Bonde, nr 8/Heathcoat-Amory, nr 13/Svensson*)
- Stryk artikeln (*nr 9/Kirkhope*)

Punkt 1.

- Lägg till "*så långt möjligt*" i första meningen (*nr 13/Svensson*)

Punkt 2.

Information till utrikesministern / kommissionen :

- Lägg till en hänvisning till utrikesministern i första och andra stycket för att säkerställa att även denne hålls à jour av de medlemsstater som är med i internationella organisationer och konferenser och i säkerhetsrådet (*nr 2/Brok + 30, nr 3/de Vries +1*). Likaså för kommissionen (*nr 4/Duff +18*)

Unionens ståndpunkter till frågor på säkerhetsrådets dagordning :

- Ändra andra stycket så att de medlemsstater som är medlemmar av säkerhetsrådet är bundna av unionens ståndpunkt (*nr 3/De Vries +1, No /Dini*) och är skyldiga att samråda med de övriga medlemsstaterna (*nr 6/Fini +1*)
- Stryk "*dock utan att detta skall påverka deras ansvar enligt bestämmelserna i Förenta nationernas stadga*" (*nr 3/De Vries +1, nr 5/Farnleitner, nr 6/Fini +1*)
- Lägg till en bestämmelse om att medlemsstaterna och utrikesministern skall bemöda sig om att fastställa en ståndpunkt i frågor på säkerhetsrådets dagordning (*nr 3/De Vries +1*), eller att utrikesministern skall bidra till förhandssamrådet om dessa frågor (*nr 10/Michel +4*)
- Föreskriv att unionens ståndpunkter i frågor på säkerhetsrådets dagordning skall antas av rådet med kvalificerad majoritet och tillsammans med Europaparlamentet (*nr 14/Voggenhuber +2*)

Utrikesministerns föredragning av unionens ståndpunkt :

- Stryk sista stycket (*nr 1/Bonde, nr 7/Hain, nr 8/Heathcoat-Amory, nr 13/ Svensson*)
- Ersätt i sista stycket "*lägga fram unionens ståndpunkt*" med "*delta i rådets möte*" (*nr 10/ Michel + 4*)

Medlemskap i säkerhetsrådet:

- Lägg till att unionen skall eftersträva en plats i säkerhetsrådet (*nr 14/Voggenhuber +2*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 14

1. *Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helming, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekis, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akcam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Timothy Kirkhope*
10. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter samt Pierre Chevalier och Marie Nagy, suppleanter*
11. *Luís Queiró*
12. *Dick Roche*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
15. *John Gormley*

Artikel 15

Medlemsstaternas diplomatiska och konsulära myndigheter och unionens delegationer i tredje land och vid internationella konferenser samt deras representationer vid internationella organisationer skall samarbeta för att säkerställa att av rådet fastställda beslut om ståndpunkter och åtgärder följs och genomförs. De skall intensifiera samarbetet genom att utbyta information och göra gemensamma bedömningar.

De skall bidra till att genomföra de bestämmelser som avses i artikel 7.2 i första delen av konstitutionen om europeiska medborgares rätt till skydd inom ett tredje lands territorium. Medlemsstaterna skall komma överens om de inbördes regler som behövs och inleda de internationella förhandlingar som krävs för att säkerställa detta skydd.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägg till att medlemsstaternas diplomatiska myndigheter och unionens delegationer i förekommande fall kan agera gemensamt (nr 2/de Villepin, nr 8/Voggenhuber + 2)
- Ersätt "unionens delegationer" med "kommissionens byråer" (nr 3/Heathcoat-Amory)
- Ersätt hänvisningarna till artikel 7 i konstitutionen med en hänvisning till stadgan om de grundläggande rättigheterna (nr 4/Kaufmann)
- Redaktionella ändringar (nr 6/Queiro, nr 7/Roche)
- Stryk artikeln (nr 5/Kirkhope)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 15

- 1.
- 2.
3. *Noname*
4. *de Villepin*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
7. *Timothy Kirkhope*
8. *Luís Queiró*
9. *Dick Roche*
10. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*

Artikel 16

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel XX i konstitutionen [om organisationen av rådet/Ständiga representanternas kommitté] skall en kommitté för utrikes- och säkerhetspolitik övervaka den internationella situationen på de områden som omfattas av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och bidra till att utforma politiken genom att avge yttranden till rådet på begäran av detta eller på eget initiativ. Kommittén skall också övervaka genomförandet av den beslutade politiken, dock utan att det påverkar utrikesministrarnas befogenheter.

Inom ramen för denna avdelning skall kommittén på rådets ansvar och i nära kontakt med utrikesministern utöva politisk kontroll och strategisk ledning av krishanteringsinsatser enligt definitionen i artikel 17 i denna avdelning.

Rådet får, för en krishanteringsinsats som beslutats av rådet och vars varaktighet rådet beslutar om, bemyndiga kommittén att fatta lämpliga beslut om den politiska kontrollen och den strategiska ledningen av insatsen.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- En konventsledamot påpekade att det kan visa sig nödvändigt att se över KUSP:s roll mot bakgrund av de nya artiklarna i andra delen om institutionella frågor (nr 13/Roche).
- En annan konventsledamot påpekade att andra rådsorgan också bör medverka i krishanteringsinsatser (nr 4/De Vries + 1).
- Lägg till "kommissionens" efter "utrikesministrarnas" i första stycket (nr 5/Duff + 18, nr 6/Farnleitner, nr 9/Hjelm-Wallén + 4).
- Ersätt "utrikesministern" med "kommissionen" i de båda styckena (nr 14 /Svensson).
- Lägg till en hänvisning till ordförandeskapet i första stycket (nr 11/Lopes + 3).
- Stryk hänvisningarna till utrikesministern (nr 8/Heathcoat-Amory).
- Ändra utrikesministrarnas benämning (nr 5/Duff+18, nr 12/Queiro).
- Redaktionella ändringar (nr 4/De Vries + 1, nr 7/Fini +1, nr 12/Queiro).
- Stryk artikeln (nr 10/Kirkhope).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 16

1. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
2. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, ledamöter av konventet, samt Pierre Chevalier, suppleant i konventet*
3. *Bonde*
4. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; samt suppleanterna Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Gianfranco Fini – Francesco Speroni*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare, samt Sören Lekberg, Göran Lennmarker och Kenneth Kvist, företrädare för det nationella parlamentet*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Ingvar Svensson*
15. *John Gormley*

B. GEMENSAM UTRIKES- OCH FÖRSVARSPOLITIK

Artikel 17

1. *De uppdrag som avses i artikel 30.1 i första delen av konstitutionen och i vilka unionen kan sätta in militära och civila medel skall inbegripa gemensamma insatser för nedrustning, humanitära insatser och räddningsinsatser, militära rådgivnings- och biståndsinsatser, konfliktförebyggande och fredsbevarande insatser, insatser med stridsstyrkor för krishantering, inklusive insatser för återupprättande av fred, stödåtgärder på begäran av en tredje stat i kampen mot terrorism samt stabiliseringsoperationer efter konflikter.*
2. *Rådet skall enhälligt anta beslut om de insatser som avses i denna artikel och fastställa deras mål, omfattning och de allmänna villkoren för deras genomförande. Utrikesministern som arbetar under rådet och under nära och ständig kontakt med Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik skall säkerställa samordningen av de civila och militära aspekterna av dessa insatser.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägg till en ny artikel 17a i vilken möjligheten betonas att använda medlemsstaternas civila och militära kapacitet för humanitära insatser vars räckvidd skall preciseras här (*nr 1/Van Lancker*).
- Lägg till en punkt 3 om att utrikesministern skall biträdas av sin ställföreträdare som skall ha i uppdrag att informera och samråda med Europaparlamentet om utvecklingen av den gemensamma utrikes- och försvarspolitiken och om alla uppdrag som genomförs enligt artikeln (*nr 5/Cushnahan*).
- Lägg till en artikel 17a om anpassning av artikel 30.5 i första delen, kapitel III, avdelning C till artikel 17 (*nr 22/Voggenhuber + 1*).
- Ersätt hänvisningen till artikel 30 med en hänvisning till artikel 16a till följd av ändringarna av artikel 30 i första delen och artikel 16 i andra delen (*nr 15/Michel + 3*).
- Stryk artikeln (*nr 2/Bonde, nr 14/Kirkhope*).

Punkt 1.

Uppdrag

- Lägg till en sista mening i punkten i vilken det fastställs att alla uppdrag kan bidra till kampen mot terrorism, bland annat genom stöd till en tredje stat för att bekämpa terrorism på deras territorium, och stryk det uppdrag som gäller stödåtgärder på begäran av en tredje stat i kampen mot terrorism (*nr 6/de Villepin, nr 9/Fischer, nr 10/Hain*).
- Specificera att det gäller internationell terrorism (*nr 7/de Vries + 1*).
- Ersätt "återupprättande av fred" med fredsframtvingande (*nr 8/Duff + 19*).
- Lägg till i liten skala till militära rådgivningsinsatser och lägg till logistiska och administrativa till "biståndsinsatser" (*nr 11/Earl of Stockton*).

- Ersätt gemensamma insatser för nedrustning med nedrustnings- och icke-spridningsinsatser samt ersätt militära rådgivnings- och biståndsinsatser med åtgärder inom försvarssektorn för att främja militär säkerhet (*nr 12/Hjelm Wallén + 3, nr 20/Svensson*).
- Lägg till följande uppdrag: räddningstjänst, skydd av personer som försvarar de mänskliga rättigheterna, skydd av offentlig infrastruktur, skydd av arkeologiska fyndplatser och annat kulturarv (*nr 22/Voggenhuber + 1*).
- Stryk uppdrag för återupprättande av fred (*nr 11/Earl of Stockton*) och stödåtgärder på begäran av en tredje stat i kampen mot terrorism (*nr 11/Earl of Stockton, nr 22/Voggenhuber + 1*).
- Lägg till följande nya uppdrag: "icke-stridsuppgifter på det humanitära området och räddningsområdet utanför FN:s ram" (*nr 23/Gormley*).
- Stryk "på begäran av en tredje stat" (*nr 23/Gormley*).

Övrigt

- Lägg till en mening om att stater som inte är medlemmar i unionen får inbjudas att delta i operationerna (*nr 7/de Vries + 1*).
- Lägg till en mening om möjligheten för unionen att utnyttja Natos medel och resurser (*nr 7/de Vries + 1*).
- Lägg till "under Förenta nationernas ledning" efter "civila medel" (*nr 23 /Gormley*).

Punkt 2.

Förfarande

- Ersätt enhälligt beslut med beslut med kvalificerad majoritet (*nr 3/Borrell + 1, nr 16/Muscardini*), beslut med förstärkt kvalificerad majoritet utom för beslut som medför en militär insats där bestämmelser om konstruktiv röstnedläggning skall läggas till (*nr 19/Severin*).
- Lägg till samråd med Europaparlamentet (*nr 4/Brok + 30, nr 5/Cushnahan*).
- Lägg till information till Europaparlamentet om alla beslut (*nr 8/Duff + 19*).
- Lägg till kommissionen med vilken ministern skall ha nära och fortlöpande kontakt avseende samordningen av de civila och militära aspekterna (*nr 17/O'Sullivan + 1*) eller utan att kommissionens maktbefogenheter åsidosätts (*nr 21/Tiilikainen + 4*).
- Ersätt utrikesministern med kommissionären för yttre förbindelser och lägg till kommissionens behörighet (*nr 23/Gormley*).
- Stryk den sista meningen i punkten (*nr 20/Svensson*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 17

1. *Anne Van Lancker*
2. *Bonde*
3. *Borrell (ledamot), Carnero y López Garrido (suppleant)*
4. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; van der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
5. *John Cushnahan*
6. *de Villepin*
7. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
8. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; samt suppleanterna Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozaal och Gintautas Sivickas*
9. *Joschka Fischer*
10. *Hain*
11. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
12. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare samt Sören Lekberg och Kenneth Kvist, företrädare för det nationella parlamentet*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Timothy Kirkhope*
15. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter samt Pierre Chevalier, suppleant i konventet*
16. *Cristiana Muscardini*
17. *O'Sullivan och Ponzano*
18. *Luís Queiró*
19. *Adrian Severin*
20. *Ingvar Svensson*
21. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
22. *Voggenhuber, Wagener*
23. *John Gormley*

Artikel 18

1. *Inom ramen för de beslut som antas enligt artikel 17 i denna avdelning får rådet anförtro genomförandet av ett uppdrag åt en grupp medlemsstater som förfogar över den kapacitet som är nödvändig och som önskar delta i detta. Dessa skall sinsemellan komma överens om hanteringen av uppdraget.*
2. *De stater som deltar i genomförandet av uppdraget skall regelbundet informera rådet om läget när det gäller uppdraget och omedelbart underrätta rådet om dess genomförande medför nya betydande följder eller kräver en ändring av målet, omfattningen eller de närmare villkor som godkänts av rådet i enlighet med artikel 17.2 i denna avdelning. I dessa fall skall rådet anta de beslut som är nödvändiga.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Stryk artikeln (nr 1/Bonde, nr 5/Farleitner, nr 8/Heathcoat-Amory, nr 11/Kirkhope).

Punkt 1

Förfarande

- Lägg till en hänvisning till bestämmelserna om ett närmare samarbete (nr 2/Brok + 30).
- Lägg till att utrikesministern skall delta i de deltagande medlemsstaternas möten samt dennes roll när det gäller information till Europaparlamentet (nr 2/Brok + 30).
- Lägg till röstningsförfarande – enhällighet (nr 12/Lopes + 3).

Hanteringen av uppdraget

- Lägg till det dagliga genomförandet av hanteringen i den sista meningen (nr 9/Hjelm Wallén + 4).
- Lägg till under rådets överinseende i meningen om en grupp medlemsstaters samordning av hanteringen av uppdraget (nr 13/Roche).
- Stryk den sista meningen och ersätt den med en bestämmelse om att rådets berörda organ fullt ut skall medverka i hanteringen av uppdraget, men att endast de deltagande medlemsstaterna skall delta i beslutsfattandet utan att det påverkar KUSP:s befogenheter (nr 3/de Vries + 1).

Övrigt

- Formulera om den punkt i vilken det anges att de medlemsstater som förfogar över den kapacitet som är nödvändig och som så önskar skall bidra till operationen genom nationella eller multinationella resurser. Lägg till möjligheten för stater som inte är medlemmar i unionen att delta enligt villkor som fastställs av rådet (nr 7/Hain).
- Lägg till "inom ramen för Förenta nationerna" efter "uppdrag" (nr 14/Gormley).
- Ersätt "skall sinsemellan komma överens om hanteringen av uppdraget" med en överenskommelse med Förenta nationerna om hanteringen av uppdraget (nr 14/Gormley).

- Stryk "och omedelbart underrätta rådet om dess genomförande medför nya betydande följder eller kräver en ändring av målet, omfattningen eller de närmare villkor som godkänts av rådet i enlighet med artikel 17.2 i denna avdelning. I dessa fall skall rådet anta de beslut som är nödvändiga." (nr 14/Gormley)

Punkt 2.

Rådets roll

- Lägg till att rådet skall behålla den politiska kontrollen och den strategiska ledningen (nr 9/Hjelm Wallén + 4).
- Formulera om så att rådet, som leder operationen, skall fatta de nödvändiga besluten utan att de deltagande medlemsstaterna hänskjuter ärendet till rådet (nr 9/Hjelm Wallén + 4, nr 13/Roche).

Skäl för ett nytt beslut av rådet

- Lägg till nya beslut av politisk karaktär (nr 12/Lopes + 3) eller ett förslag från utrikesministern eller en medlemsstat att ändra det ursprungliga förslaget (nr 13/Roche) som ytterligare skäl för ett nytt beslut av rådet.

Europaparlamentets roll

- Lägg till information till Europaparlamentet (nr 4/Duff + 19, nr 6/Fini + 1, nr 10/Kaufmann) och Europaparlamentets samtycke i samband med ett nytt beslut (nr 10/Kaufmann).

Strykning

- Stryk punkten till följd av de föreslagna ändringarna av punkt 1 (nr 7/Hain).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 18

1. *Bonde*
2. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; van der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
3. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; samt suppleanterna Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozaal och Gintautas Sivickas.*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Gianfranco Fini – Francesco Speroni*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare samt Sören Lekberg, Kenneth Kvist och Ingvar Svensson, företrädare för det nationella parlamentet*
10. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
11. *Timothy Kirkhope*
12. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
13. *Dick Roche*
14. *John Gormley*

Artikel 19

1. *Det europeiska organet för försvarsmateriel och strategisk forskning skall ha som uppdrag att*
 - *bidra till att fastställa målen för medlemsstaternas militära resurser och utvärdera hur medlemsstaterna fullgör sina resursåtaganden,*
 - *verka för att de operativa behoven harmoniseras och för att metoder för effektiv och kompatibel anskaffning antas,*
 - *lägga fram multilaterala projekt för att de militära resursmålen skall uppfyllas och sörja för samordningen av de program som genomförs av medlemsstaterna och förvaltningen av särskilda samarbetsprogram,*
 - *stödja försvarsteknikforskning, samordna och planera gemensam forskningsverksamhet och undersökningar om tekniska lösningar som motsvarar de framtida operativa behoven,*
 - *bidra till att fastställa och i förekommande fall genomföra alla åtgärder som kan förstärka försvarssektorns industriella och tekniska grund och förbättra effektiviteten i försvarsutgifterna.*
2. *Organet skall vara öppet för alla medlemsstater som önskar delta i det. Rådet skall med kvalificerad majoritet anta ett beslut om stadgan för organet, dess säte samt regler för dess verksamhet. Härvid skall hänsyn tas till graden av effektivt deltagande i organets verksamhet. Inom organet skall särskilda grupper bildas av medlemsstater som genomför gemensamma projekt.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Tillämpning av reglerna för den inre marknaden på försvarsmaterielområdet och översyn av artikel 296 i EG-fördraget (nr 22/Kohout).
- Ny formulering av artikeln (nr 2/Kaufmann).
- Stryk artikeln (nr 4/Bonde).

Punkt 1.

Organets namn

- Ersätt namnet "det europeiska organet för försvarsmateriel och strategisk forskning" med "det europeiska organet för militära resurser" (nr 27/Roche), med "det europeiska organet för militära resurser och strategisk forskning" (nr 14/Fini + 1), med "det europeiska organet för försvarsresurser" (nr 8/de Vries + 1), med "det europeiska organet för resursutveckling och anskaffning" (nr 16/Hain), eller med "organet för försvarsmateriel och resurser" (nr 15/Fischer).

Organets uppdrag

- Ange att organet bland annat skall ha som uppdrag (*nr 7/de Villepin*).
- Lägg till följande bland organets uppdrag:
 - I första strecksatsen: "och bistå rådet vid utvärderingen och förbättringen av de militära resurserna" (*nr 6/Costa + 1*).
 - I första strecksatsen: Lägg till "civila resurser".
 - I tredje strecksatsen: Lägg till "civila resurser, särskilt för konfliktförebyggande och fredsbevarande operationer".
 - I femte strecksatsen: Lägg till civila försvarsrelaterade utgifter (*nr 31/Voggenhuber + 1*).
 - I tredje strecksatsen: "samarbeta på detta område med de behöriga organen inom försvarsmaterielsektorn för att främja användningen av effektiva och hållbara anskaffningsmetoder".
 - I femte strecksatsen: "inom ramen för en öppen och konkurrenskraftig marknad för att" förbättra effektiviteten i försvarsutgifterna (*nr 14/Fini + 1*).
 - I fjärde strecksatsen: "och bidra till att förverkliga de mål och program som avses i artikel xx i konstitutionen" (nuvarande artikel 163 i EG-fördraget) (*nr 15/Fischer*).
 - En sjätte strecksats: "främja genomförandet av ett system för bedömning, utvärdering och tillsyn av resursåtaganden på grundval av kvalitativa och kvantitativa kriterier" (*nr 8/de Vries + 1*).
 - En sjätte strecksats: "bidra till att fastställa relevanta konfliktförebyggande strategier och åtgärder" (*nr 1/Thorning-Schmidt*).
- "målet för ... byrån skall vara att se till att de resurser som krävs för nuvarande och framtida ESFP-uppdrag fastställs korrekt, inklusive genom mekanismen för resursutveckling, samt utvecklas, anskaffas, utnyttjas och underhålls så effektivt och kostnadseffektivt som möjligt. Dess verksamhet skall omfatta
 - I första strecksatsen: Lägg till "kvantitativa och kvalitativa ..mål" och "utvärdera de framsteg som gjorts i förhållande till dem".
 - I andra strecksatsen: Ersätt "effektiv" med "kostnadseffektiv" och "som bygger på bästa metoder".
 - I tredje strecksatsen: Lägg till "effektiv" samordning.
 - I fjärde strecksatsen: Lägg till "och tillhandahålla stödtjänster i samband med kontrakt". (*nr 16/Hain*)
 - Lägg till "effektiv" till den samordning som nämns i andra strecksatsen. Lägg till följande i tredje strecksatsen: "och bidra till förverkligandet av de mål och program som avses i artikeln om ramprogrammet om forskning och utveckling". Lägg till följande sjätte strecksats: "bidra till utvecklingen av en europeisk marknad för försvarsmateriel och yttra sig över alla förslag till rättsakter om reglering av denna marknad" (*nr 7/de Villepin*).
- Ersätt i andra strecksatsen "harmoniseras" med "utvärderas" och i femte strecksatsen "genomföra" med "främja" (*nr 24/Lopes + 4*).
- Stryk följande av organets uppdrag:
 - Första strecksatsen (*nr 30/Tiilikainen + 4*).
 - Första och andra strecksatserna.
 - I tredje strecksatsen, ersätt "sörja för samordningen" med "underlätta".
 - I fjärde strecksatsen, stryk ordet "planera".
 - I slutet av femte strecksatsen, lägg till "som inte omfattar strategisk resursplanering". (*nr 17/Heathcoat-Amory*)

Början av artikeln

- Inled artikeln på följande sätt: "Organet ... skall vara öppet för alla medlemsstater som önskar delta i det" (*nr 27/Roche*).
- Inled artikeln på följande sätt: "Medlemsstaterna skall successivt förbinda sig att förbättra sina militära resurser. I detta syfte skall ett europeiskt organ för försvarsmateriel ... inrättas" (*nr 12/Farnleitner*).
- Inled artikeln på följande sätt: "För att ge GUSP/ESFP nödvändiga resurser skall ett europeiskt organ för resurser och försvarsmateriel, under rådets ledning och politiska kontroll, bidra till att fastställa och genomföra en europeisk resurs- och försvarsmaterielpolitik. Vid utformningen av denna politik kommer hänsyn att tas till den särskilda karaktären av militär verksamhet och försvarsmateriel, särskilt de nödvändiga säkerhetskraven, och nödvändigheten av att gradvis genomföra de lämpliga anpassningarna" (*nr 7/de Villepin*).
- Formulera om hela den första punkten på följande sätt: "Ett europeiskt organ för försvarsmateriel skall inrättas för att stödja utvecklingen av militära resurser genom samarbete mellan medlemsstaterna på försvarsmaterielområdet. Organet skall vara öppet för alla medlemsstater som önskar delta i det. Inom organet kan särskilda grupper bildas av medlemsstater som genomför gemensamma projekt." (*nr 18/Hjelm-Wallén+3*)

Övrigt

- Stryk hela punkten (*nr 21/Kirkhope, nr 32/Gormley, nr 26/Queiro, nr 23/Kvist, nr 4/Bonde*).

Punkt 2.

Förfarande

- Ersätt omröstning med kvalificerad majoritet med enhällighet (*nr 27/Roche; nr 29/Teufel; nr 17/Heathcoat-Amory, nr 25/Palacio, nr 24/Lopes+4, nr 7/de Villepin, nr 18/Hjelm-Wallén + 3*).
- Ny formulering: Rådet skall enhälligt anta ett beslut om organets stadga, mandat och säte samt regler för dess verksamhet. Härvid skall hänsyn tas till graden av effektivt deltagande i organets verksamhet.
(*Hjelm-Wallén+3*)
- Stryk "med kvalificerad majoritet" (*nr 19/Hübner*).
- Lägg till att beslutet om stadgan och reglerna för organets verksamhet skall antas enligt lagstiftningsförfarandet (*nr 28/Severin, nr 10/Duff+19*).
- Lägg till Europaparlamentets godkännande (*nr 5/Brok + 30*).
- Lägg till Europaparlamentets och de nationella parlamentens kontroll av organets verksamhet i stadgan (*nr 28/Severin, nr 10/Duff+19*).

Deltagande i organet

- Lägg till "europeiska Natomedlemmar som inte är medlemmar i Europeiska unionen kan också delta om de så önskar" och, i slutet av punkten, "samt Natomedlemmar som inte är medlemmar i Europeiska unionen och som genomför gemensamma projekt" (*nr 9/Demiralp*).
- Lägg till följande punkt 3: "Organet skall vara öppet för alla andra stater som önskar delta i det, på villkor som skall fastställas av rådet" (*nr 3/Azevedo+ 1*).
- Behåll endast "Organet skall vara öppet för alla medlemsstater", och stryk resten av punkten (*nr 8/de Vries + de Bruijn*).

Införande av befintliga grupper

- Lägga till följande efter "regler för dess verksamhet ... skall hänsyn tas till ...": "och arrangemang för att inom organet införliva OCCAR (gemenskapsorganet för samarbete på krigsmaterielområdet) och LoI (avsiktsförklaring). Samarbetet i OCCAR och LoI inom organet kommer undantagsvis först endast att omfatta befintliga medlemmar, men kommer att vara öppet för alla medlemsstater enligt regler för anslutning som fastställs av medlemsstaterna i OCCAR och LoI-ramavtalet", samt stryka den sista delen av punkten: "inom organet skall särskilda grupper bildas ..." (*nr 16/Hain*).
- Lägga till följande efter "inom organet skall särskilda grupper bildas av medlemsstater som genomför gemensamma projekt":
"eller som deltar i befintliga former av samordning. Dessa kan inrättas enligt bestämmelserna i artikel xxx i form av ett närmare samarbete" (*nr 15/Fischer*).

Kommissionens roll

- "Kommissionen skall delta fullt ut i organets arbete. Unionen skall säkerställa åtgärdernas samstämmighet" (*nr 15/Fischer*).
- "När det gäller regleringen av marknaden för försvarsmateriel samt forskning och teknik avseende försvar skall rådet se till att organets verksamhet överensstämmer med de övriga institutionernas verksamhet. Kommissionen skall fullt ut delta i organets arbete när det gäller dessa aspekter" (*nr 7/de Villepin*).
- Lägga till "organet skall vid behov utföra sina uppgifter i samråd med kommissionen" (*nr 30/Tiilikainen +Peltomäki, Kiljunen, Vanhaven, Korhonen*).

Övrigt

- Lägga till "europeiskt" till det beslut som rådet skall anta med kvalificerad majoritet (*nr 12/Farnleitner*).
- Stryka hänvisningen till organets säte (*nr 16/Hain*).
- Stryka meningen "inom organet skall särskilda grupper bildas av medlemsstater som genomför gemensamma projekt" och ersätt den med "på detta område och enligt villkor som fastställs av rådet kan organet genomföra sina program i form av ett närmare samarbete, i enlighet med artikeln om närmare samarbete" (*nr 7/de Villepin*).
- Stryka "härvid skall hänsyn tas till graden av effektivt deltagande i organets verksamhet" (*nr 30/Tiilikainen +4; nr 19/Hübner; nr 12/Farnleitner*).
- Stryka hela punkten (*nr 21/Kirkhope, nr 32/Gormley, nr 26/Queiro, nr 23/Kvist, nr 4/Bonde*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 19

1. *Thorning-Schmidt*
2. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
3. *Maria Eduarda Azevedo et António Nazaré Pereira*
4. *Bonde*
5. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
6. *Alberto Costa och Guilherme D'oliveira Martins*
7. *de Villepin*
8. *G.M. De Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
9. *Oğuz Demiralp*
10. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
11. *The Earl of Stockton*
12. *Hannes Farnleitner*
- 13.
14. *Gianfranco Fini och Francesco Speroni*
15. *Joschka Fischer*
16. *Hain*
17. *David Heathcoat-Amory*
18. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg och Ingvar Svensson*
19. *Danuta Hübner*
20. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
21. *Kikhope*
22. *Jan Kohout*
23. *Kvist*
24. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
25. *Palacio*
26. *Luís Queiró*
27. *Dick Roche*
28. *Adrian Severin*
29. *Erwin Teufel*
30. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
31. *Voggenhuber, Wagener*
32. *John Gormley*

Artikel 20

1. *Medlemsstaterna på förteckningen i den till konstitutionen fogade förklaring X, vilka uppfyller höga kriterier för militära resurser och önskar göra mer bindande åtaganden på detta område med hänsyn till de mer krävande uppgifterna, skall sinsemellan inrätta ett strukturerat samarbete i enlighet med artikel 30.6 i den första delen av konstitutionen. De kriterier och åtaganden i fråga om militära resurser som dessa medlemsstater har fastställt återges i nämnda förklaring.*
2. *Om en medlemsstat önskar delta i detta samarbete i ett senare skede genom att åta sig de skyldigheter som samarbetet kräver, skall den underrätta Europeiska rådet om sin avsikt. Rådet skall fatta beslut om medlemsstatens begäran i en begränsad grupp för strukturerat samarbete.*
3. *Endast de medlemsstater som deltar i samarbetet skall anta beslut om målet med samarbetet. Utrikesministern skall närvara vid överläggningarna. Övriga medlemsstater skall på lämpligt sätt regelbundet informeras av utrikesministern om utvecklingen av samarbetet.*
4. *Rådet får anförtro åt de stater som deltar i detta samarbete att inom rådets ram genomföra ett uppdrag enligt artikel 17 i denna avdelning.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägg till en punkt 5 där det anges att de utgifter som följer av genomförandet av det strukturerade samarbetet skall belasta de medlemsstater som deltar i detta (Nr 7/Farnleitner)
- Stryk artikeln (Nr 1/Bonde, Nr 8/Hain, Nr 9/Heathcoat-Amory, Nr 10/Hjelm-Wallén + 5, Nr 11/Hololei, Nr 12/Hubner, Nr 13/Kalniete + 5, Nr 14/Kaufmann, Nr 15/Kiljunen, Nr 16/Kirkhope, Nr 20/R ete, Nr 21/Seppanen, Nr 23/Tiilikainen + 3, Nr 24/Voggenhuber + 2, Nr 25/Gormley)

Punkt 1.

- Ersätt "strukturerat samarbete" med förstärkt integration (Nr 2/Borrel + 1)

Inrättandet av det närmare samarbetet

- Omformulera att medlemsstaterna kan, på förslag av ett av dem och efter information till Europaparlamentet och beslut av rådet, med kvalificerad majoritet upprätta ett strukturerat samarbete. (Nr 3/Brok + 29)
- Omformulering där det anges att de medlemsstater som vill upprätta ett strukturerat samarbete skall lämna en begäran till rådet som ger sitt medgivande med kvalificerad majoritet och i enlighet med bestämmelserna i artikel 9.2 i samma avdelning och dem om det stärkta samarbetet. (Nr 4/Christophersen + 3, Nr 22/Thorning-Schmidt)
- Ersätt punkten med artikel 27a i EU-fördraget (Nr Lopes + 3)

- Omformulering där det anges att de medlemsstater som vill ha mer bindande åtaganden beträffande de mer krävande uppdragen kan inrätta ett strukturerat samarbete enligt artikel 30.6 i fördraget (Nr 19/Queiro)
- Blir den andra punkten genom att stryka "höga", ersätta "strukturerat samarbete" med stärkt samarbete. Stryk den sista meningen och ersätt den med en annan där det anges att rådet med enhällighet skall fastställa villkoren för samarbetet. (Nr 18/Lopes + 3).

Kriterier

- Lägg till åtagande fullt ut av rådets berörda organ i slutet av punkten (Nr 5/de Vries + 1)
- Ersätt "höga" med fastställda (Nr 17/Kohout)
- Stryk "som dessa medlemsstater har fastställt" (Nr 7/Farnleitner).

Förklaring/protokoll

- Ersätt "förklaring" med protokoll i den sista meningen (Nr 7/Farnleitner).

Punkt 2.

Råd i begränsad grupp

- Lägg till röstningsförfarandet i råd i begränsad grupp – kvalificerad majoritet bland de deltagande medlemsstaterna, viktat enligt bestämmelserna i artikel 17.2 i första delen, avdelning B i fördraget (Nr 19/Queiro)
- Stryk den sista meningen om beslutsfattande i råd i begränsad grupp (Nr 4/Christophersen + 3, Nr 22/Thorning-Schmidt)
- Ersätt råd i en begränsad grupp och ange att alla medlemsstater får delta i förhandlingarna, men att endast deltagande stater skall delta i beslutsfattandet (följande punkt ändras i enlighet med detta) (Nr 7/Farnleitner)
- Blir punkt 3 som återger den före detta punkt 2 genom att råd i en begränsad grupp ersätts med att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet. (Nr 18/Lopes + 3)

Diverse

- Ersätt Europeiska rådet med rådet (Nr 3/Brok + 29)
- Ny punkt 2 där det anges att ett sådant samarbete bör stå öppet för alla de medlemsstater som vill uppfylla de skyldigheter som detta innebär och att de deltagande staterna bör uppmana de andra medlemsstaterna att delta i detta samarbete. (Nr 7/Farnleitner)

Punkt 3.

- Fastställ att beslutsfattandet endast gäller utformningen av kriterier för den militära kapaciteten (Nr 4/Christophersen + 3, Nr 22/Thorning-Schmidt)
- Lägg till information till Europaparlamentet (Nr 6/Duff + 19)

Punkt 4.

- Ny formulering av punkten där det anges att det strukturerade samarbetet bör vara ett värn för unionens värderingar och tjäna dess intressen som samstämmig kraft internationellt. Den bör även respektera principer, mål, allmänna riktlinjer och samstämmighet i GUSP samt beslut som fattas inom dess ram. (*Nr 4/Christophersen + 3, Nr 22/Thorning-Schmidt*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 20

1. *Bonde*
2. *Borrell Carnero y López Garrido*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARR ETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEM ETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen och Niels Helveg Petersen.*
5. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
7. *Hannes FARNLEITNER*
8. *Hain*
9. *David Heathcoat-Amory*
10. *Hjelm-Wallén, Lekberg, Lennmarker, Petersson, Kvist och Svensson*
11. *Henrik Hololei*
12. *Danuta Hübner*
13. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts.*
14. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
15. *Kiljunen*
16. *TIMOTHY KIRKHOPE, ledamot av Europaparlamentet*
17. *Jan Kohout*
18. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
19. *Luís Queiró*
20. *Dick Roche*

21. *Esko Seppänen*
22. *Helle Thorning-Schmidt*
23. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
24. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
25. *John Gormley*

Artikel 21

1. *Det närmare samarbetet om ömsesidigt försvar enligt artikel 30.7 i första delen är öppet för unionens samtliga medlemsstater. En förteckning över de deltagande medlemsstaterna återfinns i en förklaring som är fogad till denna konstitution. Om en medlemsstat önskar delta i detta samarbete i ett senare skede genom att ansluta sig till de åtaganden som detta kräver, skall den underrätta Europeiska rådet och ansluta sig till den förklaring som är fogad till konstitutionen.*
2. *En deltagande stat som blir föremål för ett väpnat angrepp på sitt territorium skall underrätta övriga deltagande stater om situationen och kan begära hjälp och bistånd från dessa. De deltagande staterna skall samlas på ministernivå, biträdta av sina företrädare i Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik och i Militära kommittén.*
3. *Förenta nationernas säkerhetsråd skall omedelbart informeras om varje väpnat angrepp och om de åtgärder som vidtas till följd härav.*
4. *Dessa bestämmelser påverkar inte, för dem som är berörda, de rättigheter och skyldigheter som följer av Nordatlantiska fördraget.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ny artikel där det anges att principerna för det närmare samarbetet när det gäller ömsesidigt försvar grundas på den ändrade Brysselpakten som är fogad till konstitutionen och öppet för de stater som inte är anslutna till Brysselpakten (Nr 13/Hubner)
- Lägg till att det i bestämmelserna om ett närmare samarbete inom ESFP-området bör anges en tröskel som innebär deltagande av minst hälften av medlemsstaterna (Nr 17/Kohout)
- Lägg till en punkt 5 där det anges att enhällighetsprincipen gäller inom försvarsområdet (Nr 10/Heathcoat-Amory)
- Stryk artikeln (Nr 1/Seppanen, Nr 2/Bonde, Nr 5/de Vries + 1, Nr 6/Demiralp, Nr 9/Hain, Nr 11/Hjelm-Wallén, Nr 12/Hololei, Nr 15/Kiljunen, Nr 16/Kirkhope, Nr 18/Lopes + 3, Nr 20/Roche, Nr 22/Tiilikainen + 3, Nr 23/Voggenhuber + 2, Nr 24/Gormley)

Punkt 1.

- Ersätt Europeiska rådet med rådet (Nr 3/Brok + 29)
- Ersätt "förklaring" med protokoll (Nr 8/Farnleitner)
- Stryk varje hänvisning till förklaringen, ändra så att förteckningen över deltagande stater skiljer sig från när det gäller uppdrag (Nr 10/Heathcoat-Amory)

Punkt 2.

- Lägg till en hänvisning till artikel 30.7 i första delen i konstitutionen (Nr 3/Brok + 29)
- Ersätt "deltagande medlemsstat" med en medlemsstat i början av punkten.
(Nr 7/Earl of Stockton, Nr 19/Queiro)

- Stryk varje hänvisning till deltagande medlemsstater, möjligheten att begära hjälp och bistånd.
Ersätt "skall" med kan.(Nr 7/Earl of Stockton)

Punkt 4.

- Lägg till en hänvisning till det nära samarbetet med Nato i genomförandet av samarbetet när det gäller ömsesidigt försvar och en försäkran att, för att undvika all dubblering, de deltagande medlemsstaterna skall stödja sig på de befintliga bestämmelserna för samarbetet med Nato.
(Nr 4/Christophersen + 3, Nr 21/Thorning-Schmidt)
- Lägg till en hänvisning till vissa medlemsstaters konstitutionella neutralitetsstadga
(Nr 7/Earl of Stockton, Nr 10/Heathcoat-Amory)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 21

1. *Esko Seppänen*
2. *Bonde*
3. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen och Niels Helveg Petersen.*
5. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Oğuz DEMIRALP*
7. *Earl of Stockton, ledamot av Europaparlamentet*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *David Heathcoat-Amory*
10. *Hjelm-Wallén, Lekberg, Petersson, Kvist och Svensson*
11. *Henrik Hololei*
12. *Danuta Hübner*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Timothy Kirkhope*
16. *J. Kohout*
17. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
18. *Luís Queiró*
19. *Dick Roche*
20. *Helle THORNING-SCHMIDT*
21. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
22. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
23. *John Gormley*

C. FINANSIELLA BESTÄMMELSER

Artikel 22

- 1. Institutionernas förvaltningsutgifter till följd av bestämmelserna om de områden som avses i detta kapitel skall belasta unionens budget.**
- 2. Driftsutgifterna för att genomföra de nämnda bestämmelserna skall också belasta unionens budget, bortsett från driftsutgifter i samband med operationer som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser och i fall då rådet enhälligt beslutar något annat.**

Om utgifterna inte skall belasta unionens budget skall de belasta medlemsstaterna i enlighet med den på bruttonationalinkomsten grundade fördelningsnyckeln, om inte rådet enhälligt beslutar något annat. De medlemsstater, vilkas företrädare i rådet har avgett en formell förklaring enligt artikel 9.1 andra stycket är inte skyldiga att bidra till finansieringen av utgifter i samband med operationer som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser.

- 3. En post skall inrättas i unionens budget för brådskande finansiering av initiativ inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och särskilt till förberedelser för uppdrag av den typ som avses i artikel 30.1 i första delen av konstitutionen. Särskilda förfaranden skall införas så att de anslag som finns upptagna i denna post kan göras tillgängliga med kort varsel och faktiskt utnyttjas så snabbt som den aktuella situationen kräver.**

Förberedande verksamhet för de uppdrag som avses i artikel 30.1 i första delen av konstitutionen som inte skall belasta unionens budget skall finansieras genom en startfond med bidrag från medlemsstaterna.

Rådet skall på förslag av utrikesministern med kvalificerad majoritet anta

- föreskrifter för upprättande och finansiering av fonden, bl.a. vilka finansiella belopp som fonden skall tilldelas samt föreskrifter för återbetalning,**
- föreskrifter för förvaltning av fonden, samt**
- föreskrifter för finansiell kontroll.**

Om rådet planerar ett uppdrag enligt artikel 30.1 i första delen av konstitutionen, som inte får belasta unionens budget, skall det bemyndiga utrikesministern att utnyttja fonden. Utrikesministern skall rapportera till rådet om genomförandet av uppdraget.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Stryk artikeln (Nr 1/Bonde, Nr 12/Kirkhope, Nr 21/Gormley)

Punkt 1.

- Stryk uteslutningen av utgifter inom området som har militära eller försvarsmässiga konsekvenser (*Nr 10/Heathcoat-Amory*)
- Stryk hela punkten (*Nr 12/Kirkhope*)
- Stryk adjektivet "förvaltnings" (*Nr 20/Wuermeling*)

Punkt 2.

- Lägg till en punkt 2a där det anges att utrikesministern skall utarbeta kapitlet i förslaget till unionens budget om GUSP-utgifterna och att om Europaparlamentet och rådet är oeniga efter budgetförfarandet skall det belopp som ministern föreslår tas upp i budgeten. (*Nr 4/de Villepin*)
- Lägg till en punkt 2b där det anges att ministern har ansvar för verkställigheten av GUSP-utgifterna. (*Nr 4/de Villepin*)
- Lägg till att när en utgift inte belastar unionens budget skall den belasta de "deltagande" medlemsstaterna. (*Nr 10/Heathcoat-Amory + 1*)
- Omformulera punkten så att det säkerställs att de driftsutgifter som följer av genomförandet av bestämmelserna i detta kapitel skall belasta unionens budget "om rådet enhälligt beslutar detta" (*Nr 10/Heathcoat-Amory + 1*)
- Stryk den första meningen och ersätt i den andra "utgifterna inte skall belasta unionens budget" med "inte alla medlemsstater är berörda " (*Nr 20/Wuermeling*)
- Stryk hela punkten (*Nr 12/Kirkhope*)

Punkt 3.

- Ersätt hänvisningarna till artiklarna enligt de föregående ändringarna (*Nr 14/Michel + 3*)
- Ersätt ministern med kommissionen (*Nr 18/Svensson*)
- Stryk punkten (*Nr 13/Lopes + 3, Nr Tiilikainen + 4*), ty även om innehållet är relevant berör det snarast sekundärrätten (*Nr 13/Lopes*)

Unionens budgetpost för brådskande finansiering av initiativ inom ramen för GUSP

- Lägg till att de särskilda förfarandena för att säkerställa en snabb tillgång till anslagen under denna post och användning av dem på ett verkningsfullt sätt inom de tidsramar som fastställs för de berörda situationerna bör antas enhälligt av rådet på förslag av utrikesministern (*Nr 16/Roche*).
- Lägg till "utan att detta påverkar Europaparlamentets roll i budgetfrågor" (*Nr/2 Brok + 30, Nr 3/Cushnahan*) ;
- Inga föreslagna ändringar men det är en fråga som är värd att studeras mer ingående (*Nr 8/Fischer*).

- Stryk "en post skall inrättas i unionens budget " och lägg till att "de bör belasta unionens budget för GUSP"; stryk följande mening om särskilda förfaranden som bör genomföras för att säkerställa en snabb tillgång till anslagen under denna post (*Nr 5/de Vries + 1*) ;
- Stryk "förberedande verksamhet" (*Nr 4/de Villepin*)
- Lägg till en möjlighet för ministern att lägga fram förslag om en ändringsbudget om beloppet under året visar sig vara otillräckligt + ett förfarande för brådsnande beslut (8/15 dagar) (*Nr 4 /de Villepin*)

Startfond

- Stryk "förberedande verksamhet" och "start" (*Nr 4/de Villepin*)
- Lägg till i slutet av artikeln att efter fem år skall startfonden bli en integrerad del av unionens budget (*Nr 2/Brok + 30, Nr 3/Cushnahan*).
- Stryk hänvisningen till startfonden (*Nr 7/Farnleitner, Nr 8/Fischer*)
- Stryk det andra stycket (*Nr 10/Heathcoat-Amory + 1*)

Finansiering av fonden

- Lägg till att startfonden skall bestå av bidrag från medlemsstaterna i enlighet med BNI-nyckeln (*Nr 4 de Villepin, Nr 5/de Vries + 1*).
- Ersätt "med bidrag från medlemsstaterna" med "unionens budget" (*Nr 3/Cushnahan*) ;

Förfarande

- Ersätt "kvalificerad majoritet" med "enhällighet" (*Nr de Vries + 1, Nr 16/Roche, Nr 9/Hain, Nr 10/Heathcoat-Amory + 1*)
- Lägg till "i samförstånd med eller efter att ha hört Europaparlamentet " (*Nr 3/Cushnahan, Nr 6/Duff + 19, Nr 17/Severin*) ;
- Stryk de tre strecksatserna (*Nr 16/Roche*) ;
- Lägg till "av utbetalningar" efter förvaltning (*Nr 9/Hain*),
- Lägg till i tredje strecksatsen "inklusive följderna av vägrad ansvarsfrihet för budgeten" (*Nr 10/Heathcoat-Amory + 1*) ;

Utrikesministrarnas roll

- Lägg till "i enlighet med de förfaranden för finanskontroll som skall upprättas av rådet" till ministrarnas mandat att använda fonden (*Nr 16/Roche*) ;
- Lägg till: "och till Europaparlamentet" (*Nr 3/Cushnahan*) ;

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 22

1. *Bonde*
2. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
3. *John Cushnahan*
4. *de Villepin*
5. *G.M. De Vries Ett.J.A.M. De Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas*
7. *Hannes Farnleitner:*
8. *Joschka Fischer*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
11. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
12. *Timothy Kirkhope*
13. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
14. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker och Pierre Chevalier*
15. *Luís Queiró*
16. *Dick Roche*
17. *Adrian Severin*
18. *Ingvar Svensson*
19. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
20. *Joachim Wuermeling*
21. *John Gormley*

KAPITEL 2: DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Artikel 23

Genom att upprätta en tullunion avser medlemsstaterna att i enlighet med deras gemensamma intresse bidra till en harmonisk utveckling av världshandeln, en gradvis avveckling av restriktionerna i den internationella handeln och i utländska direktinvesteringar, en sänkning av tullmurarna och andra åtgärder.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Stryk hänvisningen till utländska direktinvesteringar (nr 1/Abitbol, nr 3/Villepin, nr 5/Fischer, nr 11/Palacio, nr 13/Teufel, nr 14/Voggenhuber+1). Ersätt denna hänvisning med en mer precis definition och tillkännage ett kommande bidrag med förslag till text (nr 6/Hain). Ändra den engelska formuleringen: "on foreign investment" i stället för "to" (nr 12/Roche). För in orden "och hållbar" efter "harmonisk" och stryk texten efter "internationella handeln" (nr 15/Gormley).
- För in "med varor och tjänster" efter "restriktionerna i den internationella handeln" (nr 4/De Vries+1)
- För in en hänvisning till "ökningen av unionens ekonomiska konkurrenskraft" och "ett avlägsnande av tullmurarna" hellre än en sänkning av dem (nr 7/Hjelm-Wallén+4). Lägg till "med motsvarande effekt" efter "tullmurarna och andra åtgärder" (nr 10/Lopes+3). Lägg till ett andra stycke, enligt vilket tullunionen bör omfatta all handel med varor och tjänster och innebära förbud mot tullavgifter på unionens import och export (från och till tredje land) samt alla skatter med motsvarande effekt (nr 9/Lennmarker).
- Ändra formuleringen något för att ändra formuleringens innebörd i fråga om sambandet mellan liberaliseringen av den internationella handeln och kapitalet samt den harmoniska utvecklingen av världshandeln och ange att de två första är underordnade den andra (nr 8/Kaufmann).
- Lägg till "och garantera villkor för ömsesidighet mellan medlemsstaterna" i slutet av artikeln (nr 10/Lopes+3).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 23

1. *William ABITBOL*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries , T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Joschka Fischer*
6. *Hain*
7. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, government representatives och Sören Lekberg, Kenneth Kvist and Ingvar Svensson, national parliament representatives.*
8. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
9. *Lennmarker*
10. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
11. *Palacio*
12. *Dick Roche*
13. *Erwin Teufel*
14. *Voggenhuber, Wagener,*
15. *John Gormley*

Artikel 24

1. *Den gemensamma handelspolitiken skall grunda sig på enhetliga principer, särskilt när det gäller att ändra tullsatser, ingå tull- och handelsavtal som rör utbyte av varor och tjänster samt handelsaspekterna i fråga om immateriella rättigheter, utländska direktinvesteringar, enhetlighet i fråga om liberaliseringsåtgärder, exportpolitik samt handelspolitiska skyddsåtgärder, inbegripet åtgärder att vidta vid dumpning och subventioner. Den gemensamma handelspolitiken skall föras enligt principerna för unionens yttre åtgärder i enlighet med artikel 1 i denna avdelning.*
2. *Europaparlamentet och rådet skall, i enlighet med lagstiftningsförfarandet, anta de europeiska lagar och de ramlagar som krävs för att genomföra den gemensamma handelspolitiken.*
3. *Om förhandlingar om avtal skall äga rum med en eller flera stater eller internationella organisationer skall de tillämpliga bestämmelserna i artikel 33 i denna avdelning tillämpas. Kommissionen skall förelägga rådet rekommendationer, och rådet skall bemyndiga kommissionen att inleda nödvändiga förhandlingar. Rådet och kommissionen skall se till att de avtal som förhandlas fram är förenliga med unionens interna politik och interna regler.*

Inom ramen för de direktiv som rådet får utfärda skall kommissionen föra förhandlingarna i samråd med en särskild kommitté, som utsetts av rådet för att biträda kommissionen i denna uppgift. Kommissionen skall regelbundet rapportera till den särskilda kommittén om läget i förhandlingarna.
4. *Vid förhandlingar om och ingående av avtal på de områden som rör handel med tjänster, som innebär förflyttningar av personer, samt handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter skall rådet fatta beslut med enhällighet, om avtalet omfattar bestämmelser för vilka enhällighet krävs för att anta interna regler.*
5. *Utövandet av befogenheterna enligt denna artikel inom handelspolitiken skall inte påverka fördelningen av befogenheterna mellan unionen och medlemsstaterna och skall inte medföra en harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar inom ett område där konstitutionen utesluter en sådan harmonisering.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt "unionen" med "gemenskapen" genom hela artikeln och ersätt "Konstitution" med "förenklande fördrag" (nr 28/Kirkhope)

Punkt 1.

- Lägga till en hänvisning till bidrag till målen för hållbar utveckling och utrotning av fattigdom i slutet av punkten (*nr 2/Gabaglio, nr 15/Dybkjaer, nr 38/Svensson, nr 41/Van Lancker, nr 43/Wagener, nr 42/Voggenhuber+3* – och stryka även hänvisningen till avdelningens artikel 1 i det sista fallet) eller till överensstämmelsen med utvecklingspolitik och miljöpolitik (*nr 9/Borrell+2*). För in en hänvisning i början av artikeln enligt vilken den gemensamma handelspolitiken kommer att grundas på unilaterala medgivanden gentemot de mindre utvecklade länderna och på hållbar utveckling (*nr 8/Bonde*).
- Stryk hänvisningen till utländska direktinvesteringar (*nr 12/Villepin, nr 16/Earl of Stockton, nr 18/Fischer, nr 36/Roche*) eller ersätt denna hänvisning med en mer precis text (*nr 22/Hain*). Stryk hänvisningarna till de handelsmässiga aspekterna i fråga om immateriella rättigheter och utländska direktinvesteringar och lägg till en mening enligt vilken dessa områden inte ingår i den gemensamma handelspolitiken utan förblir områden för ett fritt samarbete mellan medlemsstaterna (*nr 5/Abitbol*).
- Lägga till en hänvisning till "kränkning av miniminormerna för skydd av arbetstagare och miljö" efter "subventioner" (*nr 17/Fini+1*).
- Lägga till vissa förbehåll vid bevarandet av tjänster av allmänt intresse efter "liberalisering" (*nr 2/Gabaglio*).
- Lägga i slutet av punkten till att verklig tyngd bör ges åt de klausuler som rör demokrati och som finns i unionens associerings- och handelsavtal och att en internationell uppförandekod därför kommer att upprättas för förbindelserna mellan unionen och tredje land (*nr 11/Cushnahan*).
- Stryk sista meningen med hänvisningen till principerna och målen i artikel 1 i denna avdelning (*nr 22/Hain*).
- Stryk texten efter "enhetliga principer" (*nr 26/Kaufmann*).
- För in en ny punkt 1 a där det fastställs att rådet fattar beslut genom omröstning med kvalificerad majoritet när det utövar de befogenheter det ges genom artikeln och att Europaparlamentets samtycke krävs för att ingå alla viktiga avtal under denna artikel (*nr 1/Kauppi, nr 6/Cushnahan, nr 34/McAvan+8*) eller att rådet fattar beslut efter att ha hört Europaparlamentet (*nr 27/Kiljunen*).

Punkt 2

- Ersätt punkten med en text som grundar sig på artikel 133.2 i EG-fördraget (*nr 24/Hjelm-Wallén+3*).
- Ersätt punkten med en text där det fastställs att rådet skall med kvalificerad majoritet anta de förordningar som är nödvändiga för genomförandet och att det beslutar efter att ha hört Europaparlamentet (*nr 40/Tiilikainen+3*).

- Lägga till att enligt artikel 28 i första delen kan lagar eller ramlagar ge rådet eller kommissionen genomförandebefogenheter (nr 12/Villepin).
- Ersätt "europeiska ramlagar" med "rekommendationer" (nr 16/Earl of Stockton). Stryk hänvisningen till lagar (nr 23/Heathcoat-Amory)

Punkt 3.

- Lägga till kommissionen skall även lägga fram rekommendationer för Europaparlamentet (nr 10/Brok+29, nr 20/Giannakou, nr 42/Voggenhuber+3, nr 44/Wuermeling). Ange att rådet bemyndigar kommissionen att inleda förhandlingar efter att ha hört Europaparlamentet (nr 3/Kauppi, nr 6/Cushnahan, nr 9/Borrell+2, nr 14/Duff+17, nr 34/McAvan+8, nr 35/Michel+3, nr 37/Severin, nr 41/Van Lancker). Lägga till att rådet lämnar detta bemyndigande efter Europaparlamentets godkännande (nr 26/Kaufmann, nr 44/Wuermeling) och att det i andra stycket skall klargöras att förhandlingsdirektiven meddelas i det beslut där bemyndigandet ges att inleda förhandlingar (nr 26/Kaufmann), eller att det är rådet eller Europaparlamentet som kan ge direktiv (nr 42/Voggenhuber+3).
- Ersätt "rådet och kommissionen" med "institutionerna" (nr 10/Brok+29).
- Lägga i slutet av andra stycket till att kommissionen även kommer att hålla Europaparlamentet fullt och regelbundet informerat om förhandlingsläget (nr 9/Borrell+2, nr 10/Brok+29, nr 20/Giannakou, nr 35/Michel+3, nr 41/Van Lancker, nr 42/Voggenhuber+3). Lägga till rådet och Europaparlamentet (nr 26/Kaufmann).
- För in en hänvisning till ingåendet av avtal på transportområdet på de rader av texten som rör artikel 133.6 i EG-fördraget (nr 4/Christophersen+3).
- Förtydliga att principen om enhällighet gäller för artikeln i sin helhet (nr 23/Heathcoat-Amory).

Punkt 4.

- Stryk punkten (nr 10/Brok+29, nr 14/Duff+17, nr 25/Jacobs, nr 30/Lennmarker, nr 27/Severin). Ändra punkten för att ange att kvalificerad majoritet gäller vid ingående av avtal på de områden som rör handel med tjänster som innebär förflyttningar av personer, samt handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter (nr 9/Borrell+2, nr 29/Kohout), och stryk den del som rör icke-harmonisering (nr 9/Borrell+2).

- Ersätt punkten och/eller lägg till (i en separat punkt eller den aktuella) det väsentliga av första meningen i artikel 133.6 andra stycket i EG-fördraget när det gäller områdena handel med kulturella och audiovisuella tjänster, sociala tjänster och tjänster som rör människors hälsa samt utbildningstjänster (*nr 19/Floch, nr 21/Haenel+1, nr 26/Kaufmann, nr 27/Kiljunen, nr 31/Lequiller, nr 33/Maclennan, nr 39/Teufel, nr 42/Voggenhuber+3 och nr 24/Hjelm-Wallén+3 med omnämnande även av de tjänster som levereras av statliga monopol*) i den mån som avtalen går utöver harmoniseringen inom dessa sektorer inom unionen (*nr 24/Hjelm-Wallén+3*) och förtydliga att rådet fattar beslut enhälligt (*nr 19/Floch, nr 21/Haenel+1, nr 24/Hjelm-Wallén+3*) efter yttrande från Europaparlamentet (*nr 19/Floch*). För in hänvisningar till kulturella och audiovisuella tjänster, utbildningstjänster, sociala tjänster och tjänster som rör människors hälsa (*nr 32/Lopes+3*). Lägg till att enhälligheten gäller för avtal på områdena utländska direktinvesteringar och de handelsmässiga aspekterna på immateriell äganderätt (*nr 24/Hjelm-Wallén+3*).
- Ersätt punkten med andra, tredje och fjärde stycket i artikel 133.5 i EG-fördraget (*nr 12/Villepin*).
- Lägg till ett stycke som rör medlemsstaternas rätt att behålla och ingå avtal med tredje land eller internationella organisationer som överensstämmer med unionsrätten och andra berörda internationella avtal (*nr 22/Hain*).
- Stryk orden " som innebär förflyttningar av personer" (*nr 36/Roche*).

Punkt 5.

- Ersätt punkten med texten i artikel 133.6 i EG-fördraget (*nr 12/Villepin*) eller med dess första stycke (*nr 22/Hain*).
- Lägg till en sjätte punkt som rör medlemsstaternas rätt att behålla och ingå avtal med tredje land eller internationella organisationer som överensstämmer med unionsrätten och andra berörda internationella avtal (hänvisning till avtalen på transportområdet i kommentaren, *nr 13/de Vries+1*).
- Stryk "där konstitutionen utesluter en sådan harmonisering" (*nr 23/Heathcoat-Amory*).

Förslag rörande en ny artikel

- Lägg i detta kapitel till en artikel 24 a med en skyddsklausul, enligt vilken medlemsstaterna kan begära tillstånd att själva få vidta handelspolitiska åtgärder i brådskande fall som kan ifrågasätta den nationella säkerheten eller möjligheten för ekonomiska strukturer med betydande mervärde att överleva (*nr 7/Lopes+3*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 24

1. *Piia-Noora KAUPPI*
2. *Emilio GABAGLIO*
3. *Piia-Noora KAUPPI*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen and Niels Helveg Petersen.*
5. *William ABITBOL*
6. *John Cushnahan*
7. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes et António Nazaré Pereira*
8. *Jens-Peter Bonde*
9. *Borrell (ledamot), Carnero y López Garrido (suppleant)*
10. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
11. *John Cushnahan*
12. *de Villepin*
13. *G.M. de Vries et T.J.A.M. de Bruijn*
14. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekis, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; and Alternate Members: Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
15. *Dybkjær*
16. *Earl of Stockton, parlamentsledamot*
17. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
18. *Joschka Fischer*
19. *Jacques FLOCH, Membre suppléant*
20. *GIANNAKOU Marietta*
21. *Hubert Haenel, konventsledamot, och Robert Badinter, suppleant*

22. *Hain*
23. *David Heathcoat-Amory*
24. *Lena Hjelm-Wallén and Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare och Sören Lekberg och Kenneth Kvist, riksdagsrepresentanter*
25. *Georges Jacobs - UNICE*
26. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
27. *Kiljunen*
28. *TIMOTHY KIRKHOPE, parlamentsledamot*
29. *Jan Kohout*
30. *Lennmarker*
31. *Pierre Lequiller, ordförande för delegationen vid Europeiska unionen för den franska nationalförsamlingen*
32. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
33. *Robert MacLennan*
34. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT, Jürgen MEYER*
35. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter och Pierre Chevalier, suppleant i konventet*
36. *Dick Roche*
37. *Adrian Severin*
38. *Ingvar SVENSSON*
39. *Erwin Teufel*
40. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
41. *Anne Van Lancker*
42. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
43. *Renée Wagener*
44. *Joachim Wuermeling*

KAPITEL 3: SAMARBETE MED TREDJE LAND OCH HUMANITÄRT BISTÅND

I. UTVECKLINGSSAMARBETE

Artikel 25

1. *Unionens politik inom området för utvecklingssamarbete skall föras inom ramen för de principer och mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 1 i denna avdelning. Unionens och medlemsstaternas politik för utvecklingssamarbete skall komplettera och förstärka varandra.*
2. *Unionen och medlemsstaterna skall uppfylla de åtaganden och beakta de mål som de har godkänt inom ramen för Förenta nationerna och andra behöriga internationella organisationer.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ändra rubriken på kapitlet så att den även hänvisar till utvecklingssamarbete på ett klart uttalat sätt (nr 1/Berger+1, nr 2/Michel+4, nr 3/Timmermans, nr 6/Wagener, nr 7/Carey, nr 11/Farnleitner) eller till "den gemensamma politiken för utvecklingssamarbete" (nr 5/Voggenhuber+2)
- Ersätt alla hänvisningar till "unionen" med "gemenskapen" (nr 14/Kirkhope).

Punkt 1

- Formulera om punkten och lägg till ett stycke/text som anger de särskilda målen för utvecklingssamarbetet (nr 1/Berger+1, nr 3/Timmermans, nr 10/Duff+19, nr 19/Svensson, nr 20/Van Lancker, nr 23/Carey) eller ersätt texten med en text där de särskilda målen för denna politik räknas upp (nr 12/Hain, nr 18/Roche, nr 22/Wagener), men även att den riktar sig till utvecklingsländerna (nr 12/hain). Lägg till en hänvisning till målet att utrota fattigdomen (nr 17/O'Sullivan+1).
- Komplettera punkten med en mening om nödvändigheten av att GUSP och andra områden för externa åtgärder stämmer överens med politiken för utvecklingssamarbete (nr 9/Borrell+2).
- Lägg till att unionens politik inom detta område grundar sig på principen om partnerskap (nr 2/Gabaglio, nr 13/Kaufmann – och stryk den nuvarande första meningen, nr 21/Voggenhuber+3) eller lägg till ytterligare en punkt i detta syfte (nr 16/Michel+4) och främjandet av deltagande av det civila samhällets organisationer (nr 2/Gabaglio) eller deltagande av samhället samtliga sektorer (nr 16/Michel+4, nr 21/Voggenhuber+3). Lägg till att unionen utarbetar en politik inom detta område (nr 13/Kaufmann).
- Lägg till att politiken på detta område grundar sig på utvecklingsländernas intressen och behov (nr 21/Voggenhuber+3).

- Lägg till en punkt som grundar sig på artikel 178 i EG-fördraget som rör hänsynstagande till målen för utvecklingspolitiken vid genomförandet av annan politik som kan påverka utvecklingsländerna (nr 11/Farnleitner).

Punkt 2

- Ersätt "skall beakta" med "skall bidra till" (nr 4/Berger+1, nr 5/Timmermans, nr 20/Van Lancker, nr 22/Wagener, nr 24/Carey, nr 25/Gormley) eller med "skall aktivt främja" (nr 19/Svensson).
- Lägg till en tredje punkt där det anges att kapitlet omfattar samarbete med utvecklingsländerna för att skilja det från det ekonomiska, finansiella och tekniska samarbetet med tredje land (nr 6/Timmermans, nr 22/Wagener).
- Lägg till en hänvisning till hänsynstagande till målen för utvecklingspolitiken vid genomförandet av annan politik som kan påverka utvecklingsländerna (nr 12/Hain), eller ersätt den nuvarande punkten med en sådan text (nr 18/Roche), eller lägg till en tredje punkt i detta syfte (nr 15/Lopes+3).

Förslag om att lägga till en artikel

- Lägg till en artikel enligt vilken unionen och medlemsstaterna bör arbeta för att införa harmoniserade förfaranden och godkända strategier som instrument för att förbättra komplementaritet och samordning (nr 7/Van Lancker).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 25

1. *Ms Maria BERGER, Mr Caspar EINEM*
2. *Mr :Emilio GABAGLIO*
3. *Mr. Frans Timmermans*
4. *Ms Maria BERGER, Mr Caspar EINEM*
5. *Mr. Frans Timmermans*
6. *Mr. Frans Timmermans*
7. *Ms Anne Van Lancker*
8. *Mr. Jens-Peter Bonde*
9. *MM. Borrell (miembro), Carnero y López Garrido (suplentes)*
10. *Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Dimitrij Rupel, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Algirdas Gričius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; and Alternate Members: Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozaal and Mr Gintautas Sivickas.*
11. *Mr Hannes FARNLEITNER*
12. *Mr Hain*
13. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
15. *M. Ernâni Lopes, Mme. Maria Eduarda Azevedo, M. Manuel Lobo Antunes et M. António Nazaré Pereira*
16. *M. Louis Michel, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention*
17. *M. O'Sullivan et M. Ponzano*
18. *Mr Dick Roche*
19. *Mr Ingvar SVENSSON*
20. *Mme Anne Van Lancker*
21. *Members Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
22. *Renée Wagener*
23. *Mr Pat Carey*
24. *Mr Pat Carey*
25. *Mr : John Gormley*

Artikel 26

1. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta de europeiska lagar och ramlagar som behövs för att genomföra politiken för utvecklingssamarbete och som kan gälla fleråriga program för samarbete med utvecklingsländer eller program med tematisk inriktning.*
2. *Unionen får med tredje land och behöriga internationella organisationer ingå alla avtal som behövs för att genomföra de mål som anges i artikel 1 i denna avdelning. Dessa avtal skall förhandlas fram och ingås i enlighet med artikel 33 i denna avdelning.*

Första stycket skall inte inverka på medlemsstaternas behörighet att förhandla i internationella organ och att ingå internationella avtal.

3. *Europeiska investeringsbanken skall enligt villkoren i sin stadga bidra till att genomföra de åtgärder som avses i punkt 1.*
4. *Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka samarbetet med länderna i Afrika, Västindien och Stilla Havet inom ramen för AVS-EG-konventionen.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt alla hänvisningarna till "unionen" med "gemenskapen" (nr 14/Kirkhope).

Punkt 1.

- Ersätt hänvisningen till "europeiska ramlagar" med "rekommendationer" (nr 5/Earl of Stockton), eller stryk hänvisningen till "europeiska lagar" (nr 7/Heathcoat-Amory) eller lägg till "och andra instrument" (nr 11/Lopes+3).
- Stryk texten efter "fleråriga program för samarbete" (nr 8/Hjelm-Wallén+4)

Punkt 2.

- Lägg till "och regionala organisationer" efter "internationella" (nr 8/Hjelm-Wallén+4).
- Stryk hänvisningen till målen i artikel 1 och ersätt den med "nödvändiga för genomförandet av denna politik" (nr 9/Kaufmann).
- Lägg till "när det gäller utvecklingssamarbete" för att förtydliga att befogenheten att ingå avtal rör detta område (nr 16/Teufel).

Punkt 3.

(Inga ändringar)

Punkt 4.

- Stryk punkten (nr 3/de Vries+1, nr 4/Duff+19, nr 9/Kaufmann, nr 13/Michel+4, nr 14/O'Sullivan+1, nr 15/Svensson, nr 15/Tiilikainen+4, nr 18/Voggenhuber+2).
- Lägg till att Europeiska utvecklingsfonden (EUF) kommer att budgeteras (nr 2/Cushnahan, nr 12/McAvan+5 – och ange att finansieringen av EUF bör vara "ring fenced" i unionens budget) och att samma förfaranden som de som gäller för andra områden av ekonomiskt bistånd från unionen kommer att vara tillämpliga (nr 2/Cushnahan).
- Lägg till att artikeln inte heller kommer att påverka sådana sammanslutningar som "Commonwealth" och "Francophonie" (nr 7/Heathcoat-Amory).
- Korrigera hänvisningen till AVS-EG-partnerskapsavtalet (nr 11/Lopes+3, nr 12/McAvan+5).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 26

1. *Mr. Jens-Peter Bonde*
2. *Mr Cushnahan*
3. *Mr G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Members: Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Dimitrij Rupel, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Algirdas Gričius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; and Alternate Members: Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozal and Mr Gintautas Sivickas.*
5. *The Earl of Stockton MEP*
6. *Mr Hain*
7. *Mr David Heathcoat-Amory*
8. *Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, Mr Göran Lennmarker and Mr Kenneth Kvist, national parliament representatives.*
9. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
11. *M. Ernâni Lopes, Mme. Maria Eduarda Azevedo, M. Manuel Lobo Antunes et M. António Nazaré Pereira*
12. *Mme Linda McAVAN, Mme Anne VAN LANCKER, M. Luis MARINHO, Mme Pervenche BERÈS, Mme Elena PACIOTTI, Mme Helle THORNING-SCHMIDT*
13. *M. Louis Michel, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention*
14. *M. O'Sullivan et M. Ponzano*
15. *Mr Ingvar SVENSSON*
16. *Mr Erwin Teufel*
17. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
18. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*

Artikel 27

1. *Unionen och medlemsstaterna skall samordna sin politik inom området för utvecklingssamarbete och samråda med varandra om sina biståndsprogram, även inom internationella organisationer och på internationella konferenser, i syfte att främja åtgärdernas komplementaritet och effektivitet. De får vidta gemensamma åtgärder. Medlemsstaterna skall om det behövs bidra till att genomföra unionens biståndsprogram.*
2. *Kommissionen får ta lämpliga initiativ för att främja den samordning som avses i punkt 1.*
3. *Inom sina respektive kompetensområden skall unionen och medlemsstaterna samarbeta med tredje land och med behöriga internationella organisationer.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Ersätt alla hänvisningar till "unionen" med "gemenskapen" (Nr 14/Kirkhope)

Punkt 1.

- Stryk de bägge sista meningarna (Nr 11/Hjelm-Wallén+3) eller sista meningen (Nr 14/Lopes+3).
- Lägga till att den allmänna samordningen av det globala biståndet skall beaktas i unionens utvecklingssamarbete (Nr 17/Tiilikainen+4).
- Ersätt « främja » med « säkerställa » (Nr 14/Lopes+3).
- Lägga till en hänvisning till de särskilda målen för utvecklingspolitiken (som man föreslagit skulle införas i artikel 25.1) (Nr 9/Hain).
- Ersätt « skall bidra » med « kan bidra » (Nr 10/Heathcoat-Amory).
- Stryk orden « i syfte att främja åtgärdernas komplementaritet och effektivitet » (Nr 12/Kaufmann).

Punkt 2.

- Lägga till att unionen och medlemsstaterna skall verka för att inför harmoniserade förfaranden och godkända strategier (Nr 7/Duff+18).
- Ersätt « får ta » med « skall ta » (Nr 8/Farnleitner, Nr 15/McAvan+7, Nr 16/Svensson) och stryk « får ta lämpliga initiativ för att » (Nr 15/McAvan+7).

Punkt 3.

- Lagg till att samarbetet « skall vila på den grundläggande principen om likställdhet mellan parterna » (Nr 6/Demiralp) eller « ett likställt partnerskap », (Nr 7/Duff+18).
- **Förslag om att lägga till en punkt eller en artikel**

Lägg till en punkt eller en artikel där det föreskrivs att unionens politik för utvecklingssamarbete skall vara grundad på partnerskapsprinciper i syfte att integrera alla samhällssektorer, inbegripet det civila samhällets organisationer. (Nr 1/Dybkaer, Nr 2/Van Lancker, Nr 3/Wagener, Nr 4/Berger+1) eller för in detta i punkt 3 (Nr 6/Demiralp).

FÖRTECKNING ÖVR FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 27

1. *Lone Dybkjær*
2. *Anne Van Lancker*
3. *Renée Wagener*
4. *Maria BERGER, Caspar EINEM*
5. *Jens-Peter Bonde*
6. *Oğuz DEMIRALP*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis samt suppleanterna Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
8. *Hannes FARNLEITNER*
9. *Peter Hain*
10. *David Heathcoat-Amory*
11. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare samt Sören Lekberg och Kenneth Kvist, företrädare för ett nationellt parlament.*
12. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
13. *TIMOTHY KIRKHOPE, parlamentsledamot*
14. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
15. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
16. *Ingvar SVENSSON*
17. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
18. *Pat Carey*

II. EKONOMISKT, FINANSIELLT OCH TEKNISKT SAMARBETE MED TREDJE LAND

Artikel 28

1. *Utan att det påverkar tillämpningen av de andra bestämmelserna i konstitutionen, särskilt artiklarna 25–27 i denna avdelning angående utvecklingssamarbete, skall unionen inom ramen för sin behörighet bedriva ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredje land. Dessa åtgärder skall vara samstämmiga med unionens utvecklingspolitik. Unionens och medlemsstaternas åtgärder skall komplettera och förstärka varandra. Åtgärderna skall genomföras inom ramen för principerna och målen för unionens yttre åtgärder enligt artikel 1 i denna avdelning.*
2. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta de europeiska lagar och ramlagar som behövs för att genomföra punkt 1.*
3. *Inom sina respektive behörighetsområden skall unionen och medlemsstaterna samarbeta med tredje land och med behöriga internationella organisationer. De närmare villkoren för samarbete från unionens sida kan bli föremål för avtal mellan unionen och berörda tredje parter; avtalen skall förhandlas fram och ingås i enlighet med artikel 33 i denna avdelning. Rådet skall besluta enhälligt om de associeringsavtal som avses i artikel 32.2 i denna avdelning och om de avtal som skall ingås med unionens kandidatstater.*

Första stycket skall inte påverka medlemsstaternas behörighet att förhandla i internationella organ och att ingå internationella avtal.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt alla hänvisningar till « unionen » med « gemenskapen » (Nr 14/Kirkhope).

Punkt 1.

- Lägg till en hänvisning till omedelbart bistånd, i synnerhet finansiellt bistånd (Nr 3/Brok+29, Nr 6/Giannakou, Nr 10/McAvan+7, Nr 11/Svensson).
- Ersätt « tredje land » med « andra länder än utvecklingsländer » (Nr 1/Timmermans, Nr 5/Dybkjaer, Nr 12/Wagener) för att klargöra räckvidden för detta bistånd, eller lägg till « eller grupper av tredje land » efter « tredje land » (Nr 9/Lopes+3). Ersätt sista meningen för att visa att dessa åtgärder i synnerhet bör gynna de fattigaste befolkningsgrupperna i världens fattigaste länder (Nr 2/Bonde). Lägg till en hänvisning till samstämmigheten med GUSP (Nr 4/de Villepin).
- Stryk hänvisningen till artikel 1 (Nr 7/Kaufmann).

Punkt 2.

- Ersätt förfarandet med godkännande av rådet efter samråd med Europaparlamentet (Nr 4/de Villepin).
- Lägg till « och andra instrument » efter hänvisningen till lagar och ramlagar (Nr 9/Lopes+3).

Punkt 3.

- Stryk hänvisningen till avtal som avses i artikel 32.2 i denna avdelning (Nr 3/Brok+29, Nr 7/Kaufmann) och även hänvisningen till de avtal som skall ingås med unionens kandidatstater. (Nr 7/Kaufmann).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 28

1. *Frans Timmermans*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRAST; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *Dominique de Villepin*
5. *Lone Dybkjær*
6. *Marietta GIANNAKOU*
7. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE, Parlamentsledamot*
9. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
10. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
11. *Ingvar SVENSSON*
12. *Renée Wagener*

Artikel 29

När situationen i ett tredje land kräver att unionen lämnar omedelbart finansiellt bistånd skall rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet anta de instrument som behövs.

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Det bör noteras att den korrekta originalversionen av texten är den franska versionen, enligt vilken rådet med kvalificerad majoritet skall anta de instrument som behövs, medan det i den engelska versionen sägs "enhälligt". Denna skillnad mellan de bägge versionerna har vållat förvirring och vi ber om ursäkt för detta fel.

- Ta bort hänvisningen till enhällighet i den engelska versionen (se anmärkningen ovan) (Nr 2/Brok+31, Nr 5/Duff+19, Nr 10/McAvan+7, Nr 15/Tiilikainen+4) och ersätt den med « kvalificerad majoritet » (Nr 12/Roche). Ange att instrumenten skall antas enhälligt (Nr 14/Teufel).
- Ange att rådet och Europaparlamentet skall anta de instrument som behövs (Nr 2/Brok+31), eller lägg till « efter samråd med Europaparlamentet » (Nr 16/Dybkaer, Nr 10/McAvan+7, Nr 13/Svensson), eller lägg till « efter godkännande av Europaparlamentet » (Nr 8/Kaufmann). Inför en ändring som även ger förslagsrätt till Europaparlamentet (Nr 11/Musccardini).
- Ändra lydelsen i syfte att begränsa användningen av denna rättsliga grund och säkerställa samstämmigheten med de beslut som fattas avseende unionens yttre åtgärder (Nr 3/de Villepin) eller begränsa artikelns omfattning genom att lägga till hänvisningar till « Genval-kriterierna » (Nr 4/de Vries+1).
- Stryk artikeln (Nr 6/Hain, Nr 7/Hjelm-Wallén+3).
- Ersätt alla hänvisningar till « unionen » med « gemenskapen » (Nr 9/Kirkhope).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 29

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *Dominique de Villepin*
4. *G.M. de Vries , T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Ledamöter: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; samt suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
6. *Peter Hain*
7. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare samt Sören Lekberg och Kenneth Kvist, företrädare för ett nationellt parlament.*
8. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
9. *TIMOTHY KIRKHOPE, parlamentsledamot*
10. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT, Jürgen MEYER*
11. *Cristiana MUSCARDINI*
12. *Dick Roche*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Erwin Teufel*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *Lone Dybkjær*

III. HUMANITÄRT BISTÅND

Artikel 30

1. *Unionens åtgärder inom området för humanitärt bistånd skall genomföras inom ramen för principerna och målen för unionens yttre åtgärder enligt artikel 1 i denna avdelning. Åtgärderna skall syfta till att tillfälligt lämna bistånd, stöd och skydd till befolkningar i tredje land som drabbas av katastrofer, oavsett om de orsakas av människor eller naturen, för att uppfylla de humanitära behov som uppstått till följd av dessa olika situationer. Unionens och medlemsstaternas åtgärder skall komplettera och förstärka varandra.*
2. *Humanitärt bistånd skall ges i enlighet med principerna i internationell humanitär rätt, särskilt principerna om opartiskhet och icke-diskriminering.*
3. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta de nödvändiga lagar och ramlagar där ramen för genomförandet av unionens humanitära åtgärder fastställs.*
4. *Unionen får med tredje land och behöriga internationella organisationer ingå alla avtal som behövs för att genomföra de mål som anges i artikel 1. Dessa avtal skall förhandlas fram och ingås enligt artikel 33 i denna avdelning.*

Första stycket skall inte påverka medlemsstaternas behörighet att förhandla i internationella organ och att ingå internationella avtal.
5. *För att skapa en ram för gemensamma bidrag från europeiska ungdomar till unionens humanitära insatser skall en europeisk frivilligkår för humanitärt bistånd inrättas. Europaparlamentet och rådet skall enligt lagstiftningsförfarandet anta en europeisk lag om fastställande av kårens stadga och arbetsformer.*
6. *Kommissionen får ta lämpliga initiativ för att främja samordningen mellan unionens och medlemsstaternas åtgärder i syfte att förstärka effektiviteten och komplementariteten hos unionens åtgärder och de nationella humanitära åtgärderna.*
7. *Unionen skall se till att dess humanitära insatser är samordnade och överensstämmer med de insatser som genomförs av internationella organisationer och organ, särskilt de som ingår i Förenta nationernas system.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt alla hänvisningar till « unionen » med « gemenskapen » (Nr 10/Kirkhope).

Punkt 1.

- Ersätt hänvisningen till artikel 1 (Nr 2/Bonde, Nr 9/Kaufmann) och inför en hänvisning till « de fattigaste befolkningsgrupperna i de fattigaste länderna » (Nr 2/Bonde).
- Ändra utformningen genom att bland annat ange att målen för åtgärderna skall vara att rädda liv, mildra lidanden och återupprätta mänsklig värdighet (Nr 8/Hjelm-Wallén+4).
- Stryk « tillfälligt » (Nr 11/Lopes+3)

Punkt 2.

- Lägg till en hänvisning till neutraliteten, för att fullt ut citera de internationella principerna för humanitärt bistånd (Nr 1/Dybkaer, Nr 5/Duff+19, Nr 8/Hjelm-Wallén+4, Nr 14/Svensson, Nr 17/Van Lancker) och ersätt « icke-diskriminering » med « oberoende » (Nr 8/Hjelm-Wallén+4).
- Ändra utformningen genom att bland annat ange att insatserna skall göras även i enlighet med « övrig etablerad praxis » (Nr 8/Hjelm-Wallén+4).
- Lägg till en mening som anger att humanitärt bistånd endast kan ges av militär personal i undantagsfall, för att stödja humanitära organ och med respekt för humanitär rätt (Nr 13/O'Sullivan+1).

Punkt 3.

- Lägg till « och andra instrument » efter « europeiska ramlagar » (Nr 11/Lopes+3).

Punkt 4.

- Stryk hänvisningen till artikel 1 (Nr 9/Kaufmann).
- Ange att det rör sig om avtal inom området för humanitärt bistånd (Nr 15/Teufel).

Punkt 5.

- Stryk punkten (Nr 4/deVries+1, Nr 7/Heathcoat-Amory+1, Nr 8/Hjelm-Wallén+4, Nr 10/Kirkhope, Nr 12/McAvan+7, Nr 16/Tiilikainen+4, Nr 18/Voggenhuber+2).

Punkt 6

- Ersätt "får ta » med « skall ta » (Nr 3/Brok+31, Nr 6/Farnleitner, Nr 9/Kaufmann, Nr 12/McAvan+7, Nr 14/Svensson).

Punkt 7.

(Ingen ändring)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 30

1. *Lone Dybkjær*
2. *Konventsledamot Jens-Peter Bonde*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Ledamöter: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam and Eugenijus Maldeikis; och suppleanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal and Gintautas Sivickas.*
6. *Hannes FARNLEITNER*
7. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton, parlamentsledamot*
8. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföredrädare samt Sören Lekberg, Göran Lennmarker och Kenneth Kvist, föredrädare för ett nationellt parlament.*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE, parlamentsledamot*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes och António Nazaré Pereira*
12. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
13. *O'Sullivan och Ponzano*
14. *Ingvar SVENSSON*
15. *Erwin Teufel*
16. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
17. *Anne Van Lancker*
18. *Ledamöter: Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*

KAPITEL 4: RESTRIKTIVA ÅTGÄRDER

Artikel 31

1. *Om ett beslut om en unionsståndpunkt eller en unionsåtgärd som har beslutats enligt bestämmelserna om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken i kapitel 1 i denna avdelning förutsätter att de ekonomiska och finansiella förbindelserna med ett eller flera tredje länder helt eller delvis avbryts eller begränsas, skall rådet på gemensamt förslag av utrikesministern och kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om de åtgärder som är nödvändiga. Rådet skall underrätta Europaparlamentet om detta .*
2. *På de områden som avses i punkt 1 får rådet enligt samma förfarande besluta om restriktiva åtgärder mot fysiska och juridiska personer, eller grupper och enheter som inte är stater.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ändring av utnämningen av utrikesminister (Nr 5/Duff+18, No 12/Queiro)
- Stryk artikeln (Nr 2/Kirkhope)

Punkt 1.

- Stryk "på gemensamt förslag [...]och kommissionen " (Nr 3/de Villepin)
- Stryk "utrikesministern" (Nr 14/Tiilikainen + 4)
- Ersätt "på gemensamt förslag av utrikesministern och kommissionen" med "rådets ordförande" (Nr 1/Bonde)
- Klargör att Europaparlamentets ordförande skall erhålla regelbunden och fullständig information (Nr 2/Borrell + 2)
- Lägg till "brådskande" efter "åtgärder" (Nr 4/De Vries + 1)
- Ersätt "kvalificerad majoritet" med "enhällighet" och lägg till en hänvisning till tillämpning av konstruktiv röstnedläggning (Nr 7/Heathcoat Amory)

Punkt 2.

- Lägg till en bestämmelse om att sådana åtgärder bör överensstämma med de skyldigheter som följer av internationell rätt och respektera de grundläggande rättigheterna för de enskilda personer eller grupper som berörs (Nr 6/Farnleitner)
- Lägg till åtgärder som rör begränsningar av tillträde till territoriet (Nr 5/Duff + 18, Nr 11/O'Sullivan + 1)

- För in en begränsning av tillämpningen av denna bestämmelse genom att klargöra att restriktiva åtgärder endast kan vidtagas mot personer eller grupper av personer som innehar eller som tidigare har innehaft "*vitala funktioner*" i ett tredje land (*Nr 8/Hjelm-Wallén + 4*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 31

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Borrell (ledamot), Carnero y López Garrido (suppleanter)*
3. *Dominique de Villepin*
4. *G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Ledamöter: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; samt suppelanter: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, regeringsföreträdare samt Sören Lekberg, Göran Lennmarker och Kenneth Kvist, företrädare för ett nationellt parlament.*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE, parlamentsledamot*
11. *O'Sullivan och Ponzano*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
15. *John Gormley*

KAPITEL 5 : INTERNATIONELLA AVTAL

Artikel 32

1. *Unionen får med ett eller flera tredje länder eller internationella organisationer ingå avtal när konstitutionen föreskriver att sådana avtal skall ingås.*
2. *Unionen får med ett eller flera tredje länder eller internationella organisationer ingå associeringsavtal. Dessa avtal innebär en associering med ömsesidiga rättigheter och förpliktelser, gemensamt uppträdande och särskilda förfaranden med en eller flera tredje länder eller internationella organisationer.*
3. *Unionen får ingå sådana internationella avtal som är nödvändiga för att uppnå ett av unionens mål, som föreskrivs i en av unionens rättsakter eller som rör en intern unionsakt.*
4. *Avtal som ingås av unionen skall vara bindande för unionens institutioner och medlemsstaterna.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Artikelns struktur :

- Slå ihop punkterna 1 och 3 (nr 2/Farnleitner)

Terminologi:

- Ersätt termen "unionen" med "gemenskapen" (nr 7/Kirkhope),
- Ersätt termen "konstitutionen" med "det förenklade fördraget" (nr 7/Kirkhope),
- Ersätt termen "konstitutionen" med "fördraget" (nr 9/Queiró),

Unionens externa behörighetsområden:

- Begränsa unionens externa behörighet till frågor som har samband med humanitärt bistånd och handel med utvecklingsländerna (nr 7/Kirkhope).

Associeringsavtal:

- Flytta punkt 2 till en ny artikel som speciellt behandlar associeringsavtalen (nr 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen och Korhonen)

Medlemsstaternas behörighet:

- Ge inte unionen, utan ge i stället medlemsstaterna, rätt att ingå internationella avtal och ersätt ordet "unionen" med "medlemsstaterna" (nr 5/Heathcoat-Amory)
- Observera att behörigheten när det gäller straffrättsligt samarbete och polisiärt samarbete liksom GUSP i första hand är medlemsstaternas (nr 6/Hjelm-Wallén, Lekberg, Lennmarker)

Punkt 1.

Hänvisning till förfarandet för att ingå avtal:

- Lägg till att avtalen skall ingås i enlighet med de förfaranden för ingående av avtal som föreskrivs i konstitutionen och att det i denna skall föreskrivas ett särskilt förfarande för avtal om straffrättsligt samarbete och om polisärt samarbete (nr 4/Hain)

Utvidga behörighetsområdet till att omfatta underförstådd behörighet:

- Lägg till att unionen även kan ingå internationella avtal "i syfte att genomföra sin politik" (nr 8/O'Sullivan och Ponzano).

Punkt 3.

Språkliga ändringar:

- Klargör att unionens rättsakt om ingående av ett avtal skall antas på grundval av andra bestämmelser om behörighet, (nr 3/Fischer)
- Ersätt uttrycket "som rör en intern unionsakt" par "i den mån ingående av sådana avtal påverkar en intern unionsakt" (nr 3/Fischer).
- Ersätt "som rör" med "i den mån avtalen rör" (nr 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen och Korhonen)
- Ersätt texten med en text där det anges att unionen kan ingå internationella avtal när konstitutionen har skapat behörighet inom den interna rättsordningen i syfte att uppnå ett särskilt mål och ingående av avtalet är nödvändigt för att uppnå detta mål (nr 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen och Korhonen).

Ersätt med fullständig parallellism mellan intern och extern behörighet:

- Ersätt texten med "Unionen får ingå sådana internationella avtal vars tillämpningsområde återspeglas av unionen interna behörighet" (nr 10/Teufel)

Strykning:

- Stryk punkten (nr 4/Hain, nr 5/Heathcoat-Amory)

Punkt 4.

Strykning:

- Stryk punkten (nr 5/Heathcoat-Amory)

Lägg till att den externa behörigheten är en delad behörighet:

- Lägg till att första punkten inte påverkar medlemsstaternas behörighet att förhandla inom internationella forum och att ingå internationella avtal (nr 10/Teufel).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 32

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Hannes Farnleitner*
3. *Joschka Fischer*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, Mr Göran Lennmarker and Mr Kenneth Kvist, national parliament representatives.*
7. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
8. *M. O'Sullivan et M. Ponzano*
9. *Luís Queiró*
10. *Erwin Teufel*
11. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*

Artikel 33

1. *Utan att det påverkar de särskilda bestämmelserna i artikel 24 i denna avdelning, skall avtal mellan unionen och tredje stat eller internationella organisationer förhandlas fram och ingås enligt följande förfarande.*
2. *Rådet skall ge bemyndigande att inleda förhandlingar, skall utfärda förhandlingsdirektiv och ingå avtal.*
3. *Kommissionen eller, om avtalet uteslutande eller huvudsakligen gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, unionens utrikesminister skall lägga fram rekommendationer för rådet som skall bemyndiga utrikesministern att inleda förhandlingar. Kommissionen och unionens utrikesminister skall vid behov lägga fram gemensamma rekommendationer.*
4. *Rådet skall i samband med beslutet om bemyndigande avseende förhandlingarna utse förhandlaren eller unionens förhandlingschef beroende på vad det kommande avtalet gäller.*
5. *Rådet får ge förhandlaren förhandlingsdirektiv och får utse en särskild kommitté, med vilken samråd skall ske under förhandlingarna.*
6. *Rådet skall på förslag av förhandlaren besluta att underteckna avtalet och, i förekommande fall, att tillämpa det provisoriskt före ikraftträdandet.*
7. *Rådet skall ingå avtalet på förslag av förhandlaren. Utom i sådana fall då avtalet endast gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, skall rådet ingå avtalet efter att ha hört Europaparlamentet. Europaparlamentet skall avge sitt yttrande inom den tid som rådet får bestämma med hänsyn till hur brådskande ärendet är. Om ett yttrande inte har avgetts inom denna tid, får rådet fatta beslut. Europaparlamentets samtycke krävs emellertid när det gäller associeringsavtal, anslutning till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, avtal som skapar en särskild institutionell ram genom att samarbetsförfaranden inrättas, avtal som har betydande budgetmässiga följder för unionen samt avtal som omfattar områden för vilka lagstiftningsförfarandet skall tillämpas. Rådet och Europaparlamentet får i brådskande fall komma överens om den tid inom vilken samtycke skall ges.*
8. *Med avvikelse från ovanstående bestämmelser får rådet, när det ingår ett avtal, bemyndiga förhandlaren att godkänna ändringar för unionens räkning, om dessa ändringar enligt avtalet skall antas genom ett förenklat förfarande eller av ett organ som inrättas genom avtalet; rådet får förena ett sådant bemyndigande med vissa särskilda villkor.*
9. *Under hela förfarandet skall rådet besluta med kvalificerad majoritet. Det skall emellertid besluta enhälligt när avtalet avser en fråga där enhällighet krävs för att anta interna bestämmelser samt när det gäller associeringsavtal och anslutning till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.*

10. *Rådet skall på förslag av unionens utrikesminister eller kommissionen besluta om att tillfälligt upphöra att tillämpa ett avtal samt bestämma vilka ståndpunkter som på unionens vägnar skall intas i ett organ som inrättats genom ett avtal, när detta organ skall fatta beslut med rättslig verkan, med undantag av sådana beslut som kompletterar eller ändrar avtalets institutionella ram..*
11. *Europaparlamentet skall omedelbart och fullständigt informeras om alla faser i det förfarande som beskrivs i denna artikel.*
12. *Europaparlamentet, rådet, kommissionen, Europeiska centralbanken eller en medlemsstat får inhämta domstolens yttrande om huruvida ett tilltänkt avtal är förenligt med de bestämmelser i konstitutionen som omfattas av domstolens behörighet. Om domstolen finner att så inte är fallet kan det tilltänkta avtalet inte träda i kraft, såvida konstitutionen inte ses över i enlighet med förfarandet i artikel [N].*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

Utrikesministern:

- Ge unionens utrikesminister och kommissionen samma behörighet när det gäller externa åtgärder (punkterna 3 och 4) (*nr 12/Cushnahan*)
- Benämnhonom/henne unionens utrikesminister/sekreterare (*nr 15/Duff + 18*)
- Benämnhonom/henne kommissionär för utrikesärenden (*nr 32/Gormley*)
- Stryk varje hänvisning till unionens utrikesminister och hänvisa i stället till kommissionen (*nr 28/Svensson*)

Dela upp artikeln i två artiklar

- En artikel som behandlar avtal på andra områden än GUSP, där kommissionen skall ha initiativrätt, och en artikel som behandlar avtal på GUSP-området, där utrikesministern skall ha initiativrätt (*nr 18/Hain*).

Terminologi:

- Översättning av titeln "Ministre des Affaires étrangères":
 - på tyska "Aussenminister" (*nr 21/Kaufmann*)
 - på portugisiska "Representante Europeu para as Relações Externas" (*nr 25/Queiró*)
- Ersätt termen "unionen" med "gemenskapen" (*nr 22/Kirkhope*)
 - Ersätt termen "konstitutionen" med
 - "det förenklade fördraget" (*nr 22/Kirkhope*),
 - "fördraget" (*nr 25/Queiró*),

Unionens externa behörighetsområden:

- Begränsa förfarandet till avtal om humanitärt bistånd och handel med utvecklingsländer (nr 22/Kirkhope).

Punkt 1.

- Stryk hänvisningen till artikel 24 (nr 10/Borrell, Carnero, López Garrido)
- Lägg till att protokollet om de nationella parlamentens roll skall tillämpas i förekommande fall (nr 29/Teufel)

Punkt 2.

Hörande av Europaparlamentet

- Lägg till ett krav på att Europaparlamentet skall höras innan det utfärdas ett bemyndigande om att inleda förhandlingar (nr 3/Wuermeling, nr 10/Borrell, Carnero, López Garrido)

Europaparlamentets medverkan

- Lägg till att rådet skall agera tillsammans med Europaparlamentet (nr 30/Voggenhuber +4)

Undertecknande av avtal

- Lägg till att rådet skall bemyndiga undertecknande av avtal (nr 16/Farnleitner)

Stryk punkten (nr 21/Kaufmann)

Punkt 3.

Initiativrätt

- Ge ordförandeskapet, och uteslutande ordförandeskapet, initiativrätt (nr 9/Bonde)
- Redaktionell rättelse utan att betydelsen ändras (nr 20/Hjelm-Wallén + 4, nr 26/Roche)

Utrikesministern

- Ersätt hänvisningen till GUSP med en hänvisning till artikel 19 i första delen om utrikesministern för att avgränsa dennes behörighetsområde (nr 13/de Villepin)
- Begränsa behörighetsområdet till avtal som uteslutande gäller GUSP (nr 23/Michel + 3)

Gemensamma rekommendationer från kommissionen och utrikesministern:

- Stryk möjligheten till gemensamma rekommendationer (*nr 13/de Villepin, nr 23/Michel + 3*)
- Begränsa dem till frågor som samtidigt gäller GUSP och andra områden för externa åtgärder (*nr 14/de Vries, de Bruijn*)

Hörande av Europaparlamentet

- Kräv att Europaparlamentet skall höras innan det utfärdas ett bemyndigande om att inleda förhandlingar (*nr 21/Kaufmann*)

Europaparlamentets roll

- Bemyndigandet att inleda förhandlingar skall utfärdas av rådet och Europaparlamentet (*nr 30/Voggenhuber +4*)

Språklig ändring i den engelska texten:

- Ersätt "to open" med "the opening of" (*nr 15/Duff + 18, nr 30/Voggenhuber +4*)

Punkt 4.

Förhandlaren:

- Klargör att rådet skall utse kommissionen eller unionens utrikesminister till förhandlare (*nr 11/Brok + 28, nr 12/Cushnahan, nr 17/Giannakou*)
- Fastställ som princip att kommissionen skall föra förhandlingarna:
 - så att avgörandet överlämnas till rådet endast för avtal som uteslutande eller huvudsakligen gäller GUSP eller avtal på det straffrättsliga området (*nr 14/de Vries, de Bruijn*).
 - utom för avtal som uteslutande eller huvudsakligen gäller GUSP, vilka skall förhandlas fram av utrikesministern (*nr 15/Duff +18, nr 24/O'Sullivan et Ponzano*)
 - utom för avtal som uteslutande gäller GUSP, vilka skall förhandlas fram av utrikesministern (*nr 23/Michel + 3, nr 27/Severin*)
- Låt inte valet av förhandlare vara beroende av det framtida avtalets innehåll (*nr 21/Kaufmann*)

Stryk punkten (nr 20/Hjelm-Wallén + 4, nr 30/Voggenhuber +4)

Punkt 5.

Den särskilda kommittén

- Gör samrådet med en särskild kommitté obligatoriskt samt fastställ att denna kommitté skall bestå av lika många representanter för rådet (yttre förbindelser) och Europaparlamentet (nr 11/Brok + 28, nr 17/Giannakou) och lägg till att ledamöter av Europaparlamentet skall ingå i unionens delegation vid internationella konferenser och de viktigaste avtalen (nr 12/Cushnahan).
- Föreskriv flera särskilda kommittéer (nr 30/Voggenhuber +4).
- Rent redaktionell ändring (nr 21/Kaufmann)

Direktiven avsedda för förhandlaren

- Föreskriv att rådet och parlamentet kan ge förhandlaren direktiv (nr 30/Voggenhuber +4).

Punkt 6.

Hörande av Europaparlamentet

- Lägg till ett krav på att Europaparlamentet skall höras innan beslut fattas om undertecknande (nr 21/Kaufmann)

Punkt 7.

Ingående av avtal

- Ange att det är unionen, inte rådet, som ingår avtal (nr 30/Voggenhuber +4).
- Ange att avtalen ingås på förslag av kommissionen, oberoende av vem som är förhandlare (nr 30/Voggenhuber +4).

Utvidga kravet på att Europaparlamentet skall höras

- till att omfatta samtliga avtal, även sådana som uteslutande berör GUSP (nr 12/Cushnahan, nr 15/Duff +18, nr 21/Kaufmann, nr 27/Severin).

Utvidga kravet på Europaparlamentets samtycke:

- till att omfatta samtliga avtal (nr 5/Wuermeling, N°16/Farnleitner), Europaparlamentet skall avge sitt yttrande med en majoritet av ledamöterna (nr 10/Borrell, Carnero, López Garrido, nr 30/Voggenhuber +4).
- till att omfatta handelsavtal (nr 1/McAvan, Van Lancker, Duhamel, Marinho, Berès, Paciotti, Thorning-Schmidt, nr 4/Dybkjaer, nr 6/Cushnahan, nr 7/Kauppi, nr 11/Brok + 28, nr 12/Cushnahan, nr 15/Duff +1,8; nr 17/Giannakou)
- till att omfatta utvecklings- och samarbetsavtal (nr 4/Dybkjaer, nr 15/Duff +18)
- till att omfatta avtal som har finansiella konsekvenser i stället för avsevärda budgetära konsekvenser" (nr 8/Wuermeling)

- till att omfatta alla avtal som gäller skydd av de grundläggande rättigheterna (*nr 21/Kaufmann, nr 23/Michel + 3*).

Punkt 8.

Europaparlamentets roll

- Lägg till att rådet inte skall fatta beslut om att bemyndiga förhandlaren förrän efter att ha hört Europaparlamentet eller fått Europaparlamentets samtycke beroende på om avtalet gäller ett område där det enligt punkt 7 krävs att Europaparlamentet skall höras eller att Europaparlamentet skall ge sitt samtycke(*nr 21/Kaufmann*)

Stryk punkten (nr 30/Voggenhuber +4).

Punkt 9.

Beslut med kvalificerad majoritet

- Klargör att när avtalet gäller GUSP-området får beslut fattas med kvalificerad majoritet endast på de villkor som anges i artikel 9 i avdelning B i del II (*nr 13/de Villepin*).

Kvalificerad majoritet i rådet

- Lägg till att rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet utom när något annat föreskrivs i konstitutionen (*nr 16/Farnleitner*)

Utvidga den kvalificerade majoriteten i rådet

- till att omfatta alla avtal (*nr 10/Borrell, Carnero, López Garrido, nr 30/Voggenhuber +4*).
- till att omfatta alla associeringsavtal (*nr 20/Hjelm-Wallén + 4*)
- till att omfatta anslutningen till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (*nr 21/Kaufmann, nr 31/Tiilikainen + 4*)
- till att omfatta alla avtal utom anslutningen till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, det enda fallet där enhällighet skall krävas (*nr 11/Brok + 28*)

Utvidga kravet på enhällighet i rådet

- till att omfatta fall där ett nationellt parlament hävdar ett väsentligt nationellt intresse och premiärministern i den berörda medlemsstaten är beredd att lägga in sitt veto vid nästa europeiska toppmöte (*nr 9/Bonde*)
- till att omfatta alla avtal (*nr 19/Heathcoat-Amory*)
- till att omfatta andra avtal om skydd av de grundläggande rättigheterna (*nr 23/Michel + 3*).
- Ersätt enhällighet med extra kvalificerad majoritet (*nr 15/Duff +18*)
- Omredigering utan att betydelsen ändras (*nr 14/de Vries, de Bruijn, N°18/Hain*)

Punkt 10.

- Stryk kravet på ett förslag från unionens utrikesminister eller kommissionen (*nr 9/Bonde*)
- Lagg till kravet på Europaparlamentets samtycke som skall avges inom en månad (*nr 21/Kaufmann*)

Punkt 11.

- Bemyndiga Europaparlamentets ledamöter att delta i förfarandet (*nr 2/Wuermeling*)

Punkt 12.

- *Utvidga den aktiva rätten* till begäran om ett yttrande i förväg av domstolen till regioner med lagstiftningsbehörighet och till nationella parlament(*nr 29/Teufel*)

Utvidga domstolens behörighet när det gäller att avge yttranden i förväg

- Stryk begränsningen till de bestämmelser i konstitutionen som omfattas av domstolens behörighet (*nr 16/Farnleitner, nr 23/Michel + 3*)
- Stryk kravet på översyn av konstitutionen i händelse av negativt yttrande i förväg av domstolen (*nr 26/Roche*)
- Stryk punkten (*nr 19/Heathcoat-Amory*)

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING AV ARTIKEL 33

1. *Mme Linda McAVAN, Mme Anne VAN LANCKER, M. Olivier DUHAMEL, M. Luis MARINHO, Mme Pervenche BERÈS, Mme Elena PACIOTTI, Mme Helle THORNING-SCHMIDT*
2. *Joachim Wuermeling*
3. *Joachim Wuermeling*
4. *Dybkjær*
5. *Joachim Wuermeling*
6. *John Cushnahan*
7. *Piia-Noora KAUPPI*
8. *Joachim Wuermeling*
9. *Jens-Peter Bonde*
10. *Borrell (miembro), Carnero y López Garrido (suplentes)*
11. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
12. *John Cushnahan*
13. *Monsieur de Villepin*
14. *G.M. de Vries et T.J.A.M. de Bruijn*
15. *Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Algirdas Gricius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; and Alternate Members: Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozal and Mr Gintautas Sivickas.*
16. *Hannes Farnleitner*
17. *GIANNAKOU Marietta*
18. *Hain*
19. *David Heathcoat-Amory*

20. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, företrädare för regeringen, och Sören Lekberg, Göran Lennmarker och Kenneth Kvist, företrädare för riksdagen.*
21. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
22. *TIMOTHY KIRKHOPE, ledamot av Europaparlamentet*
23. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter och Pierre Chevalier, suppleant*
24. *O'Sullivan och Ponzano*
25. *Luís Queiró*
26. *Dick Roche*
27. *Adrian Severin*
28. *Ingvar SVENSSON*
29. *Erwin Teufel*
30. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
31. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
32. *John Gormley*

Artikel 34

1. *Med avvikelse från artikel 33 får rådet genom enhälligt beslut – på rekommendation av Europeiska centralbanken eller kommissionen efter att ha hört Europeiska centralbanken för att söka uppnå enighet i överensstämmelse med målet om prisstabilitet och efter att ha hört Europaparlamentet samt enligt det i punkt 3 angivna förfarandet för beslut om den ordning som nämns där – ingå formella avtal om ett växelkurssystem för euron i förhållande till andra valutor i tredje land. Rådet får, genom beslut med kvalificerad majoritet på rekommendation av Europeiska centralbanken eller kommissionen och efter att ha hört Europeiska centralbanken för att söka uppnå enighet i överensstämmelse med målet om prisstabilitet, anta, ändra eller upphäva centralkurser för euron inom växelkurssystemet. Rådets ordförande skall underrätta Europaparlamentet om centralkurser för euron antas, ändras eller upphävs.*
2. *I avsaknad av ett växelkurssystem i förhållande till en eller flera valutor i tredje land enligt punkt 1 får rådet genom beslut med kvalificerad majoritet, antingen på rekommendation av kommissionen och efter att ha hört Europeiska centralbanken eller på rekommendation av Europeiska centralbanken, utarbeta allmänna riktlinjer för valutapolitiken i förhållande till dessa valutor. Dessa allmänna riktlinjer skall inte påverka huvudmålet för det europeiska centralbankssystemet som är att upprätthålla prisstabilitet.*
3. *Om unionen behöver föra förhandlingar om avtal angående monetära frågor eller växelkursfrågor med en eller flera stater eller internationella organisationer, skall rådet, med avvikelse från artikel 33, med kvalificerad majoritet på rekommendation av kommissionen och efter att ha hört Europeiska centralbanken besluta om en ordning för förhandlingarna och för hur sådana avtal skall ingås. Denna ordning skall säkerställa att gemenskapen uttrycker en gemensam ståndpunkt. Kommissionen skall i full omfattning medverka vid förhandlingarna.*
4. *Om inte annat följer av punkt 1 skall rådet, på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europeiska centralbanken, med kvalificerad majoritet besluta om unionens ståndpunkt på internationell nivå när det gäller frågor av särskild betydelse för Ekonomiska och monetära unionen och om hur denna skall företrädas med iakttagande av den befogenhetsfördelning som anges i artiklarna X [f.d. 99 och Y [f.d. 105].*
5. *Med förbehåll för unionens befogenheter och avtal om Ekonomiska och monetära unionen, får medlemsstaterna föra förhandlingar i internationella organ och ingå internationella avtal.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ny text grundad på uppbyggnaden av artikel 33 (Nr 10/O'Sullivan, Ponzano).

- Ersätt rådet med "medlemsstaterna i euroområdet" (Nr 8/Kirkhope).
- Ersätt "unionen" med "gemenskapen" eller "euroområdet" beroende på omständigheterna (Nr 8/Kirkhope).
- Begär omprövning på grundval av artikel 41 första delen (Nr 9/Michel + 4).
- Flytta denna artikel under rubriken Ekonomisk och monetär union (Nr 12/Tiilikainen + 3).

Punkt 1.

- Inför principen att när rådet fattar beslut på kommissionens rekommendation skall rådet göra det i samråd med Europeiska centralbanken och när rådet fattar beslut på rekommendation av centralbanken bör den göra det efter att ha hört Europaparlamentet, såväl när det gäller att ingå avtal som att ändra eller upphäva centralkurser för euron. (Nr 7/Kaufmann).

Punkt 2.

Redaktionella ändringar

- Ändring för att få den engelska texten i överensstämmelse med den franska, eftersom den text som rör centralbanken fattas i den engelska versionen (det rör sig om ett översättningsfel i den engelska texten) (Nr 5/Hain).
- Stryk hänvisningen till kvalificerad majoritet, eftersom det rör sig om en allmän regel (Nr 7/Kaufmann).

Punkt 3.

- Överlåt förhandlingarna om monetära avtal till kommissionen med nära samråd med rådet och centralbanken (Nr 3/Duff + 17).

Redaktionella ändringar

- Stryk hänvisningen till kvalificerad majoritet samt hänvisningen till avvikelse från artikel 33 eftersom det rör sig om en allmän regel som faktiskt föreskrivs i artikel 33. Ange i stället "för övrig gäller artikel 33" (Nr 7/Kaufmann).
- Språklig ändring i den tyska versionen där "unionen" olyckligtvis översatts med "gemenskapen" (Nr 7/Kaufmann).

Punkt 4.

- Ändra texten för att ange att rådet skall komma överens om en gemensam ståndpunkt och vilken institution som skall framföra denna ståndpunkt i internationella finansinstitut (Nr 11/Roche).

- Ange att unionen bör anta en enda ståndpunkt på internationell nivå, eftersom medlemsstaterna i euroområdet deltar i varje etapp vid utarbetandet av denna ståndpunkt (*Nr 4/Farnleitner*).

Eurons representation utåt

- Överlåt eurons representation utåt till kommissionen (*Nr 2/Brok + 31*) utan att åsidosätta centralbanken och i nära kontakt med rådet och centralbanken (*Nr 3/Duff + 17*).
- Dela upp artikeln och inför en ny punkt om eurons representation utåt (*Nr 4/Farnleitner*).
- Lägg till att artikeln inte påverkar rättigheterna för de medlemsstater som inte deltar i euron (*Nr 6/Heathcoat-Amory, Stockton*).
- Stryk hänvisningen till kvalificerad majoritet och kommissionens initiativ eftersom det rör sig om en allmän regel (*Nr 7/Kaufmann*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRINGAR AV ARTIKEL 34

1. *Mr Jens-Peter Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanter:: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
4. *Hannes FARNLEITNER :*
5. *Hain*
6. *David Heathcoat-Amory , Earl of Stockton, ledamot av Europaparlamentet*
7. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE, ledamot av Europaparlamentet*
9. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter och Pierre Chevalier och Mme Marie Nagy, suppleanter*
10. *O'Sullivan och Ponzano*
11. *Dick Roche*
12. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*

KAPITEL 6: FÖRBINDELSER MED INTERNATIONELLA ORGANISATIONER OCH TREDJE LAND SAMT UNIONENS DELEGATIONER

Artikel 35

1. *Unionen skall upprätta samarbete i alla lämpliga former med Förenta nationerna, Europarådet, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa och Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling.*

Den skall vidare säkerställa att lämpliga förbindelser upprätthålls med alla andra internationella organisationer.

2. *Unionens utrikesminister och kommissionen skall säkerställa genomförandet av föregående punkt.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ändra rubriken genom att lägga till "representation utåt" (Nr 1/Berès, nr 14/O'Sullivan + 1) samt "och euroområdet" (Nr 1/Berès).
- Ersätt "unionen" med "gemenskapen" (Nr 2/Kirkhope).

Punkt 1.

- Lägg till att unionen kan ansöka om anslutning till organisationer (Nr 3/Borrel+2). Lägg till (i ett separat stycke) att medlemsstaterna skall verka för att unionen kan bli medlem i internationella organisationer (Nr 6/Duff+18, nr 13/Michel+4).
- Lägg till Nato bland uppräknade organisationer (Nr 5/de Vries+1, nr. 7/Fini+1, nr 10/Hübner, nr 12/Kohout).
- Ändra lydelsen av andra stycket för att snarare ange "andra samarbetsformer" än "lämpliga förbindelser" (Nr 7/Fini + 1). Lägg till att upprätthållandet av förbindelser med organisationer inte innebär att unionen blir en stat (Nr 9/Heathcoat-Amory + 1).

Punkt 2.

- Några konventsledamöter ifrågasatte benämningen på denna funktion (Nr 6/Duff + 18, nr 16/Queiró).
- Ersätt "utrikesminister" med "president" (Nr 2/Bonde). Stryk hänvisningen till utrikesminister (Nr 18/Svenssion, nr 20/Gormley).
- Stryk hänvisningen till kommissionen (Nr 4/de Villepin).
- Lägg till "när så är lämpligt" (beroende på omständigheterna) (Nr 8/Hain).

- Stryk punkten (*Nr 11/Kirkhope*).
- Ersätt orden "skall säkerställa" med "genomföra" (*Nr 17/Roche*).

Förslag på att lägga till en ny artikel eller nya punkter

- Lagg till punkter som mer detaljerat utvecklar organiserandet av unionens representation utåt (*Nr 13/Michel+4, nr 14/O'Sullivan+1, nr 19/Tiilikainen+4*).
- Lagg till en artikel om Ekonomiska och monetära unionens representation utåt (*Nr 1/Berès*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRINGAR AV ARTIKEL 35

1. *Pervenche Berès*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *Borrell (ledamot), Carnero y López Garrido (suppleant)*
4. *Monsieur de Villepin*
5. *G.M. de Vries et T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam och Eugenijus Maldeikis; och suppleanterna: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal och Gintautas Sivickas.*
7. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
8. *Hain*
9. *David Heathcoat-Amory, the earl of Stockton MEP*
10. *Prof. Danuta Hübner*
11. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
12. *Jan Kohout*
13. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, konventsledamöter och Pierre Chevalier och Marie Nagy, suppleanter*
14. *M. O'Sullivan och M. Ponzano*
15. *Pervenche Berès*
16. *Monsieur Luís Queiró*
17. *Dick Roche*
18. *Ingvar SVENSSON*
19. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
20. *John Gormley*

Artikel 36

1. *Unionens delegationer i tredje land och i internationella organisationer skall säkerställa unionens representation.*
2. *Unionens delegationer skall verka under ledning av unionens utrikesminister och i nära samarbete med medlemsstaternas beskickningar.*

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Slå ihop artikeln med artikel 35 liksom de båda punkterna om unionens delegationer (Nr 17/Roche).
- Ersätt "unionen" med "gemenskapen" (Nr 8/Kirkhope).

Punkt 1.

- Slå ihop de båda punkterna och stryk hänvisningen till utrikesministern och kommissionen (Nr 6/Hjelm-Wallén).
- Lägg till en inledande punkt som fastställer att unionen har en egen diplomatkår och stryk hänvisningen till "delegationer" och lägg till "diplomatisk representation" och "delegationer vid internationella konferenser" som kan företräda de medlemsstater som så önskar (Nr 2/Farnleitner). Lägg till "och dess medborgare" efter "unionens representation" (Nr 7/Hübner).
- Lägg till "när så är lämpligt" (beroende på omständigheterna) (Nr 8/Hain) eller "när de fått ett sådant uppdrag" (Nr 5/Heathcoat-Amory).

Punkt 2.

- Lägg till att delegationerna utgör en del av kommissionens avdelningar (Nr 9/O'Sullivan +1).
- Ange att delegationerna arbetar under Europeiska rådets ledning (Nr 8/Kirkhope) eller att delegationerna arbetar under presidentens ledning eller i vissa fall "unionens representant för relationerna utåt" (Nr 10/Queiró). Stryk hänvisningen till utrikesminister (Nr 12/Svensson). Lägg till en hänvisning till kommissionen (Nr 13/Tiilikainen +4). Stryk "utrikesminister" och lägg till "kommissionären för relationerna utåt" (Nr 14/Gormley).
- Ersätt "utrikesminister" med "president" (Nr 1/Bonde).
- Ersätt "i nära samarbete med" med "efter att ha hört" (Nr 3/Giannakou).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRINGAR AV ARTIKEL 34

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Hannes Farnleitner*
3. *Marietta GIANNAKOU*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, företrädare för regeringen, och
Sören Lekberg, Göran Lennmarker and Kenneth Kvist, företrädare för riksdagen.*
7. *Prof. Danuta Hübner*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
9. *O'Sullivan och Ponzano*
10. *Luís Queiró*
11. *Dick Roche*
12. *Ingvar SVENSSON*
13. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
14. *John Gormley*

DEL II

KAPITEL X: SOLIDARITET

Artikel X (genomförande av klausulen om solidaritet)

- 1. Rådet skall, på grundval av ett gemensamt förslag från utrikesministern och kommissionen, anta akter som fastställer en ram för genomförandet av den klausul om solidaritet som avses i artikel X i första delen. Dessa akter skall antas i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i konstitutionen.**
- 2. Om en medlemsstat utsätts för en terroristattack, skall de andra medlemsstaterna lämna bistånd på begäran av den drabbade statens politiska myndigheter. Medlemsstaterna skall i detta syfte samordna sina åtgärder inom rådet.**
- 3. Rådet skall, inom ramen för denna artikel, biträdas av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik och av Ständiga kommittén för inre säkerhet som i förekommande fall skall lägga fram gemensamma yttranden för rådet.**
- 4. Europeiska rådet skall, i syfte att bidra till unionens effektivitet, på grundval av en rapport från rådet regelbundet utvärdera de hot som unionen utsätts för.**

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ändra rubriken till "genomförande av säkerhets- och solidaritetsklausulen" (Nr 4/Fischer).
- Stryk artikeln (Nr 9/Kaufmann, nr 13/Roche, nr 16/Voggenhuber + 2, nr 17/Bonde, nr 18/Gormley).

Punkt 1.

- Ersätt "akter" med "rättsakter" (Nr 3/Farnleitner).
- Ny formulering som föreskriver samordning mellan unionens och medlemsstaternas åtgärder för klausulens genomförande (Nr 1/de Villepin, nr 4/Fischer, nr 6/Hain).
- Ersätt gemensamt förslag med kommissionens förslag (Nr 14/Svensson).
- Redaktionell ändring (Nr 3/Farnleitner, nr 5/Giannakou +3).
- Stryk punkten (Nr 2/de Vries +1).
- Blir punkt 2 genom att återuppta befintlig punkt 1 och stryk gemensamt förslag från utrikesministern och kommissionen (Nr 1/de Villepin),

Punkt 2.

Räckvidd

- Lägg till en hänvisning till naturkatastrofer eller svåra olyckor (*Nr 3/Farnleitner, nr 10/Kiljunen*).
- Redaktionell ändring och lägg till alla typer av beväpnade attacker (*Nr 5/Giannakoou + 3*).
- Lägg till en hänvisning till nödvändigheten av nationella beslut om bistånd från en stat till en annan (*Nr 8/Hjelm-Wallén + 3*).
- Ersätt "på begäran av den drabbade statens politiska myndigheter" med "på den berörda medlemsstatens begäran" (*Nr 10/Kiljunen, nr 15/Tiilikainen + 3*).
- Lägg till unionen utöver de medlemsstater som lämnar bistånd (*Nr 15/Tiilikainen + 3*).
- Stryk punkten (*Nr 2/de Vries + 1, nr 7/Heathcoat-Amory*).

Punkt 3.

- Redaktionell ändring och stryk hänvisningen till "gemensamma yttranden" och ersätt den med "relevanta yttranden" (*Nr 5/Giannakou + 3*).
- Stryk punkten (*Nr 7/heathcoat-Amory*).

Punkt 4.

- Lägg till medborgare: de hot som unionens medborgare utsätts för (*Nr 7/Heathcoat-Amory*).
- Formulera om punkten och ange att medlemsstaterna bör uppmanas att till Europeiska rådet rapportera möjliga terroristhot och dessa rapporter bör utvärderas av rådet (*Nr 11/Kirkhope*).
- Stryk hänvisningen till rådet (*Nr 1/de Villepin, nr 4/Fischer, nr 6/Hain*).
- Redaktionell ändring (*Nr 5/Ginnakou + 7*).

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRINGAR AV ARTIKEL X

1. *Monsieur de Villepin*
 2. *G.M. de Vries och T.J.A.M. de Bruijn*
 3. *Hannes Farnleitner*
 4. *Joschka Fischer*
 5. *GIANNAKOU Marietta, AVGERINOS Paraskevas, BROK Elmar, ledamöter och. STYLIANIDIS Evripidis, suppleant*
 6. *Hain*
 7. *David Heathcoat-Amory*
 8. *Lena Hjelm-Wallén och Sven-Olof Petersson, företrädare för regeringen och Sören Lekberg och Kenneth Kvist, företrädare för riksdagen.*
 9. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
 10. *Mr Kiljunen*
 11. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
 12. *Luís Queiró*
 13. *Dick Roche*
 14. *Ingvar SVENSSON*
 15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
 16. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
 17. *Jens-Peter Bonde*
 18. *John Gormley*
-